البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية

(دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب)

بحث تكميلي

لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد:

ألفة النسوة

رقم القيد: F٠٢٦١٨٢٥٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية الدراسات العليا

جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية

سورابايا

٢٠٢٠ م

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناها، وبياناتي كالآتي:

الاسم	: ألفة النسوة
رقم القيد	: F٠٢٦١٨٢٥٨
المرحلة	: الماجستير
الجهة	: كلية الدراسات العليا جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا
عنوان الرسالة	: البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب).

أقرأ بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها. هذا، وحرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولايجبرني أحد على ذلك.

سورابايا، ١٥ يوليو ٢٠٢٠ م

الطالبة المقررة

ألفة النسوة

الموافقة من طرف المشرفة

عنوان البحث التكميلي: "**البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب)**".

بعد الإطلاع وإجراء التعديلات اللازمة على هذا البحث التكميلي الذي أعدته الطالبة ألفة النسوة، وافقت المشرفة على تقديمه للمناقشة.

سورابايا، ١٥ يوليو ٢٠٢٠ م

المشرفة الأولى	المشرفة الثانية
الأستاذة الدكتورة جويرية دخلان، الحاجة الماجستير	الدكتورة مفلحة، الماجستير

اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث التكميلي: "**البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب)**"، تمت مناقشة هذه الرسالة المقدمة من الطالبة ألفة النسوة في ٢٨ يوليو ٢٠٢٠ م، أمام لجنة المناقشة التي تتكون من:

١. الأستاذة الدكتورة جويرية دخلان، الماجستير (رئيسة) ( )

٢. الدكتورة مفلحة، الماجستير (سكرتيرة) ( )

٣. الدكتور محمد طاهر، الحاج الماجستير (مناقشا) ( )

٤. الدكتور نصر الدين إدريس جوهر، الماجستير (مناقشا) ( )

سورابايا، ٠٩ أغسطس ٢٠٢٠ م

عميد الكلية

KEMENTERIAN AGAMA UIN SUNAN AMPEL PASCA SARJANA SURABAYA

الأستاذ الدكتور أسودي، الحاج الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١

KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN
Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai sivitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : ULFATUN NISWAH
NIM : F02618258
Fakultas/Jurusan : PASCASARJANA/PENDIDIKAN BAHASA ARAB (PBA)
E-mail address : ulfatunniswahzuhri@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
☐ Sekripsi √ Tesis ☐ Desertasi ☐ Lain-lain (……)
yang berjudul :

البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية

(دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء -غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Ekslusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara ***fulltext*** untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 09 Agustus 2020 M

Penulis

(Ulfatun Niswah)

مستخلص البحث

ألفة النسوة، ٢٠٢٠، البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب) ، أطروحة، كلية الدراسات العليا لقسم تعليم اللغة العربية في جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية بسورابايا. المشرفة الأولى: الأستاذة الدكتورة جويرية دخلان، الحاجة الماجستير، والمشرفة الثانية: الدكتورة مفلحة، الماجستير.

الكلمات الرئيسية: البيئة الاصطناعية، المهارات اللغوية، طرق تدريس اللغة العربية.

هدف هذا البحث إلى:١) معرفة البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢) معرفة نتيجة المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣) معرفة نتيجة التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

استخدمت الباحثة المدخل الكمي مع نوع بحثها بحث مقارن. الطرق التي استخدمتها الباحثة في جمع بيانات بحثها هي الاستبانة والملاحظة والمقابلة والتوثيق.

دلت نتائج البحث على أن: ١) البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب وصلت إلى الانحراف المتوسط ٥٧،٨١. والبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب وصلت إلى الانحراف المتوسط ٥٦،٠٨. ٢) المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب عدة ٥٧،٨١ ≥ ٥٦،٠٨. ٣) التشابه بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب يتعلق بإجراء الأنشطة اللغوية، والاختلاف منهما يتعلق بأكثر الأنشطة اللغوية وتنفيذها وترتيب النظام، والمزايا في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي اختلاف المواد التعليمية بين المستويات والعقوبات بينها ووجوب الطالبات بأن تسكن في غرفة العربية، والقصر منها عدم الكتاب المدرسي في بعض المواد التعليمية، والمزية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي وجود الكتاب المدرسي لكل المواد التعليمية وإحضار ناطق اللغة العربية، والقصر منها عدم ترتيب النظام التعلمي ترتيبا مكتوبا وعدم وجوب الطالبات بأن تسكن في مركز الأجنبي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ABSTRAK

Ulfatun Niswah, 2020, Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab (Studi Komparatif Antara *Syu'bah Al-Lughah Al-Arabiyah* Pondok Pesantren An-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep Dan Lembaga *Tarqiyah Al-Lugah Al-Ajnabiyah* Pondok Pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep). Tesis. Program Magister Pendidikan Bahasa Arab di Universitas Negeri Sunan Ampel Surabaya. Pembimbing I: Prof. Dr. Hj. Juwairiyah Dahlan, MA, dan pembimbing II: Dr. Muflihah, S.Ag, MA.

Kata Kunci: Lingkungan Artifisial, Keterampilan Bahasa, Metode pembelajaran bahasa Arab.

Penelitian ini bertujuan untuk: 1) Mengetahui Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah Al-Lughah Al-Arabiyah* Pondok Pesantren An-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep Dan *Markaz Tarqiyah Al-Lugah Al-Ajnabiyah* Pondok Pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep, 2) Mengetahui Hasil Perbandingan antara Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah Al-Lughah Al-Arabiyah* Pondok Pesantren An-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep Dan *Markaz Tarqiyah Al-Lugah Al-Ajnabiyah* Pondok Pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep, 3) mengetahui Hasil Persamaan, Perbedaan, Kelebihan dan Kekurangan antara Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah Al-Lughah Al-Arabiyah* Pondok Pesantren An-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep Dan *Markaz Tarqiyah Al-Lugah Al-Ajnabiyah* Pondok Pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep. Penelitian ini menggunakan penelitian kuantitatif dengan jenis penelitian komparatif.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa:1) Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah al-Lughah al-Arabiyah* pondok pesantren an-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep mencapai rata-rata 57,81. Dan Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Markaz Tarqiyah al-Lughah al-Ajnabiyah* pondok pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep mencapai rata-rata 56,08. 2) Perbedaan antara Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah al-Lughah al-Arabiyah* pondok pesantren an-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep dan *Markaz Tarqiyah al-Lughah al-Ajnabiyah* pondok pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep sebesar 57,81 ≥ 56,08. 3) Persamaan antara Lingkungan Artifisial Untuk Pembelajaran Bahasa Arab di *Syu'bah al-Lughah al-Arabiyah* pondok pesantren an-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep dan *Markaz Tarqiyah al-Lughah al-Ajnabiyah* pondok pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep yaitu berhubungan dengan pelaksanaan kegiatan-kegiatan bahasa Arab, dan perbedaan di antara keduanya berhubungan dengan banyaknya kegiatan bahasa dan pelaksanaannya, penyusunan peraturan, sedangkan kelebihan di *Syu'bah al-Lughah al-Arabiyah* pondok pesantren an-Nuqayah Lubangsa Putri Guluk-Guluk Sumenep yaitu adanya perbedaan materi di setiap tingkatan dan hukuman-hukuman yang diberikan, serta kewajiban semua siswa untuk berdiam di *Ghurfah Arabiyah*, serta kekurangannya yaitu tidak adanya buku ajar di sebagian materi pembelajaran, sedangkan kelebihan di *Markaz Tarqiyah al-Lughah al-Ajnabiyah* pondok pesantren Nurul Islam Bluto Sumenep yaitu adanya buku ajar bagi setiap materi pembelajaran dan menghadirkan penutur Asli bahasa Arab, dan kekurangannya yaitu tidak tersusunnya peraturan belajar secara tertulis dan tidak adanya kewajiban bagi semua siswa untuk berdiam di *Markaz al-Aljnabi*.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

محتويات البحث

صفحة الغلاف ..... ب

إقرار الباحثة ..... ج

الموافقة من طرف المشرفة ..... د

اعتماد لجنة المناقشة ..... هـ

صفحة الاتفاق على النشر ..... و

مستخلص البحث ..... ز

محتويات البحث ..... ط

قائمة الجداول ..... ل

الباب الأول: التمهيد

أ. مقدمة ١

ب. مشكلات البحث وحدوده ٨

ج. أسئلة البحث ٩

د. أهداف البحث ٩

هـ. فروض البحث ١٠

و. أهمية البحث ١٠

ز. الدراسات السابقة ١١

الباب الثاني: الإطار النظري

أ. البيئة اللغوية

١. المبدأ الأساسي في نظرية البيئة عن تعلم اللغة ١٥

٢. مفهوم البيئة ١٨

٣. مفهوم اللغة العربية ١٩

٤. بيئة اللغة العربية الطبيعية ٢٤

٥. بيئة اللغة العربية الاصطناعية ٢٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. مهارات اللغة العربية وطرق تدريسها

١. مهارة الاستماع ٣٤

٢. مهارة الكلام ٣٨

٣. مهارة القراءة ٤٣

٤. مهارة الكتابة ٤٥

٥. طرق تدريس اللغة العربية ٤٩

ج. لمحة تاريخية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب

١. لمحة تاريخية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ٥٢

٢. لمحة تاريخية عن مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ٥٧

الباب الثالث: منهجية البحث

أ. مدخل البحث ونوعه ٦٥

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها ٦٦

ج. بيانات البحث ومصادرها ٦٧

د. طرق جمع البيانات ٦٩

هـ. أساليب جمع البيانات ٧١

و. طريقة تحليل البيانات ٧٢

الباب الرابع: عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات

١. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ٧٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ٩٨
٣. المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ١٢١

ب. تحليل البيانات ومناقشتها

١. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ١٤٢
٢. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ١٤٨
٣. المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ١٥٤
٤. التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ١٥٥

الباب الخامس: الخاتمة

١. نتائج البحث ١٥٧
٢. التوصيات ١٦٠

قائمة المراجع

المراجع العربية ١٦١
المراجع الإندونيسية ١٦٥
السيرة الذاتية ١٦٨

الملحقاتقائمة الجداول

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول ١ : أسماء معلمي اللغة العربية في شعبة اللغة العربية شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.
الجدول ٢ : أحوال طالبات شعبة اللغة العربية.
الجدول ٣ : أسماء معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.
الجدول ٤ : أحوال طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية.
الجدول ٥ : جدول بيانات البحث ومصادرها.
الجدول ٦ : نتائج الاستبانات في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.
الجدول ٧ : نتائج الاستبانات في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.
الجدول ٨ : مجموعة نتائج الاستبانات بين شعبة اللغة العربية (*SLA*) ومركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*).
الجدول ٩ : التقنين لمجموعة نتائج الاستبانات بين شعبة اللغة العربية (*SLA*) ومركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*)
الجدول ١٠ : *Test of Normality*
الجدول ١١ : *Test of Homogeneity of Variance*
الجدول ١٢ : *Ranks*
الجدول ١٣ : *Test Statistics*
الجدول ١٤ : المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الأول

التمهيد

أ. مقدمة

عموما، البيئة هي مكان جميع المخلوقات للحي والنمو. البيئة هي المظاهر العالمية أو الاجتماعية التي تؤثر على ترقية الأفراد، وتشمل البيئة ببيئة الأسرة والمدرسة ووسائل الصلة بالجماهير.[١] وقال الأستاذ رمضان الذي نقله السرطاوي:[٢] البيئة هي كل مايحيط بالكائن من ظروف وعوامل تؤثر عليه، فلا يستطيع الكائن الحي العيش إلا إذا حصل على مقومات حياته من بيئته، فما يحصل عليه الكائن الحي من الأغذية والهواء والمساكن إلى غير ذلك، فإنما الحصول عليها من جانب البيئة يستخدمه بما عنده من صفات الحياة وخصائصها.

إن البيئة هي المكان للعيش والاتصال الاجتماعي، ويحصل فيه الإنسان على حاجاته من الغذاء والكساء والدواء والمأوى. والبيئة من مكوناتها هي نعمة من الله تعالى لجميع الإنسان ويحصل على رزقه ويمارس علاقاته دون الإتلاف والإفساد.[٣] قال الله تعالى:[٤] كُلُواْ وَٱشۡرَبُواْ مِن رِّزۡقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعۡثَوۡاْ فِي ٱلۡأَرۡضِ مُفۡسِدِينَ ﴿٦٠﴾

إذن، البيئة هي نعمة من الله تعالى للناس ومكوناتها. البيئة هي مكان العيش للناس الذي يؤثر على ترقية حياتهم في الأرض، إما ترقيتهم الفكرية أم المهنية أم التعليمية. وهذه الترقية يحصلون عليها باتباع كل ما تحكم به البيئة إما بيئة الأسرة أم المدرسة أم وسائل الصلة بالجماهير، وفيها يحصل الناس على جميع مايحتاجونه من الهواء والمساكن والأغذية والأدوية وغيرها من الاحتياجات الأخرى لإتمام حياتهم، ويعاملون مع الآخرين معاملة اجتماعية، وهذه هي مكونات البيئة.

---

[1] Syamsu Yusuf dan Nani M. Sygandhi, *Perkembangan Peserta Didik* (Jakarta: PT RajaGrafindo, 2013 M), 23.

[٢] فؤاد عبد اللطيف السرطاوي، *البيئة والبعد الإسلامي* (عمان: دار الميسرة، ١٩٩٩ م)، ٢٦.

[٣] رشيد الحمد ومحمد سعيد صبار يني، *البيئة ومشكلاتها* (الكويت: علم المعرفة، ١٩٧٩ م)، ٢٤-٢٦.

[٤] القرآن الكريم، سورة البقرة: ٦٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نعرف أن الفرد محصول على ضروريات الحياة من البيئة التي يعيش فيها، واللغة مضمونة فيها، إما اللغة الأولى أم اللغة الثانية. وذلك، لكون اللغة أهم الأشياء وهي الأصوات المنطوقة ليعبر بها الإنسان عن مختلف أغراضه وقضاياه في حياته.[٥] وباللغة، يحصل الفرد على مايحتاجه، وحقيقة الناس لايعيشون بأنفسهم إلا بمساعدة الآخرين.

كما قالت النجاحي:[٦] يحتاج الأطفال إلى البيئة الجذابة التي تشجعهم على التفاعل اللفظي وتجعلهم يسعون للتعبير عن أفكارهم. ويؤكد هذا برأي سكينر *(Skinner)* أحد علماء النظرية السلوكية:[٧] الطفل يحتاج إلى الاستجابات البيئية في الحصول على اللغة، حيث أنه يعامل مع الغير معاملة تكرارية، لذلك، مع أن الطفل سوف يعتاد على استخدام اللغة. ففي تعليم اللغة الأجنبية يحتاج إلى التدريب والعودة والتعزيز ليكون الطلاب متدربا وماهرا في اللغة العربية.

أصبحت اللغة العربية أكثر اهتماما بتدريسها من اللغات الأجنبية الأخرى التي يتم تعليمها في كثير من المدارس والمعاهد في إندونيسيا. وذلك لكونها لغة القرآن، كما قال الله تعالى:[٨] إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ ولغة الحديث، قال عبد الرحمن الذي نقله مخلص:[٩] عن ابن عباس رضي الله عنه قال النبي ﷺ أحبوا العرب لثلاث لأني عربي والقرآن عربي وكلام أهل الجنة عربي (رواه الطبراني والحاكم والبيهقي)، ويتم تعليمها أيضا لكون إندونيسيا بلدا متقدما من حيث التعليم ولكون التعليم زادا للطلاب الذين يصلون تربيتهم إلى بلد العرب.

تعليم اللغة العربية تشتمل على المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، لأن هذه المهارات هدف رئيسي في تعليم اللغة العربية لدى الطلاب ليكونوا ماهرين فيها.

---

[٥] عبد المجيد عيساني، *نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسية* (القاهرة، دار الكتاب الحديث، ٢٠١١ م)، ١١٣.

[٦] فوزية محمود النجاحي، *استراتيجيات حديثة في برامج تنمية اللغة والإبداع لطفل ماقبل المدرسة* (القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠٠٧ م)، ٦٣.

[7] Jamil Suprihatiningrum, *Strategi Pembelajaran Teori dan Aplikasi* (Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2013 M), 20.

[٨] القرآن الكريم، سورة الزخرف: ٣.

[9] Achmad Mukhlis, *Maharah al-Kalam wa Tariqah tadrisiha* (Pamekasan: STAIN Pamekasan Press, 2009 M), 7-8.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مهارة الاستماع هي فن من فنون اللغة العربية، ويتم تعليمها بالتدريبات والممارسات الصوتية لدى المتعلم. والاستماع هو أول اتصال الطفل باللغة، وهو الاتصال الوحيد للغة في السنة الأولى من عمره، لأن الطفل يعرف اللغة باستماع كلام أسرته أو جواره. وبالاستماع، يعرف المتعلم الرموز اللغوية المنطوقة عن طريق التمييز الصوتي، ويفهم المعاني من هذه الرموز.[١٠]

مهارة الكلام هي الوسيلة الرئيسية عند الفرد للتعبير عن الأفكار والمشاعر والمعاني التي تدور في قلبه ولتبادلها مع الغير، بشرط أن تكون اللغة صحيحة وفصيحة للتفاهم بينهم.[١١] مهارة الكلام من أهم تعليم اللغة الأجنبية للطلاب الإندونيسي، لأن الهدف الرئيسي لتعليم اللغة الأجنبية هي قدرة الطلاب على كلام اللغة الأجنبية، ولأن الكلام وسيلة للاتصال الاجتماعي عندهم. وبالكلام أيضا، أصبحت اللغة الأجنبية يتقنها الطلاب بل تترقى لغتهم من زمان إلى زمان. كما قال فوزان الذي نقله عين:[١٢] مهارة الكلام هي من المهارات الأساسية التي يستخدمها المتعلم للاتصال الشفهي بين أفراد المجتمع وهي الهدف الرئيسي من تعليم اللغة العربية التي تتركز إلى قدرة المتعلم على استخدام اللغة العربية في السياق التواصلي.

المهارة الثالثة هي مهارة القراءة. مهارة القراءة هي العملية المعرفية التي يقوم بها الفرد بدءا من مستوى إدراكي عن النصوص المكتوبة وتنتهي بمستوى المفاهيم.[١٣] ويرى شحاتة الذي نقله سعد:[١٤] تشتمل القراءة على الرموز والرسوم ويمكن تفسيرها القارئ بعينيه وفهم معانيها فهما جيدا حتى يقدر على الاستنتاج منها عما يفهم عن النصوص المقروءة به.

المهارة الأخيرة هي مهارة الكتابة، تعني قدرة الفرد على التعبير التحريري عما يجول ويخطر في فكره من الأفكار والمشاعر وغيرها بأساليب الإنشاء. وبالكتابة، أن

---

[١٠] عبد الرحمن الهاشمي وفائزة العزاوي، *تدريس مهارة الاستماع من منظور واقعي* (عمان: دار المناهج، ٢٠٠٥ م)، ١٧.

[١١] طه علي حسين الدليمي، *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستيراتيجيات التجديدة* (الأردن: عالم الكتب الحديث، ٢٠٠٩ م)، ١٣٢.

[12] Moh. Ainin, "*Taf'il Ta'lim al-Lughah al-Arabiyah Bi al-madaris Litarqiyati Maharah al-Kalam Fi Dhau'i Iktisab al-Lugah*", *Proccedings International Seminar of Language, Education, and Culture*, 2017 M, 434.

[١٣] مراد علي عيسى سعد، *الضعف في القراءة وأساليب التعلم (النظرية- والبحوث- والتدريبات- والاختبارات)* (الاسكندرية: دار الوفاء لدنيا، ٢٠٠٦ م)، ٧٩.

[١٤] المرجع السابق، ٧٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تكون للفرد فرصة طويلة في اختيار الاستيراتيجيات المناسبة بأفكاره قبل الكتابة واستخدام المنهجية السليمة في عرض الأفكار وتوصيلها للقارئ حتي يفهمها فهما جيدا.[١٥] إذن، بطريقة الكتابة، سوف يكون التعبير التحريري للفرد أكثر صحيحة من التعبير الشفوي ويخلو من أخطاء القواعد اللغوية في تركيب[١٦]ه.

كما نعرف أن الإنسان يحصل على اللغة من البيئة أينما يسكن فيها. وبهذا، كثير من الطلاب الإندونيسي الذين يستمرون دراستهم إلى العرب لتعلم اللغة العربية، لأن العرب بيئة طبيعية للغة العربية. إندونيسيا ليس بيئة طبيعية لغير الناطقين بلغة العربية، لذلك، تحتاج المدارس والمعاهد الإندونيسية إلى تكوين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية.

البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية هي طريقة سهلة وبيئة مبرمجة بالمؤسسات التعليمية لغير العرب في ترسيخ اللغة العربية ومهاراتها وترقيتها للطلاب. رأى دولاي (*Dullay*) الذي نقلته نور حبيبة (*Nur Habibah*):[١٧] أصبحت البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية وسيلة للطلاب في تعلم لغة الهدف واستخدامها استخداما تواصليا مع الآخرين، وهي طريقة بديلة لهم إذ لايمكنهم الحصول على البيئة الطبيعية في تعليم اللغة الأجنبية. لذلك، لابد للمدارس والمعاهد في إندونيسيا تكوين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية حق التكوين لتحقيق الطلاب القادرين على مهارات اللغة العربية، لأن البيئة مؤثرة على لغة الطلاب كما شرحت الباحثة من قبل.

تعليم اللغة العربية لايقتصر على إفهام الطلاب العلوم نظريا، ولكن أن يدربهم المعلم على ممارسة المهارات اللغوية المعلّمة به، لتحقيق الهدف الرئيسي من تعليم اللغة العربية يعني الطلاب ماهر في المهارات اللغوية الأربعة، ويقال إن العلم مفيد إذا يطبقه أحد عليه في الحياة اليومية.

ليس تعليم اللغة العربية للمعلمين والطلاب الإندونيسي أمرا سهلا، وذلك لكون اللغة العربية لغة أجنبية في بلدهم هذا، ولاتستخدم تلك اللغة في المعاملة اليومية

---

[١٥] صالح نصيرات، *طرق تدريس العربية* (عمان: دار الشروق، ٢٠٠٦ م)، ١٥١.

[16] Nur Habibah, "Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Arabiyât : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3, No. 2 (2016), 181.

[17] Ibid., 182.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ولا الرسمية. يستخدم الطلاب الإندونيسي باللغة العربية في بيئة اللغة العربية المصطنعة بالمؤسسات الإسلامية كباسانترين، الذي يشترع اللغة العربية كلغة الاتصال اليومي. ويحتاج تعليم اللغة العربية كثيرا إلى المعلمين المؤهلين في ذلك المجال، ولايفقهون اللغة اللغة العربية فقط، ولكن أن يعرفوا عن كيفية التعليم الجيد مناسبا بماجرى في مجال تعليم اللغة العربية هدفا إلى تشجيع الطلاب وقدرتهم على تطبيق مهارات اللغة العربية الجيدة.

بناء على معلمين مؤهلين في تعليم اللغة العربية، وجدت المشكلات الواقعة في إندونيسيا، منها قلة دوافع المعلمين في تعلم اللغة العربية، بل هم يتدربون ويغضبون أكثر من أن يدفعوا الطلاب في تعليمهم.[١٨] كذلك، عن طريقة المعلمين في تعليم اللغة العربية، كثير منهم يستخدمون طريقة النحو والترجمة ويستخدمون اللغة الأم أثناء تعليمهم. بهذه المشكلة، على المعلم أن يختار الطرق الصحيحة والمناسبة بأهداف تعليم اللغة العربية، تعني قدرة الطلاب على المهارات اللغوية.

في الحقائق، ثمة معهدان في سومنب مادورا، هما معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، قام بمؤسسة ترقية اللغة العربية لتحقيق الطالبات الماهرة في اللغة العربية. مؤسسة ترقية اللغة العربية في معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب سميت بشعبة اللغة العربية، وأما مؤسسة ترقية اللغة العربية في معهد نور الإسلام بلوطا بسومنب سميت بمركز ترقية اللغة الأجنبية.

تهدف شعبة اللغة العربية وترقية اللغة الأجنبية إلى استيعاب الطالبات على العلوم العربية. وتعد مؤسستين للطالبات التي تهتم باللغة العربية، ولم تزل تحت رعاية المعهد، فأما شعبة اللغة العربية تحت رعاية معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب في قسم ترقية اللغة والصحافة، وأما مركز ترقية اللغة الأجنبية تحت رعاية معهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

تهدف شعبة اللغة العربية إلى قدرة الطالبات على اللغة العربية كما شرحت الباحثة. لتحقيق ذلك، تقوم شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية عن طريق تعليم اللغة العربية الذي

[18] Achmad Tito Rusadi, ”Dawafi’ al-Tullab Fi Ta’allum al-Lughah al-Arabiyah wa Daur al-Mu’allim fi Tarqiyatiha”, *Jurnal Izdihar*, Vol. 1, No. 1, Agustus 2018 M, 67.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يسمى بالمراجعة الذي يشتمل على مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة والنحو والصرف، وتؤدي هذه المراجعة في غرف اللغة العربية حسب المراحل اللغوية التي تتكون من المرحلة الإعدادية والابتدائية والمتوسطة والمتقدمة.

كذلك، تركز شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب الطالبات إلى الحجرات الخاصة تسمى بغرفة العربية التي تتكون من ثمان حجرات، وتجهز الغرفة الخاصة تسمى بغرفة الممتازة استيعابا للطالبات الممتازة في اللغة العربية. هذه غرفة العربية تدافع الطالبات عن قدرتهن على كلام اللغة العربية الفصيحة في حياتهن اليومية.

الإنجازات التي أحرزتها شعبة اللغة العربية فمنها الفائزة الثانية لمسابقة الخطابة في برنامج مهرجان الجزيرة العربية بالجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج سنة ٢٠١٨ م، والفائزة الثالثة لمسابقة الخطابة في برنامج العربية للفنون "المحبة" بالجامعة الإسلامية الحكومية شريف هداية الله جاكرتا سنة ٢٠١٨ م، والفائزة الثالثة لمسابقة الخطابة في برنامج مهرجان الفن العربي بالجامعة الإسلامية الحكومية باميكاسان سنة ٢٠١٧ م.

أما البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي تعليم ثلاث مهارات، هي مهارة القراءة والكتابة والكلام، ويجري التعليم حسب المستويات اللغوية التي تتكون من الإعداد والابتداء والأولى والوسطى والعليا.

كذلك، يركز مركز اللغة الأجنبية طالباته إلى الحجرات الخاصة تسمى بمركز الأجنبي الذي يتكون من أربع حجرات، ويعد هذا المركز لطالبات اللغة العربية المختارة ولهن الاستعداد في كلام اللغة العربية كل يوم، وليست فيها حجرة خاصة كما في شعبة اللغة العربية، وتتكون فيها من طالبات اللغة العربية والإنجليزية ولاتفرق بينهما، وهذه الغرفة الأجنبية تدافع الطالبات عن قدرتهن على الكلام باللغة العربية الفصيحة في حياته اليومية كما ترجى لتنفيذ نظام اللغة في تلك المؤسسة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رأت نور حبيبة *(Nur Habibah)* في الدراسة السابقة عن البيئة الاصطناعية في تعليم اللغة العربية:[١٩] البيئة الاصطناعية لها تأثير على ترقية مهارات اللغة العربية عن طريق كشفها وتحليلها، ويشار ذلك من خلال نتائج بحثه التي تدل على أن لتعليم اللغة العربية على أساس البيئة فعالا وتأثيرا على ترقية مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، لأن القدرة اللغوية لا يعنيها جهاز اكتساب اللغة فحسب، ولكن البيئة المعينة أكثر التأثير منها. وهذا البحث يركز إلى البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

في هذه الحالات، توضح الباحثة بعض المشكلات المتعلقة بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي عدم النظام الرسمي في استخدام اللغة العربية لجميع الطالبات ومقتصر على طالبات شعبة اللغة العربية فقط، ويجري النظام اللغوي في منطقة اللغة العربية. يقسم هذا المعهد طالباته إلى ثلاث مناطق، هي منطقة اللغة العربية واللغة الإنجليزية واللغة المادورية. عندما تلتقي طالبات اللغة العربية بطالبات من مؤسسة أخرى، لاتستخدم الطالبات اللغة العربية كما يجري في منطقتها لعدم إلزام استخدامها، بل تستخدم اللغة القومية. وراء ذلك، تتم المراقبة باستخدام اللغة العربية من قبل المدبرات ووجود التعاون الوثيق بين طالبة وطالبات أخرى فيها حتى تستخدم الطالبات اللغة العربية للاتصال اليومي أكثر من لغات أخرى.

أما المشكلات المتعلقة بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، منها لايتم التعليم من تعليم مهارة الاستماع، وعدم النظام الرسمي في استخدام اللغة العربية لجميع الطالبات ومقتصر على طالبات مركز ترقية اللغة العربية ويجري النظام في مركز الأجنبي فقط، وهذه المشكلة كما وقعت في معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ولاتتم المراقبة في استخدام اللغة العربية للطالبات من قبل المدبرات. ومع ذلك، ليس في هذا المعهد التعاون الوثيق بين الطالبات والمدبرات في استخدام اللغة العربية وتفعيلها اليومي حتى تستخدم

[19] Habibah, "Lingkungan Artifisial ....., 173.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالبات اللغة العربية على حسب حاجاتهن فقط، بل تستخدم اللغة الإندونيسية أو اللغة القومية أوغيرها. ولكن ترى الباحثة، كان استخدام اللغة العربية لا بد أن يطبق له على من تلتقي به الطالبات لترقية لغتهن العربية.

وبهذه المشكلات، تريد الباحثة البحث عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

ب. مشكلات البحث وحدوده

بناء على خلفية البحث، يمكن أن تعين الباحثة أن مشكلات هذا البحث هي كما يلي:

١. عدم النظام الرسمي في استخدام اللغة العربية لجميع الطالبات.
٢. عدم استخدام اللغة العربية في جميع الحالات والأمكنة.
٣. لاتتم المراقبة في استخدام اللغة العربية للطالبات من قبل المدبرات في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.
٤. عدم التعاون الوثيق بين الطالبات والمدبرات في استخدام اللغة العربية وتفعيلها يوميا وعدم تعليم مهارة الاستماع في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

واسنادا إلى مشكلات البحث، تحدد الباحثة حدود بحثها التي تشتمل على الحد الموضوعي والحد المكاني والحد الزماني، والبيان عنها كمايلي:

١. الحد الموضوعي

الجوانب البحثية عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية التي تريد الباحثة أن تقارنها بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب تتكون من عدة جوانب، هي الأهداف والمادة والطريقة والتقويم والنظام التعلمي وأنشطة تعليم اللغة العربية والمورد البشري لمعلمي اللغة العربية.

٢. الحد المكاني

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تقوم الباحثة هذا البحث في مؤسستي ترقية اللغة العربية هما شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

٣. الحد الزماني

تقوم الباحثة هذا البحث في التاريخ ٣٠ مارس إلى ٣٠ أبريل ٢٠٢٠ م تقريبا.

ج. أسئلة البحث

١. كيف البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب؟

٢. كيف المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب؟

٣. ما التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب؟

د. أهداف البحث

بناء على أسئلة البحث المحدودة، فأهداف الباحثة لهذا البحث هي:

١. معرفة البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

٢. معرفة نتيجة المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. معرفة نتيجة التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

هـ. فروض البحث

يقصد بفرض البحث هو التخمين المبدئي الذي يتضمن متغيرين أو أكثر ويشير إلى النتيجة في دائرة الممكن المتوقع وغير المتوقع.[٢٠] وينقسم فرض البحث إلى قسمين، هما الفرض البديل والفرض العدمي، كمايلي:[٢١]

١. الفرض العدمي (H_0)

يدل الفرض على القرار السلبي. وفرض البحث المستخدم كمايلي:

"عدم المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب."

٢. الفرض البدلي (H_1)

يدل الفرض البديل على القرار الإيجابي. وفرض البحث المستخدم كمايلي:

"وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب."

و. أهمية البحث

لهذا البحث أهمية عظيمة بصفته العامة والخاصة تعود إلى وجهتين:

١. من وجهة النظرية.

يكون هذا البحث مرجعا لجميع المدارس الإسلامية وخاصة للمعاهد الإسلامية العجمية التي تهتم بتعليم اللغة العربية وجميع الأنشطة فيه.

٢. من وجهة التطبيقية.

---

[٢٠] عقيل حسن عقيل، *خطوات البحث العلمي من تحديد المشكلة إلى تفسير النتيجة* (دمشق: دار ابن كثير، ٢٠١٠ م)، ٢٨.

[21] Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2015), 99.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ. للباحثة.

يعطي هذا البحث المعلومات إلى الباحثة عن كيفية تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية المثالية في إندونيسيا.

ب. لمؤسسة ترقية اللغة العربية.

يكون هذا البحث مصدرا للمدافعة والإصلاح في تعليم اللغة العربية في الصف وخارجه، حتى تحصل المؤسسة على ماتهدف في ترقية اللغة العربية.

ج. للمعلمين.

يعطي هذا البحث المعلومات إلى معلمي اللغة العربية عن كيفية تعليم اللغة العربية الدقيقة وجميع طرق تعليمها المناسبة بمهاراتها لكون الطالبات سهلة ومشجعة وماهرة في تعلم اللغة العربية.

د. للطالبات.

يكون هذا البحث مصدرا للطالبات وخاصة لطالبات شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية في الجوانب الإيجابية والسلبية في أنشطة اللغة العربية المشاركة.

ز. الدراسات السابقة

١. أخروية الفوزي (٢٠٢٠). محاولات تكوين البيئة العربية الاصطناعية في المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى. استخدم البحث المدخل الكيفي باستخدام المنهج الوصفي التحليلي، والطرق المستخدمة بها لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. يهدف البحث إلى معرفة تكوين البيئة اللغوية الاصطناعية في المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى وتطبيقها والمشكلات التي تواجه المدرسة في تكوينها. ودلت النتائج من هذا البحث أن هدف المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى في تكوين البيئة اللغوية هو جعل الطلبة المتقنين في مهارات اللغة العربية وخاصة في التواصل العربية وفهم الكتب العربية. ومحاولات المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى في تطبيق البيئة العربية الاصطناعية بالأنشطة العربية الداعمة. وأما

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المشكلات في تكوين البيئة العربية الاصطناعية في المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى تصدر من المواد الدراسية والوسائل التعليمية ومعلمي اللغة العربية والطلبة.[٢٢]

٢. حبيبة (٢٠١٦). البيئة الاصطناعية في تعليم اللغة العربية. هذا البحث بحث ميداني باستخدام المدخل الكمي والنوعي تجميعيا. يهدف هذا البحث لكشف تأثير البيئة الاصطناعية لترقية مهارات اللغة العربية وتحليلها عن كيفية تأثير البيئة الاصطناعية على مهارات اللغة العربية. ونتائج هذا البحث تدل على أن لتعليم اللغة العربية على أساس البيئة فعالا وتأثيرا على ترقية مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وذلك لأن القدرة اللغوية لايعينها جهاز اكتساب اللغة فحسب ولكن البيئة المعينة أكثر تأثير منها.[٢٣]

٣. زمراني (٢٠١٨). تعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو). استخدم هذا البحث بالمدخل النوعي مع نوعه دراسة حالة، والطرق المستخدمة لجمع البيانات هي الملاحظة والمقابلة والتوثيق. هدف هذا البحث إلى الكشف والوصف والتحليل عن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو، والكشف والوصف والتحليل عن الأنشطة الداعمة لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو. النتائج من هذا البحث هي ظهر الاختلاف عن عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو من ناحية الأهداف والمحتوى الدراسي ومن حيث التقويم أو الأسئلة الاختبارية، والأنشطة الداعمة لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون هي

---

[٢٢] أخروية الفوزي، "محاولات تكوين البيئة العربية الاصطناعية في المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى" (الأطروحة: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠٢٠ م).

[23] Nur Habibah, "Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", *Arabiyât : Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. 3, No. 2 (2016).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حفظ المفردات وتشجيع اللغة والمحادثة والإذاعة والكتابة العلمية، والأنشطة الداعمة لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو هي حفظ المفردات والمسابقات والأسبوع العربي.[٢٤]

٤. رحمواتي (٢٠١٩). تكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية معهد "الحديثة" ومعهد "السلف" على ضوء مهارة الكلام. استخدم هذا البحث بالمدخل الكيفي مع نوع البحث بحث مقارن، والطرق المستخدمة بهذا البحث هي المقابلة والملاحظة والتوثيق. هدف هذا البحث إلى معرفة الأنشطة اللغوية الداعمة للكلام في معهد "الحديث" ومعهد "السلف" بإندونيسيا ، ومعرفة الصعوبات فيهما. النتائج من هذا البحث هي الأنشطة اللغوية المشجعة للكلام في معهد "الحديث" هي الخطابة وتوفير المفردات ومحكمة اللغة، والأنشطة اللغوية المشجعة للكلام في معهد "السلف" هي المحادثة ولوحات اللغة والعقاب، والصعوبات الموجودة في معهد "الحديث" ومعهد "السلف" هي خلط طلاب معهد بطلاب المدارس النظامية في أنشطة تعليم اللغة العربية، واستحى كثير من الطلاب بكلام اللغة العربية.[٢٥]

واستنادا إلى الدراسات السابقة، يبحث الأول عن تكوين البيئة اللغوية البيئة اللغوية في ضوء النظرية السلوكية ومشكلاتها وحلولها. ويبحث الثاني عن محاولات المدرسة لتكوين البيئة العربية الاصطناعية والمشكلات الموجودة فيها. ويبحث الثالث عن كيفية تأثير البيئة الاصطناعية على مهارات اللغة العربية، ويبحث الرابع عن مقارنة عملية تعليم اللغة العربية بين معهدين والأنشطة الداعمة لتعليم اللغة العربية بين معهدين، ويبحث الخامس عن مقارنة الأنشطة اللغوية الداعمة للكلام بين معهد "الحديث" ومعهد "السلف". والاختلاف ببحث الباحثة هو تريد الباحثة أن تقارن عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا

---

[٢٤] فيصل زمراني، "تعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو)" (الأطروحة: جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية، فونوروغو، ٢٠١٨ م).

[٢٥] رحمواتي، "تكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية معهد "الحديثة" ومعهد "السلف" على ضوء مهارة الكلام"، *الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية*، ٢٠١٩ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بسومنب من حيث الأهداف والمادة والطريقة والتقويم والنظام التعلمي وأنشطة تعليم اللغة العربية والمورد البشري لمعلمي اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثاني
الإطار النظري

أ. البيئة اللغوية

١. المبدأ الأساسي في نظرية البيئة عن تعلم اللغة

قبل أن نعرف ماهي البيئة اللغوية، نعرف أولا بعض نظريات تعلم اللغة التي تختلف عن الآخر، وستشرح الباحثة نظرية تعلم اللغة المناسبة بهذا البحث، وهذه هي بعض نظريات تعلم اللغة:

النظرية السلوكية لسكينر. سكينر هو أحد علماء السلوكيين في تعلم اللغة الذي يرتكز على التعزيز كعامل أساسي في عملية التعلم. يرى سكينر أن تعلم اللغة ضرب من تكوين العادات. يقوم سكينر على مفاهيم المثير (*Stimulus*) والاستجابة (*Response*) في عملية تعلم اللغة، فالناس يتعرضون إلى الكثير من المثيرات في بيئتهم ويستجيبون استجابا إيجابيا إن كانت المثيرات ناجحة، أي عندما يؤدي المثير استجابات مرغوبة، ومع تكرار التعزيز (*Reinforcement*)، ستؤدي بعض الاستجابات إلى التكرار حيث تتحول بعد ذلك إلى إعادة. تتم إجراءات تشكيل السلوك وفقا للهدف السلوكي المقصود فيه وتنفيذ الخطوات المناسبة بهذا الهدف السلوكي.[٢٦]

يرى سكينر أن الطفل يولد دون اللغة في ذهنه، وحينما يريد الطفل النجاح في اكتساب اللغة، فعليه تكوين التدريبات المتواصلة تخضع لنظام وتحكم، وبهذا، يتعلم الطفل العادات الأخرى. يتعلم الطفل اللغة ليس من التقليد والمحاكاة، ولكنه يسمع أصوات اللغة في بيئته، فيبدأ الطفل بتقليدها وتكريرها. [٢٧]

يعتقد سكينر في النظرية السلوكية بأن التعلم هو تحويل السلوك، ويتعلق تحويل السلوك بتحويل بيئته وظيفيا.[٢٨] يعتقد سكينر بأن سلوك الفرد مراقبا بطريقة

---

[٢٦] أحمد عبد الكريم الخولي، *اكتساب اللغة نظريات وتطبيقات* (عمان: دار مجدلاوي، ٢٠١٣ م)، ٥٨-٥٩.

[٢٧] المرجع السابق، ٥٩-٦٠.

[28] Margaret E. Gredler, *Learning and Instruction, Teori dan Aplikasi* (Jakarta: Kencana, 2011 M), 118.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاشتراط الإجرائي (*Operant Conditioning*)، حيث يراقب الطفل سلوكه بطريقة التعزيز الحكيم في بيئته. تركز دراسة سكينر إلى السلوك، وتحويل السلوك الذي ينشأ بسبب التعزيز يسمى بالاشتراط الإجرائي.[٢٩]

تعلم أي مهارة من مهارات اللغة هو عبارة عن عادات، أي تكوين المثيرات أو الاستجابات أقوى من التعزيز، كما تعلم الطفل لغة الأم، حيث يتعلم الطفل من العادات الجديدة أثناء تعلمه للاستجابة إلى المثيرات في بيئته، ولكن الأمر يصبح أكثر إشكالا عندما يتعلم الطفل اللغة الثانية، لأن عملية تعلم اللغة الثانية حينئذ يتطلب إحلال العادات الجديدة مكان العادات الجديدة. حينما يتعلم الطفل اللغة الثانية، فتدخلت فيه عادات اللغة الأولى أو لغة الأم إما بالمساعدة أم بالتثبيط، إن كانت تراكيب اللغة الثانية متشابهة لتراكيب اللغة الأولى، فالتعلم عنده يحدث بسهولة، أما إن كانت تراكيب اللغة الثانية مختلفة بتراكيب لغة الأم، فالتعلم عنده يحدث بصعوبة. تعلم اللغة الثانية، لايتعلم الفرد عن المفردات فقط، ولكنه يتعلم الجمل والعبارات والمعاني والقواعد اللغوية. يتعلم الفرد السلوك اللفظي تدريجيا وفقا لمبدأ التقريب المتتابع باستخدام إجراءات التعزيز التفاضلي.[٣٠]

النظرية المعرفية لتشومسكي. تشومسكي هو أحد علماء المعرفيين الذي يرتكز إلى نظرية التوليدية التحويلية في عملية تعلم اللغة. يرى تشومسكي أن الطفل له فطرة عقلية لغوية منذ ولادته وتمكنه من اكتساب اللغة، ولترقية هذه الفطرة العقلية، فتحتاج إلى البيئة المناسبة. اللغة عنده ليست سلوكا الذي يحصل الطفل عليه من التقليد والتعلم والتدريب كما يرى سكينر في نظرية السلوكية فحسب، وإنما هي فطرة عقلية منذ ولادته، أما الذي يحصل عليه الطفل من بيئته هو المادة التي يمكن بتطوير اللغة. يكتسب الطفل اللغة أكثر من بيئته، وهو يقدر على إنتاج الجمل والتراكيب التي لم يسمعها من قبل، مع قدرته على تحكم ما يسمعه صحيحا وخطأ.[٣١]

---

[29] Muhammad Mahmudi, "Penerapan Teori Behavioristik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Kajian Terhadap Pemikiran BF. Skinner)", *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II*, 15 Oktober 2016 M. 431.

[٣٠] الخولي، *اكتساب اللغة نظريات* .....، ٥٩-٦٠.

[٣١] المرجع السابق، ٧٥-٧٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يعتقد تشومسكي بأن اللغة مكونة من مكونات الناس والمنتجات النموذجية لعقلهم. وهو يرى أن الوقت الذي يحتاج إليه الطفل في اكتساب اللغة غير متساوي بدون الفطرة العقلية من نفسه. رفض تشومسكي نظرية سكينر التي ترى أن اللغة متأثرة بالبيئة، يرى تشومسكي أن اللغة محصولة على أساس الطبيعة، لأنه يرى عنما يولد الطفل، فلديه أداة الذي يمكن به تعلم اللغة، وتسمي هذه الأداة بأداة اكتساب اللغة. تقول هذه النظرية إن اللغة ليست سلوكا الذي يحصل عليه الطفل من التعلم، ولكنها فطرة عقلية من ولادته. إذن، يكتسب الطفل اللغة ليس محصولا من المثيرات والاستجابات عما يسمعه من بيئته، ولكنها مجهزة بأداة اكتساب اللغة.[٣٢]

ينقسم تشومسكي في نظرية التوليدية النحويلية إلى قسمين، هما الكفاءة اللغوية والأداء اللغوية. فأما الكفاءة اللغوية هي معرفة الفرد عن اللغة وقواعدها، كالأصوات والصرف والنحو والدلالة، وأما الأداء اللغوية هو الألفاظ المألوفة عندما يسمع أو يكتب طبيعيا ولا تصنعا.[٣٣]

من نظريتين عن تعلم اللغة، فالباحثة موافقة بنظرية تعلم اللغة عند سكينر لهذا البحث، الذي يرى أن اللغة مكتسبة من العادات البيئية. إذا نربط نظرية سكينر عن تعلم اللغة بهذا البحث الذي يبحث عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، فتعلم اللغة يتعلق كثيرا بالبيئة، إذا تريد المدارس أو المعاهد الإندونيسية تنمية اللغة العربية وتعليمها للطلاب، فيحتاج هذا التعليم إلى تكوين البيئة اللغوية التي تشمل فيها بتعليم مهارات اللغة العربية وتطبيقها، خاصة الاتصال باللغة العربية بشكل النظام والتعزيز. إذن، تحقيق تكوين البيئة اللغوية في تنمية اللغة العربية للطالب يتعلق بما يعطيه هذه البيئة، وتحقيق استجابات الطالب عن هدف تكوين هذه البيئة اللغوية يتعلق بالمثيرات الموجودة.

---

[32] Nurul Khasanah, “Desain Pengembangan Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Potensi/Fitrah”, *Jurnal al-Mahara: Jurnal Pendidikan Bahasa* Arab, Vol. 4, No. 2, Desember 2018 M, 165-167.

[٣٣] يحيا كوثر، "تعليم اللغة العربية بمعهد دار السلام كونتور الخامس للبنات على ضوء النظرية التوليدية التحويلية"، *مجلة العربي*، المجلد الثاني، العدد الأول، ٢٠١٨ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. مفهوم البيئة

البيئة لغة هي كلمة عربية أصيلة من كلام الأجداد والأسلاف، وجاء في لسان العرب لابن منظور الذي نقله السرطاوي:[٣٤] البيئة هي المنزل. ويرى كثير من العلماء عن معاني البيئة في الاصطلاح، كما يلي:

أ. رأى وزيري:[٣٥] البيئة هي الإطار المحيط الذي تتأثر به وتؤثر فيه حياة الكائنات الحية ويأتي الإنسان على رأسها، ونموها وتحصل منها المقومات الأساسية لحياتها من هواء وماء وغذاء وتربة ومأوى وكساء، ويشتمل أيضا على علاقة الإنسان بالإنسان الآخر التي تنظمها المؤسسات الاجتماعية والعادات والأخلاق والقيم والأديان.

ب. وعند رأي بشيري الذي نقله صبري:[٣٦] البيئة هي المكان الذي تتوفر فيه العوامل المناسبة لمعيشة الكائنات الحية، وهي من العوامل الخارجية الذي يؤثر على ترقية حياة الإنسان وسلوكه.

ج. ورأى لكحل:[٣٧] أن البيئة هي الوسط الطبيعي الذي يعيش فيه الكائنات الحية وبما فيه الإنسان ويقام فيه الأنشطة المختلفة إما الإنتاجية أو الاجتماعية من أجل إشباع حاجاتهم.

وبهذه الآراء المتنوعة عن معاني البيئة في الاصطلاح، نقول إن البيئة هي مكان واسع الذي تتأثر به وتؤثر فيه حياة الكائنات الحية ويمكن الإنسان أن يمارس فيها الأنشطة المختلفة لإتمام معيشتهم ولإشباع حاجاتهم في الأرض من الهواء والغذاء والكساء والمأوى والماء وغير ذلك من حاجات المعيشة المتنوعة، ويمكن أن يتفاعل فيه الإنسان بعضه ببعض، ومع هذا التفاعل يمكنهم من ترقية معيشتهم السلوكية والتعليمية.

الكائنات الحية لها علاقة ببيئتهم، حيث إن الكائنات الحية يحتاجون إلى البيئة كمكان للعيش وتحقيق حياتهم، والبيئة تحتاج إليهم وخاصة الإنسان الذي

---

[٣٤] السرطاوي، *البيئة والبعد .....*، ٢٤.

[٣٥] م. يحيى وزيري، *العمارة الإسلامية والبيئة* (الكويت: مطابع السياسة، ٢٠٠٤ م)، ٧-٨.

[36] Hatta Sabri, "*Takwin al-Biah al-Lughawiyah Fi al-Jamiah al-Islamiyah*", *Journal of Linguistik, literature & Language Teaching*, Vol. II, No. 2, Desember 2016,195.

[٣٧] الأستاذ أحمد لكحل، "مفهوم البيئة ومكانتها في التشريعات الجزائرية"، *مجلة المفكر*، العدد السابع، ٢٠١١، ٢٢٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يمكنه الاستخدام بها وإدارتها والحفاظ عليها. الإنسان هو الكائن الحي الذي يقدر على إحداث للتغيير إما الثقافة والتعليم والتكنولوجي ويتعامل كثيرا مع مكونات البيئة هي السماء والأرض والماء والهواء والنباتات والحيوانات،[٣٨] وهذه المكونات هي التي تساعده على إحداث للتغيير والتطوير.

البيئة لها عناصر مترابطة وتساعد الإنسان على إبقاء البيئة وإيجاد الأشياء الجديدة والنافعة، كمايلي:[٣٩]

أ. البيئة الطبيعية. تقصد بها عنصر البيئة غير الحية التي تتكون من الغلاف الجوي والغلاف المائي واليابسة والغلاف الجوي، بما تشتمل على الماء والهواء والتربة والمعادن، وهذه هي الموارد يمكن بها الإنسان الحصول على مقومات حياته.

ب. البيئة البيولوجية. تعني عنصر البيئة الحية التي تتكون من الإنسان وأسرته ومجتمعه والحيوان، ويعد هذا العنصر من البيئة الطبيعية.

ج. البيئة الاجتماعية. هي الإطار من العلاقات أو الأساس الذي ينظم علاقة الإنسان بغيره، سواء بين أفراد الجماعات في بيئة ما أم بين الجماعات المتشابهة أم المتباينة أم الحضارة في البيئات المتباعدة كنظام القيمة والفكرة والتعقيد.

٣. مفهوم اللغة العربية

قبل أن نعرف حقيقة اللغة، نعرف أولا أصل كلمة اللغة. اللغة أصلها من كلمة لغوة على وزن فعلة، حذفت "الواو" وجمعت على لغات ولغون، منها الفعل لغا أي تكلم. وجاء في الحديث الشريف: من قال لصاحبه والإمام يخطب يوم الجمعة: صَهْ فقط لغا. واللغو بمعنى النطق.[٤٠] وإن للغة تعريفات عديدة من علماء اللغة في الاصطلاح، هي:

أ. رأى الخليفة:[٤١] اللغة هي نظام من رموز منطوقة ومكتسبة التي يستخدمها الناس جميعا هدفا إلى الاتصال وتحقيق التعاون فيما بينهم.

---

[٣٨] سامح عبد السلام محمّد، "مكونات البيئة" في http://www.alukah.net/culture/0/59652/ (٣٠ مايو ٢٠٢٠ م).

[٣٩] المهندس أمجد قاسم، "البيئة مفهومها عناصرها وعلاقتها بالإنسان" في http://al3loom.com/?p=671 (٣٠ مايو ٢٠٢٠ م).

[٤٠] حسن جعفر الخليفة، *فصول في تدريس اللغة العربية* (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٤ م)، ٥٥.

[٤١] المرجع السابق، ٥٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. اللغة هي النظام الاعتباطي للرموز الصوتية التي تستخدمها الجماعة اللغوية المتجانسة لتبادل الأفكار والمشاعر بينهم.[٤٢]

ج. رأى نوال عطية الذي نقله النجاحي:[٤٣] اللغة هي نظام معين من الرموز الصوتية التي لها معنى ودلالة بالنسبة إلى الأشياء والأحداث الموجودة في البيئة، وهي الأداة المستخدمة بالناس للتفكير والاتصال الاجتماعي وتبادل الأفكار بينهم.

إذن، بهذه الآراء المختلفة من علماء اللغة عن معاني اللغة في الاصطلاح، نعرف أن اللغة هي النظام الاعتباطي من الرموز الصوتية المنطوقة ذات معنى ودلالة التي تستخدمها جماعة من الناس لأجل التفكير والاتصال الاجتماعي وتحقيق التعاون بينهم.

تستنتج الباحثة من الآراء السابقة بأن وظيفة اللغة وأهميتها للإنسان تنقسم إلى قسمين إجماليا، هما فردي واجتماعي.[٤٤]

أ. فردي أو يسمى باللغة تفكير. يقصد به هي اللغة لها علاقة مباشرة بالفكر والتفكير، حيث إن الإنسان يقوم بالعمليات التفكيرية من التفسير والتحليل والموازنة وغيرهما عن طريق اللغة، وأن يقدمها برموز ذات معاني وأفكار. ويؤكد وورف (*Whorf*) الذي نقله إسماعيل:[٤٥] إن النظام اللغوي لكل لغة ليس أداة التي يستخدمها الإنسان لإعادة التعبير عن أفكاره ومشاعره فحسب، بل إنه صورة لأفكاره ومشاعره ودليل لأنشطته الذهنية وتحليل انطباعاته وتركيب مخزونه الذهني. إذن، اللغة والتفكير لهما علاقة قوية ويؤثران على بعضهما البعض، فاللغة يؤثر على التفكير والتفكير يؤثر على اللغة. اللغة يؤثر على التفكير، حيث إن اللغة عقلية الإنسان، ومن خلالها يمكنه التعرف على نفسه والبيئة الطبيعية. والتفكير يؤثر على اللغة، حيث بدون عملية التفكير فاللغة أمر مستحيل، لأن الإنسان يتعلم الأشياء من خلال أفعاله ويأتيها اللغة.

---

[٤٢] عمر الصديق عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق- الأساليب- الوسائل* (الجيزة: الدار العالمية، ٢٠٠٨ م)، ١١.

[٤٣] النجاحي، *استيراتيجيات حديثة .....*، ٢٣.

[٤٤] بليغ حمدي إسماعيل، *استيراتيجيات تدريس اللغة العربية أطر نظرية وتطبيقات عملية* (عمان: دار المناهج، ٢٠١٣ م)، ٢٧-٣٤.

[٤٥] المرجع السابق، ٢٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. اجتماعي أو يسمى باللغة اتصال جمعي. يقصد بهذه الأهمية هي اللغة مستودع المعارف والمعايير الثقافية والتاريخ الاجتماعي من خلال العملية التعليمية. إذا كانت اللغة مرتبطة باتصال جمعي فإن لها رابطا قويا، حيث يقول مالينوفسكي الذي نقله إسماعيل:[٤٦] إن اللغة وسيلة للإنسان في تنفيذ أعماله وقضاء حاجاته الاجتماعية. واللغة باعتبار مهاراتها، لها دور مهم في حياة المجتمع، حيث إنها سلاح الذي يستخدمه الإنسان عند مواجهة المواقف التي تتطلب الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، وهذه المهارات أدوات في عملية التفاهم فيها.إذن، اللغة ليست مجرد وعاء الثقافة وأداة للاتصال الجمعي فحسب، بل هي صورة للمعاملة الاجتماعية، حيث بدون اللغة، يصعب على الإنسان الاتصال بالغير وفي قضاء حاجاتهم. قال الشيخ:[٤٧] اللغة أساس حياة الإنسان الاجتماعية، ويقدر بها على التعبير عن حاجاته ورغباته ومشاعره وهي وسيلة لتحقيق العلاقة والتعاون بينه وبين أسرته وأصدقائه وجواره وغيرهم حتى يكتسب المهارات والخبرات والقدرات ليكون عيشه عيشة مطمئنة ومتطورة بالعلوم الكثيرة.

اللغة العربية هي لغة العروبة والإسلام ولغة حية قوية. في العصور الوسطى، ظهرت المؤلفات العربية في العلوم الرياضية وعلوم الطب وعلوم الفلسفة وغيرها مراجعا للأوروبيين. وفي العصور الحديثة، ارتقت اللغة العربية ارتقاء وتقدما، حيث إنها لغة التعليم في أكثر من المدارس والمعاهد حتى الجامعات، وإنشاء مجموعات اللغة العربية، وهي اللغة الرسمية المستخدم في جميع الأقطار العربية الشقيقة.[٤٨]

---

[٤٦] المرجع السابق، ٣٤.

[٤٧] الحافظ عبد الرحيم الشيخ، *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها* (الأردن: دار الكتاب العالمي، ٢٠١٣ م)، ٣-٤.

[٤٨] عبد العليم إبراهيم، *الموجه الفني لمدرس اللغة العربية* (القاهرة: دار المعارف)، ٤٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

على وجه التحديد، لتعليم اللغة العربية وتعلمها أهمية عظيمة محليا وعالميا:[٤٩]

أ. أهمية دينية. اللغة العربية هي لغة القرآن والحديث، لأن الله تعالى اختار لغة العرب لغة كتابه لثرائها وقوتها ودقتها وتنوعها وخصائصها الصوتية والاشتقاقية وغيرها. فلا نفهم القرآن والحديث إلا من خلال معرفة اللغة العربية فروعا ومهارات. قال الله تعالى في محكم آياته:[٥٠] إِنَّآ أَنزَلۡنَٰهُ قُرۡءَٰنًا عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ۝٢

ب. أهمية تاريخية وحضارية. اللغة العربية ترتبط ارتباطا قويا بتاريخ العرب والمسلمين وحضارتهم. يقال إننا إذا نعلم اللغة العربية ونتعلمها وننشرها فقط نشرنا تاريخ المسلمين وإحياء حضارتهم، حتى لايختفي ويمكن للجميع تعرفها وتعلمها.

ج. أهمية ثقافية. تعتبر اللغة العربية التي تتطور في هذا العالم بالثقافة الإسلامية، إذا ذكرنا أنها لغة القرآن والحديث. واللغة العربية أداة لتعلم ثقافة العرب ومفاهيمهم وأفكارهم، وأصبحت القرآن الكريم ركنا أساسيا من ثقافتهم وعنصرا جوهريا في تربيتهم الفكرية والخلقية.

د. أهمية ذاتية. اللغة العربية أداة الاتصال الاجتماعي لجماعة من الناس وتبادل الأفكار والأحاسيس بينهم، وأيضا للاتصال التجاري بينهم لإشباع حاجاتهم.

دخلت اللغة العربية إلى بلد إندونيسيا متزامنا مع دخول الإسلام إليه، وكثير من سكانه يتعلمون اللغة العربية لكونها لغة الإسلام، حيث إن المسلمين أكثر سكانا فيه وهي لغة عالمية ولغة القرآن والحديث وآلة اتصال الناس بالله بواسطة الصلوات إما الفرض أم السنة والأذكار والأدعية، وتصبح الأهداف الدينية هدفا رئيسيا في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا.[٥١] ولما كانت الأهداف الدينية هدفا رئيسيا لتعليم اللغة العربية، فلا بد للعلماء أو معلمين تعليم اللغة العربية على النحو الأمثل

---

[٤٩] خالد محمود محمّد عرفان، *أحدث الاتجاهات في تعليم وتعلم اللغة العربية* (الرياض: دار النشر الدولي، ٢٠٠٨)، ٤٥-٤٩.

[٥٠] القرآن الكريم، يوسف: ٢.

[51] Junaidi dan Fitriatun Hidayah, "Pengaruh Lingkungan Berbahasa Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas X MA Pondok Pesantren Uswatun Hasanah Cempaka Putih Desa Aik Darek Kecamatan Batu Liang", *Jurnal el-Tsaqafah*, Vol. XVII, No. 2, 2018, 174.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

لدى المتعلم تحقيقا لذلك الهدف الرئيسي.[٥٢] ولكن لايزال اهتمامها للمهارات العربية عند تعليمها.

ليس إندونيسيا بلدا يتضمن فيه ناطقو اللغة العربية ولايجعل اللغة العربية لغة رسمية فيه، بل إنما هي لغة أجنبية أو لغة ثانية ويصعب الطلاب في تعلمها، لأن اللغة العربية مختلفة باللغة الإندونيسية وخاصة في نطق الحروف الهجائية الذي يتطلب على الناطق نطقه نطقا فصيحا حسب مخارجها.

إحدى الطرق البديلة لتعليم اللغة العربية في إندونيسيا هو تكوين بيئة اللغة العربية، لأننا إذا نظرنا إلى معنى البيئة ذاتها هي مكان يحصل فيه الإنسان على مقومات حياته وينمو ويتطور فيه. فلذالك، بتكوين بيئة اللغة العربية، الطلاب يتعلمون اللغة العربية فيها ويقدر على تطبيقها. إذن، يقصد ببيئة اللغة العربية هي مجموعة من الطلاب الذين يتعلمون اللغة العربية ويسكنون فيها عن طريق العملية التعليمية حيث يقوم المعلمون المتخصصون بتعليم اللغة العربية ويقدرون على استخدامها بالتفاعل مع بعضهم البعض، وبالتفاعل، يمكنهم التطبيق على اللغة العربية والاعتاد عليها حتى تتطور لغتهم تطورا تدريجيا.

رأى أفندي:[٥٣] البيئة اللغوية هي كل ما يسمعه الطلاب وينظرونها تتعلق بلغة الهدف الذي يتعلمونها. ورأى كراشين الذي نقله أفندي:[٥٤] البيئة اللغوية تنقسم إلى قسمين، هما البيئة الرسمية والبيئة اللارسمية، فأما البيئة الرسمية توفر المدخلات للمعلمين، وأما البيئة اللارسمية تعطي المدخلات لتعلم اللغة، وهما تساعدان على ترقية لغة الطلاب.

البيئة اللغوية لها وظيفات كثيرة، منها: التعويد وتمكين المتعلم لاستفادة اللغة العربية الاتصالية بواسطة المحادثة والندوة والمحاضرة والتعبير التحريري، والتأكيد للغة العربية التي قد تعلمها المتعلم في الفصول الدراسية حتى يقدر على تطبيق اللغة

---

[52] Wan Zulkifli Wan Hassan, "Linguisticz Elements Of Arabic Language Applied By Imam Shafi'i In Islamic Jurisprudence", *International Journal of Civil Engineering and Technology*, Volume 10, Issue 01, January 2019, 1705.

[53] Ahmad Fuad Effendy, *Metodologi pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2017 M), 222.

[54] Ibid., 222.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

العربية في الفرص المتاحة، وتعزيز الإبداعات وأنشطة اللغة العربية بين النظرية والتطبيق متحدا في الأحوال اللارسمية.[٥٥]

٤. بيئة اللغة العربية الطبيعية

عموما، تنقسم البيئة إلى قسمين، هما البيئة الطبيعية والبيئة المشيدة أو الاصطناعية. في هذه النقطة، نعرف ماهي البيئة الطبيعية قبل أن نعرف بيئة اللغة العربية الطبيعية. البيئة الطبيعية هي الأرض وما عليها من الكائنات الحية وغيرها طبيعيا وبحتا من الله سبحانه وتعالى دون التدخل البشري فيها، كوجود الإنسان والماء والهواء والحيوانات والنباتات وغيرها.[٥٦]

إذا نربط البيئة الطبيعية في شكل عام ببيئة اللغة العربية الطبيعية فهي بيئة التي يسكن فيها ناطقو اللغة العربية، وهم يعرفون اللغة العربية دون التعلم أو يشاركون الأنشطة اللغوية التي تساعدهم على إتقانها. اللغة العربية لغة أولى في بيئة متحدثيها، لأن اللغة العربية لغة اتصالهم اليومي إما الاتصال بأسرتهم أم أصدقائهم أم مجتمعهم المحيط، بل هي لغة رسمية في الدول العربية.

بيئة اللغة العربية الطبيعية تمثلها بيئة اللغة الإندونيسية أو اللغات الأخرى التي يستخدمها ناطقو اللغة العربية. متحدثو اللغة الإندونيسية الذين يسكنون في الدول الإندونيسية ويستخدمونها كلغة معاملة في حياتهم اليومية ولغة رسمية فيها، وهذه اللغة الإندونيسية لغة أساسية للمعاملة مع مجتمع الإندونيسي المختلف ثقافة لغتهم بين المناطق فيها.

إذن، تقال بيئة اللغة العربية الطبيعية ليتحدث جميع سكانها باللغة العربية أو ناطقو اللغة العربية، حيث إن اللغة العربية في هذه البيئة لغتهم أولى ولغة رسمية ولغة معاملة بين مجتمع وآخر من مجتمعات الدول العربية.

---

[55] Noza Aflisia dan Partomuan Harahap. "Eksistensi *Biah Lughawiyah* Sebagai Media Berbahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemampuan *Muhadatsah* Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIN CURUP, *Jurnal Lisanul Arab*, Vol. 8, No. 1, 2019 M, 41.

[٥٦] عصام عباس بابكر كرار، *الإنسان والبيئة مشكلات بيئية معاصرة* (٢٠١٥ م)، ٢٤-٢٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٥. بيئة اللغة العربية الاصطناعية

قد عرفنا في المبحث السابق عن نوعا البيئة بشكل عام، هما البيئة الطبيعية كما شرحت الباحثة، والتالي، البيئة المشيدة أو البيئة الاصطناعية. البيئة الاصطناعية هي كل ما وجدت في الأرض من الأشياء المادية التي أنشأها ساكنو البيئة الطبيعية أو الإنسان، وهي تتكون من المباني والمزارع والطرق والمشاريع وكل ما يتغيرها الإنسان في هذه الأرض. إلى جانب ذلك، تتكون البيئة الاصطناعية من ما يتعلق من التعليم والسياسية الاجتماعية، كالمدارس والمعاهد والدورات التعليمية و أشكال النظم الاجتماعية من عادات وتقاليد وثقافيات التي تنظم العلاقة بين الناس في مجتمع معين.[٥٧]

فلذلك، إذا نظرنا إلى البيئة الاصطناعية في شكل عام، فمن الواضح أن بيئة اللغة العربية الاصطناعية هي كل ما يخططها الإنسان لغرس اللغة العربية في نفوس الطلاب عمدا. بيئة اللغة العربية تتكون من غير ناطقي اللغة العربية الأصليين ولكنهم يستخدمونها عن طريق التعلم، والتعلم ذاته يحتاج إلى الخبراء أو المعلمين لتعليم اللغة العربية عن طريق العملية التعليمية. هذه البيئة العربية تم تكوينها المدارس والجامعات في الدول الأعجمية وخاصة في إندونيسيا لا سيما المعاهد، حيث إن الطلاب يقيمون فيها، وهذه المعاهد أكثر فعالية لتكوين بيئة اللغة العربية، لإتمام عملية التعليم بأطول حصة من المدارس العادية، وهذه تسهل الطلاب في تعلم اللغة العربية والتطبيق عليها.

قد انتشرت اللغة العربية في الدول الأعجمية وخاصة في بلدنا إندونيسيا، يتم كثير من المدارس والمعاهد والجامعات فيها ببيئة اللغة العربية تعليما للطلاب، وتقوم النظام اللغوي الذي لابد لهم طاعته تحقيقا لأهدافها، كما إقامة نظام الحياة في البيئة الاصطناعية في شكل عام، لإطاعته المجتمع قياما بحياتهم الاجتماعية، لاسيما المعاهد التي تقيم النظام لمدة ٢٤ ساعة. إذن، يجب التنظيم على كل ما تتعلق بتعليم اللغة العربية في بيئة اللغة العربية الاصطناعية بحيث أصبحت البيئة بيئة طبيعية لناطقيها ولو ليست مثالية.

---

[٥٧] المرجع السابق، ٤٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

يمكننا أن نلخص بأن تكوين بيئة اللغة العربية طريقة وحيدة أكثر فعالية لغرس اللغة العربية للطلاب كلغة أجنبية من قبل المعاهد والمدارس والجامعات في الدول الأعجمية، وذلك لأن تعليم اللغة الأجنبية يحتاج إلى وقت طويل وطريقة مناسبة ليكون الطلاب ماهرين في اللغة العربية، وهذه تسمى ببيئة اللغة العربية الاصطناعية لأنها نتيجة التدخل البشري وليست بيئة طبيعية لمتحدثيها.

بالحقيقية، بيئة اللغة العربية الطبيعية تتعلق ببيئتها الاصطناعية، حيث إن المؤسسات التعليمية لابد أن يتناسب تعلميها بثقافة اللغة العربية أو متحدثيها، لأنهم الذين لديهم أشكال النظم الاجتماعية.

عادة، تعليم اللغة العربية بواسطة البيئة الاصطناعية عن طريق تعليم اللغة العربية في الصفوف الدراسية تحت إشراف المعلم، إضافة إلى ذلك الأنشطة اللغوية المتعلقة باللغة العربية خارج الصفوف الدراسية حتى يماهر الطلاب في مهارات اللغة العربية. بهذه البيئة اللغوية الاصطناعية، يدرب المعلم الطلاب تدريبا لغويا كتطبيق النظام اللغوي في عملية المعاملة.

تركز الباحثة في هذا البحث عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية إلى الجوانب التالية:

أ. المنهج الدراسي. للتعليم منهج الذي ينظم عمليته يسمى بمنهج تعليمي. المنهج الدراسي هو مجموعة المعلومات والخبرات التي تحكم سلوك الفرد في البيئة التعليمية.[٥٨] رأي آخر يقول: إن المنهج التعليمي هو الخطة التعليمية التي تتضمن على الأهداف العامة والخاصة، وكذلك مجموعة من المعلومات تتعلق بالمواد الدراسية المنظمة تربوية ونفسية تسهيلا للطلاب في تعلمهم.[٥٩] ورأى طعيمة عن منهج تعليم اللغة العربية:[٦٠] هو التنظيم الذي يتم عن طريقها تعليم المعلم الطلاب بمجموعة من الخبرات، إما الخبرات المعرفية أم الوجدانية أم نفس الحركية التي تمكنهم من الاتصال اللغوي وفهم ثقافتها وممارسة الأنشطة اللغوية

---

[٥٨] عمران جاسم الجبوري وحمزة هاشم السلطاني، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية* (عمان: دار الرضوان، ٢٠١٢ م)، ٢١.

[٥٩] حامد عبد إبراهيم وأصدقاءه، "تقويم أسئلة مادة للصف السادس الابتدائي على وفق أهداف المنهج الدراسي المقرر"، *Supplementary: Second Education Conference of Colleges of Basic Education in Kurdistan Region*, Volume 23, Nomor 3, 2019 M، ١٤١.

[٦٠] رشدي أحمد طعيمة ومحمد السيد مناع، *تدريس اللغة العربية في التعليم العام نظريات وتجارب* (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠١ م)، ٥٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتنوعة. إذن، منهج تعليم اللغة العربية هي الخطة التعليمية التي تحكم معلم اللغة العربية إلى الاهتمام بالجوانب المعرفية والوجدانية ونفس الحركية في تعليمه.

١) الهدف. هو عبارة عن التوجيه أو الرجاء الذي يريده الفرد في الحصول على شيء. في المجال التربوي، أشار الهدف إلى الكفاءة أو الاستحقاق الذي لابد للطالب استيعابه. وفي تعليم اللغة العربية، أشار الهدف إلى مهارات اللغة العربية، إما المهارات الاستقبالية أم المهارات الإنتاجية أم كلاهما أم إحداها.[٦١]

٢) المحتوى. هو مجموعة من الحقائق والخبرات والمهارات التي يعلمها المعلمون لتحقيق معرفتهم في ضوء أهداف المنهج. ورأى نيكولاس ونيكولاس، المعايير لاختيار المحتوى الجيد هي:[٦٢]

أ) صدق المحتوى. يكون المحتوى صادقا إن كان واقعيا وصحيحا علميا، ويتمشى مع الأهداف الموضوعية المقررة.

ب) أهمية المحتوى. يكون المحتوى مهما إن كان ذا قيمة في حياة الطالب، ومشتملة على المعارف والقيم والمهارات لتنمية المهارات العقلية.

ج) ميول المحتوى واهتماماته. يتمشى المحتوى مع اهتمامات الطالب، حيث يعطي الطالب الأولوية إلى هذه الاهتمامات.

د) قابلية المحتوى للتعليم. يكون المحتوى قابلا للطلاب حينما يراعي قدراتهم المختلفة.

هـ) عالمية المحتوى. يشتمل المحتوى الجيد على الجوانب التدريسية دون التعرف على الحدود الجغرافية بين الطلاب ويقدم على محتوى صيغة محلية بحيث يربط الطلاب بالعالم المعاصر من حوله.

٣) الطريقة. هي الأساليب التي يتم المعلم بواسطتها توصيل المادة توصيلا فعاليا ليفهمها الطالب فهما عميقا، وذلك لتحقيق الأهداف التربوية. المعايير في اختيار الطريقة هي:[٦٣]

---

[61] Moh. Ainin, *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab* (Malang: Lisan Arabi, 2019 M), 40-41.

[٦٢] رشدي أحمد طعيمة وعلي أحمد مذكور، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى* (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠ م)، ٢٣٠-٢٣١.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) ملائمة الطريقة مع الأهداف التربوية. الأهداف التربوية مؤثرة على اختيار الطريقة في التعليم، ولكل هدف من الأهداف التربوية طريقة خاصة لتحقيقها، فعلى المعلم أن يختار الطريقة التي تناسب بهدف تعليمه ليكون التعليم تعليما ناجحا ويمكنه بها الحصول على يهدف.

ب) ملائمة الطريقة مع طبيعة المتعلم. تقال إن طريقة التدريس جيدة إن كانت مناسبة بمستويات الطلاب ومثيرة على تفكيرهم ومراعية على الفروق الفردية بينهم حتى يفهمون ما يعلمهم المعلم من العلوم والمعارف.

ج) ملائمة الطريقة بطبيعة المادة الدراسية. لكل مادة من المواد الدراسية مزية خاصة في تعلمها وتعليمها، فعلى المعلم أن يختار الطريقة الجيدة واللائقة بأي مادة يعلمها ليفهم اللاب على مايوصل إليهم.

د) ملائمة الطريقة بكفاءة المدرس. لكل معلم صفة خاصة وكفاءة خاصة في التعليم، وأحيانا، الطريقة التي يستخدمها المعلم لايقدر على المعلم الآخر استخدامها في التعليم. فلذلك، على المعلم لايختار الطريقة التي تناسب بأهدافه التربوية وطبيعة طلابه والمادة الدراسية فقط، ولكن أن تناسب الطريقة بكفاءته ومهارته في استخدامها بحيث يمكنه من توصيل المادة توصيلا جيدا.

٤) التقويم. التقويم الجيد في المجال التربوي، لابد أن يشمل بثلاثة جوانب هي تقويم البرامج اللغوية وعمليتها وتقويم تحصيل المتعلم، وهذه هي التي ستبحثها الباحثة في هذا البحث، ويهدف هذا التقويم لمعرفة إلى أي مدى تحقيق تكوين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية. يشتمل التقويم في هذا البحث على ثلاثة مجالات، هي:[٦٤]

---

[٦٣] الجبوري والسلطاني، *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية* .....، ١٧٦-١٧٧.

[64] Anas Sudijono, *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2013 M), 29-30.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) تقويم البرامج اللغوية. هذا التقويم يشمل بثلاثة أحوال، هي تقويم الهدف التربوي وتقويم النشاطات اللغوية المبرمجة وتقويم طريقة التدريس.

ب) تقويم عملية الأنشطة اللغوية. يقصد بهذا التقويم هو تقويم عملية الأنشطة اللغوية في المدرسة إما داخل الصف أم خارجه، ويشتمل على عدة أحوال، هي:

(١) مناسبة عملية التعليم بخطوات عارضة من البرامج اللغوية المقررة.

(٢) استعداد المعلم في تنفيذ التعليم.

(٣) استعداد الطالب في مشاركة التعليم.

(٤) اهتمام الطالب إلى مشاركة التعليم.

(٥) تنشيط الطالب في عملية التعليم.

(٦) إرشاد المعلم إلى المتعلم المحتاج إليه.

(٧) اتصال المعلم بالمتعلم في عملية التعليم.

(٨) إعطاء المعلم الواجبات إلى المتعلم عن المواد الدراسية.

(٩) تشجيع المعلم المتعلم في تعلم اللغة العربية.

ج) تقويم تحصيل المتعلم. هذا التقويم يحتوى على حالين، هما: التقويم عن مستوى استيعاب المتعلم إلى الأهداف التربوية تعني الهدف التعليمي والهدف في تكوين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية.

ب. النظام التعلمي. لكل مدرسة نظام تعلمي لتسير الأنشطة اللغوية سيرا حسنا ويحصل على مايهدف بها، والنظام التعلمي هو ميول الطلاب إلى طاعة القوانين والتحكم والتكيف مع القوانين المتبعة ومسؤولية عن الواجبات والالتزامات. تطبيق النظام التعلمي تشتمل على تثبيت النظام المتبع والطاعة إليه والطاعة إلى أنشطة التعليم والطاعة إلى الواجبات.[٦٥]

[65] Fakhtan Amirul Huda, "Definisi Disiplin Dalam Belajar" http://fakhtan.web.id/definisi-disiplin-dalam-belajar//; diakses tanggal 12 April 2020 M.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. أنشطة تعليم اللغة العربية. يقصد بالنشاط في هذا البحث يعني النشاط اللغوي في المدرسة، وهذا النشاط المدرسي جزء من فلسفة المدرسة الحديثة، لأن الأنشطة تساعد المعلم في تكوين العادات والمهارات والقيم وأساليب تفكير المتعلم وخاصة للغة العربية عن طريق التفاعل مع المعلمين وزملائهم في تلك المدرسة. بمشاركتهم للأنشطة اللغوية، فلديهم القدرة على الإنجاز الأكاديمي والتطبيق على المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.[٦٦] ممارسة اللغة العربية للمدرسة الحديثة تسير في مسلكين، هما الأنشطة الصفية والأنشطة اللاصفية.

١) الأنشطة الصفية أو تسمى بالتعليم الرسمي. هي الأنشطة اللغوية التي يشارك فيها الطلاب أثناء عملية التدريس داخل الصفوف الدراسية. الأنشطة التي يمكن بها المعلم من ممارسة اللغة العربية داخل الصفوف الدراسية هي تكوين العادات اللغوية وتنمية المهارات اللغوية للطلاب والتدريب اللغوي المتعلق بقواعد النحو والصرف وإصلاحه، حيث يقوم الطلاب بتوجيهات من المعلم بالنشاط اللغوي والتطبيقات العملية في ضوء الأسس التربوية السليمة.[٦٧]

٢) الأنشطة اللاصفية أو تسمى بالتعليم اللارسمي. هي الأنشطة اللغوية التي يشارك فيها الطلاب خارج حصة الصفوف الدراسية، وهذا يكمل خبرات المتعلم التي قد حصل عليها داخل الصف. والأنشطة التي يمكن بها المعلم من ممارسة اللغة العربية للطلاب خارج الصفوف الدراسية هي الأنشطة التي تتعلق باللغة العربية، وهذه الأنشطة أوسع المجالات لتثبيت العادات اللغوية، حيث تعطي هذه الأنشطة الفرصة الواسعة إلى الطلاب في استخدام اللغة العربية استخداما في الحياة اليومية الطبيعية.[٦٨] ويمكن المعلم القيام بهذه الأنشطة عن طرق:

---

[٦٦] *طرق تدريس مواد اللغة العربية* (جامعة المدينة العالمية، ٢٠١١ م)، ٣٢٧-٣٢٨.

[٦٧] المرجع السابق، ٣٢٥.

[٦٨] الخليفة، *فصول في تدريس اللغة العربية* .....، ٣٧٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أ) الإذاعة المدرسية. هذا النشاط هو النشاط الذي يدرب الطلاب على مهارات الكلام والقراءة والاستماع بإلقاء التعبيرات الشفوية ويتطلب من المستمعين استماعا جيدا لهذه التعبيرات. لأجل هذه، على المعلم أن يقوم بهذا النشاط عن مختلف طرق هي إلقاء الإعلانات العربية والتنبيهات المدرسية وتقديم القصة العربية التي يؤلفها الطلاب أو يقتبسونها وقراءة الأخبار وقراءة الشعر والتمثيل القصير والتدريب على الخطابة وبريد الطلبة الذي يشمل بالأسئلة أو المقترحات المتعلقة بالبيئة اللغوية والمتجاوزين من الطلاب وإلقاء المفردات وقراءة الكتب العربية.[٦٩]

ب) الصحافة المدرسية أو المجلة المدرسية. هذا النشاط اللغوي يدرب الطلاب على مهارة الكتابة والقراءة، ويسمح لهم فن الإبداع وابتكار الموضوعات المهمة أو الشائعة كتابيا عن طرق كتابة القصص أو المقالات أو الشعر أو الأغنية أو الأخبار الواقعية وإلصاقها على مجلة الجدار وأن يعرضونها بأسلوب يجذب القارئين لقراءتها. وكذلك، كتابة الإعلانات العربية المهمة التي تتعلق بالبرامج اللغوية وتلصيقها على مجلة المعلومات.

ج) المكتبة المدرسية، تعد المكتبة مصدرا للطلاب، وهذه المكتبة تشتمل على الكتب العربية والمجلات وغيرهما، وبهذه المكتبة المدرسية تساعد الطلاب على قراءة الكتب العربية الصحيحة وإطلاعها قراءة حرية. فعلى المعلم أن يختار المطبوعات الجيدة والمناسبة بمستويات لغة الطلاب وقدراتهم.

د) المسرح المدرسي. هذا النشاط اللغوي له دور فعال في ترقية لغة الطلاب وبناء على شخصيتهم وتكاملها وإعطائها الثقة بأنفسهم حيث يتمثلون بين الكثيرين من الطلاب والمجتماعات. وعلى المعلم أن يوظف هذ النشاط لخدمة الجوانب الدينية والاجتماعية. هذا

---

[٦٩] المرجع السابق، ٣٧٨-٣٨٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النشاط يسمح للطلاب تقديم مايمتلكون من قدراتهم ومواهبهم باستخدام اللغة العربية.

هـ) الجماعة الأدبية. تعد هذه الجماعة الأدبية من أهم مظاهر النشاط اللغوي وهي اكتشاف مواهب الطلاب الناشئة والتدريب عليها وإرشادها إلى المجال المناسب لموهبتهم. ويحسن أن يقوم المعلم في هذه الجماعة الأدبية بالمباريات الشعرية والقصصية والمناظرات عن الموضوعات المتنوعة والمهمة في حياة الطلاب والندوات بدعوة المتحدثين داخل المدرسة أو خارجها ودعوة ناطقي العربية أهمها، وكذلك المناقشات عن اللغة العربية أو تقوية المعلومات التي حصلها الطلاب داخل الصف.[٧٠]

د. المورد البشري في مجال التعليم هي مجموعة من الأفراد الذين يشاركون في رسم الأهداف والأنشطة التي تقوم بها المؤسسات التعليمية،[٧١] والمورد البشري الذي تقصد به الباحثة في بحثها هي المورد البشري لمعلمي اللغة العربية. المعلم له دور مهم في التعليم، وذلك لكونه مصدرا رئيسيا في نجاح المتعلم في تعلم اللغة العربية واستيعابها، والمعلم الجيد لا بد أن يتقن علوم اللغة العربية ويمكنه بها نقل المعلومات الواسعة عنها إلى ذهن المتعلم.

معلم اللغة العربية الجيد لايتقن اللغة العربية ولايعلم المتعلم عنها حتى يفهمها فهما جيدا فحسب، ولكنه أن يعرف عن كيفية اهتمام المتعلم إلى التعليم ويقدر على تطبيق اللغة العربية التي قد علمها حتى يماهر في مهارات اللغة العربية الأربعة، أو يقال إن التعليم أن يشمل بثلاثة مجالات هي المعرفي والوجداني ونفس الحركي. وبهذا، لا بد لمعلم اللغة العربية أن يهتم بثلاث نواحي لترقية جودة تعليم اللغة العربية هي:

---

[٧٠] الرشيد يوسف مُحَمَّد عباس، "واقع ممارسة الأنشطة اللغوية اللاصفية في المدارس العربية بدولة بروني دار السلام". *مجلة العاصمة*، المجلد الثامن، ٢٠١٦ م، ٢٥٧-٢٥٨.

[٧١] قدارة إكرام، "أثر بيئة العمل على أداء الموارد البشرية في مؤسسات التعليم العالي، دراسة حالة: كلية العلوم الاقتصادية، التجارية وعلوم التسيير جامعة أم البواقي" (الأطروحة: جامعة العربي بن مهيدي، أم البواقي، ٢٠١٩ م)، ٣٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١) المهنة. معلم اللغة العربية أن يتخصص في تعليم اللغة العربية ومهاراتها ولديه المعلومات الكفء حول تعليم اللغة ومنهجها. وأيضا، على معلم اللغة العربية أن يتلقى الدورات أو التدريبات لإعداد المعلمين الجيد، سواء كان قبل الخدمة أو أثنائها لتحسين أدائهم في التعليم.[٧٢]

٢) الثقافة. لكل لغة ثقافة خاصة ولايساوي بينها، وإذا كنا نتعلم أي لغة أجنبية فعلينا أن نعرف ثقافتها. يعلم المعلم المتعلم الإندونيسي عن اللغة العربية ليس أمر سهل، لأن اللغة العربية لغة أجنبية له. يقال إن تعليم اللغة الأجنبية فهو تعلم ثقافة أصحابها، فلذلك تقصد بالثقافة لمعلمي اللغة العربية في تعليمه في هذا البحث أن يتعرف على ثقافتها أو من يتحدثون بتلك اللغة تعرفا لايمكنه أن يخطئ خطأ بالغا في تعليمها للمتعلم.[٧٣]

٣) اللغة. تقصد باللغة وعلاقتها بتعليم اللغة العربية أن يقدر المعلم على الاتصال اللغوي أثناء تعليمه ويدفع نفسه في استخدام اللغة الإندونيسية أو اللغات الأخرى. وذلك، لكون المعلم مثال لمتعلمه، إذا لايقدر المعلم أن يطبق على اللغة العربية فلا يقدر المتعلم على استخدامها.[٧٤]

ب. مهارات اللغة العربية وطرق تدريسها

لكل بلد لغات مختلفة ولكل اللغات مهارات متنوعة، كنظرية علماء اللغة وعلماء النفس المعرفي بأن لأي لغة في هذا العالم مهارات متنوعة، ولابد لكل فرد أن يستوعبها، والمهارة عندهم هي عملية الذي يقوم بها الإنسان بالإتقان والفاعلية في الفترة الزمنية القصيرة.[٧٥] المهارة اللغوية هي الأداء اللغوي الصوتي الذي يتميز بكفاءة الطفل

---

[٧٢] نصر الدين إدريس جوهر، "تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بين التطورات الواعدة والمشكلات القائمة"، www.alarabiahconferences.org(٣٠ أبريل ٢٠٢٠ م).

[٧٣] أوريل بحر الدين، *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء* (مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم ملإسلامية الحكومية بمالانق، ٢٠١١ م)، ٣٧-٣٨.

[٧٤] جوهر، "تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بين التطورات الواعدة .....".

[٧٥] نبيل عبد الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* (عمان: دار الميسرة، ٢٠٠٣ م)، ٢٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

للتعبير الشفهي أو التحريري، ولمهارة اللغة العربية أربع هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.[٧٦]

إذن، مهارة اللغة العربية هي الأداء اللغوي الذي يقوم به الفرد بالسرعة والإتقان والكفاءة والفهم استماعا كان أو كلاما أو قراءة أو كتابة بمراعاة قواعدها في الفترة الزمنية القصيرة. واستنادا إلى البيان السابق أن للغة العربية أربع مهارات، هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ويأتي بيان كل منها كمايلي:

١. مهارة الاستماع

مهارة الاستماع هي المهارة الأولى وأهم المهارات اللغوية، وذلك لأن الاستماع أول طريقة لتعرف الفرد باللغة العربية واستخدامها وترقيتها، كالطفل الذي لم يعرف اللغة، وسوف يقلد ما سمه من أمه وأبيه وأسرته وجواره وغيرهم.

اختلفت آراء العلماء عن التعريفات في مهارة الاستماع، كما يلي:

أ. رأى الخزاعلة:[٧٧] مهارة الاستماع هي الباكورة الأولى في المهارات اللغوية التي يكتسبها الفرد وتنمو وتتطور معه تطورا لغويا وفكريا منذ اللحظات الأولى من نشأته، وبهذه المهارة سوف تنمو المهارات اللغوية الأخرى لديه التي تتعلق بالكلام والقراءة والكتابة.

ب. رأى مورلي الذي نقله الطراونة:[٧٨] مهارة الاستماع هي عملية نشيطة التي يقوم بها الفرد لفهم مضمون الرسالة الصوتية ويقدر على التفاعل مع النصوص المسموعة وتقويمه وإبداء الرأي فيها.

ج. رأى الدليمي:[٧٩] مهارة الاستماع هي العملية التي يقوم بها الفرد في استقبال المعلومات الشفهية باستخدام جهاز السمع، ويقدر على التنبؤ واكتشاف المعاني مما يسمعه.

من اختلاف الآراء عن مهارة الاستماع، يدل على أن مهارة الاستماع هي الباكورة الأولى في المهارات اللغوية، حيث يستقبل الفرد المعلومات الصوتية من

---

[٧٦] سعيد عبد الله لافي، *التكامل بين التقنية واللغة* (القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٦ م)، ٢٣٢.

[٧٧] محمد سلمان فياض الخزاعلة وأصحابه، *الاستيراتيجيات التربوية ومهارات الاتصال التربوي* (عمان: دار صفاء، ٢٠١١ م)، ١٠١.

[٧٨] كامل عبد السلام الطراونة، *المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة* (عمان: دار أسامة، ٢٠١٣ م)، ٥٣.

[٧٩] طه علي حسين الدليمي، *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية* .....، ١٣٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

خلال جهاز سمعه، ويحاول على فهمها واكتشاف معانيها، ويكتسب اللغة مما يسمعه ويتطور تطورا لغويا وفكريا.

ثمة أربعة عناصر أو مكونات لعملية الاستماع، هي:

أولا، فهم المعنى الإجمالي. الخطوة الأولى فيعملية الاستماع هي ينبغي أن يوجه المستمع اهتمامه للمتحدث، وذلك لفهم المعنى الرئيسي من خلال معرفته بالكلمات التي يقولها المتحدث، وذلك، لأن معرفة الكلمات أو المفردات بمعانيها الأساسية، يقدر أي إنسان بها على فهم شيء، ويمكنه المستمع أن يفهم عن ما يقوله المتحدث ويميز بين الأفكار الموجودة وعلاقتها.

ثانيا، تفسير الكلام والتفاعل معه. بعد أن يفهم المستمع المعنى الرئيسي من خلال معرفة الكلمات أو المفردات التي تقال، ينبغي أن يفسر المستمع لأقوال المتحدث، لأن الإنسان يختلف كثيرا في فهم معاني الكلمات، كوجهة نظره متلون ومتشكل وفقا لخبراته السابقة. لذلك، لابد للمستمع أن يميز أنماط التعبيرات، ويتعرفها ويفرق منها بين الحقائق والأحكام والكلمات، وأين الكلمات المجازية التي يستخدمها المتحدث، وهل يستخدم الحجج والبراهين وغير ذلك. تقصد هذه النقطة بأن يفهم ويعين ويفرق بين الكلمات المستخدمة من حيث مستوى تجريد الكلمات.[٨٠]

ثالثا، تقويم ونقد الكلام. بعد فهم المستمع الكلمات الرئيسية التي تقال من قبل المتحدث والتعرف وتمييز أنماط التعبيرات منه، ينبغي للمتحدث اكتشاف الحقائق الموجودة وراء اللغة المستخدمة بالمستمع، وعلى المتحدث أن يفكر جيدا ويستخلص من تعبيراتها.

رابعا، ربط المضمون بالخبرات الشخصية. يقصد بهذا العنصر الأخير بأن الغرض الأساسي للمستمع في فهم تعبيرات المتحدث وتفسيرها وتقويمها التكامل بين خبراته وخبرات المتحدث، حيث إن المستمع يستخدم خبراته في الربط ومراجعة الأفكار الجديدة التي عرضها المتحدث و يستخدمها المستمع في حياته الومية. إذن،

---

[٨٠] محمد عبد العزيز الربعي وهدى محمد إمام صالح، *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات* (الرياض: دار الزهراء، ٢٠١٢ م)، ١٢٩-١٣٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد فهم المستمع عما يقوله المتحدث، يرجى أن يستفيد المستمع مما يستمعه ويطبقه على حياته اليومية.[٨١]

تعلم الاستماع وتعليمها للطلاب له أهميات عظيمة لحياتهم اليومية، وأهمها هي:

أ. يعد الاستماع من العادات القديمة التي تدل على أن المتحدث أثناء حديثه يشعر بالسرور والارتياح، إذا اهتم المستمع يهتم به وينصت إليه، ويشعر بالإهانة، إذا ينشغل المستمع عنه.

ب. أن يساعد الاستماع الناس على تعليم مهارتي اللغوية، هما مهارة القراءة والكتابة.

ج. أن يتعلم الإنسان بنفسه بالاستماع عن شيئ مهم لايتوفر في الكتاب.

د. بالاستماع، أن يقدر المتعلم أو المستمع الوقوف على الإرشادات والأحاديث والأخبار وغيرها.

هـ. أن يدرب الاستماع على حاسة سمع الناس باستماع شيء مهم حتى يفهمه جيدا.[٨٢]

إن أهداف تعليم الاستماع لتعليم اللغة العربية كلغة ثانية أو لغة أجنبية، يمكن تفصيلها في النقاط التالية:

أ. تعرف المتعلم على الأصوات العربية والتمييز بينها مع اختلاف معانيها استماعا.

ب. تعرف المتعلم على المفردات العربية، والتمييز بينها مع اختلاف معانيها استماعا.

ج. تعرف المتعلم على التراكيب اللغوية، والتمييز بينها مع اختلاف مكانتها استماعا.

د. قدرة المتعلم على فهم ما يستمع إليه.

هـ. قدرة المتعلم على التفسير بناء على ماقد قيل.[٨٣]

---

[٨١] المرجع السابق، ١٣٠.

[٨٢] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٦٥.

[٨٣] عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق* .....، ٦٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نعرف أن مواد الاستماع كثيرة ويمكن بها معلمو اللغة العربية استخدامها تنوعا لتعليمهم وتخلصا من ملل المتعلمين في تعلم الاستماع وتدريبا لهم على دقة استماعهم في التعبيرات العربية، وأنواعه كما يلي:

أ. الاستماع التذوقي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ يجعله سعيدا عند الاستماع إليه والاستمتاع به، كالاستماع إلى الموسيقى أو المسرح الفني أو المحاضرة بموضوع ممتع أو غيرها.

ب. الاستماع النشيط. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ يجعله التعاطف مع المتحدث، كالاستماع إلى قراءة الشعر أو إلى شيئ حيث أن يفسر الفرد كلام المتحدث.

ج. الاستماع الاستيعابي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى الدروس، كالاستماع إلى الندوة العلمية أو المحاضرة التي تتطلب منه فهمها فهما جيدا.[٨٤]

د. الاستماع الناقد. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ يتطلب منه اتخاذ القرار وحسم الموقف. إذن، عندما يستمع الفرد إلى المتكلم في المجالات الخاصة، فعليه أن يستمع بإصغاء حتى يتمكن من التعبير عن آراءه وفقا لأفكاره.

هـ. الاستماع الدفاعي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ يتطلب منه اكتشاف نقاط مهمة ضد المتحدث حتى يتمكن من انتقاده أو معارضته وفقا لأفكار الفرد أو المستمع، كالاستماع إلى المناقشات أو المجادلات الدافعية.

و. الاستماع الازدواجي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئين في موقف واحد، وهذا الاستماع يتطلب من الفرد أن يستمع إليهما في وقت واحد، كموقف يتحدث الفرد مع زميله، وفي وقت النفس، يستمع الفرد إلى حديث آخر الذي يدور حوله.[٨٥]

---

[٨٤] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٥٩.

[٨٥] المرجع السابق، ١٦٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ز. الاستماع المميز. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى صوت مميز، كالاستماع إلى كلام الفرد غير متوازن الذي يميز بين الأفراد والجماعات.

ح. الاستماع التعاطفي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ ويشعر بما يقول ولماذا يقول، كاستماع الأم إلى طفله وتتعاطف معه وتشعر انفعالاته ومشاعره.

ط. الاستماع العاكس. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى شيئ يجعله تلخيص أو تقديم تغذية راجعة عن كلام المتحدث.[٨٦]

ي. الاستماع الانتقائي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى حقائق ويهتم ببعض نقاط يراها مهمة للحصول على المعلومات.

ك. الاستماع العلاجي. يقصد هذا الاستماع بأن يستمع الفرد إلى مشكلة صاحبه ويتطلب منه أن يحل تلك المشكلة التي يواجهها، أو كاستماع الطبيب إلى المريض.[٨٧]

٢. مهارة الكلام

مهارة الكلام هو المهارة الثانية بعد مهارة الاستماع. مهارة الكلام أهم الأهداف في تعليم اللغة الأجنبية، لأن تعليم اللغة العربية يهدف إلى المتعلم أن يقدر على تطبيق اللغة الأجنبية للاتصال الاجتماعي، ويقدر على استخدامها بالفصيحة. كثير من العلماء أن يعرفوا معانى الكلام، كمايلي:

أ. رأى عليان:[٨٨] الكلام هو الأصوات التي تصدر عن الإنسان ليعبر بها عن الأشياء التي لها دلالة في ذهن المتكلم والسامع. إن ليست للكلام دلالة في ذهن المتكلم أو السامع، فلا يسمى بالكلام، بل هو صوت لامعنى له.

ب. رأى الجبوري والسلطاني:[٨٩] الكلام أو التعبير الشفهي هو التعبير الصوتي للمتعلمين في انتقال الأفكار والمعتقدات والآراء والمعلومات باختيار المفردات والتراكيب والجمل المناسبة، وأنه أداة للاتصال المباشر بينهم.

---

[٨٦] المرجع السابق، ١٦٠.

[٨٧] المرجع السابق، ١٦١.

[٨٨] أحمد فؤاد محمود عليان، *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها* (الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢ م)، ٨٦-٨٧.

[٨٩] الجبوري و السلطاني، *المناهج وطرائق تدريس .....*، ٣٠٣.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. رأى جيمس:[٩٠] الكلام هو القدرة المهمة على استخدامها في الاتصال والمعاملة التجارية. والتعبير المباشر من خلال الكلام هو عملية معقدة ولاتتكون من الأصوات في أنماط الإيقاع والتنغيم الصحيح فحسب، بل تتكون من اختيار الكلمات واللهجات المناسبة للوصول على معاني المقصودة.

بهذه الآراء عن معانى الكلام في الاصطلاح، نعرف أن مهارة الكلام هي قدرة الفرد على نطق الأصوات الصحيحة باستخدام المفردات والتراكيب والجمل والتنغيم واللهجات المناسبة ليكون الكلام له دلالة في ذهن المتكلم والسامع للوصول على معاني المقصودة، وهو أداة مباشرة للاتصال الاجتماعي والانتقال عن الأفكار والمعتقدات والآراء والمعلومات والمعاملة التجارية.

للكلام عناصر ليكون كلاما مفيدا أو ذات معنى أو تسمى هذه العناصر بعملية فسيولوجية وعقلية للكلام، هي:

أولا، الصوت. العنصر الأول للكلام هو الصوت، يعنيه الصوت الذي يتكلم به المتكلم، لأن الصوت عنصر أساسي لعملية الكلام، وإلا تحولت إلى الإشارات والحركات للإفهام، وهذه تصعب المتكلم في الكلام.

ثانيا، اللغة. هي الصوت الذي يحمل حروفا وكلمات وجملا في عملية الكلام يسمى باللغة، لأن الصوت ليس له معنى إذا لايحملها.[٩١]

ثالثا، التفكير. لابد أن تشتمل اللغة على تفكير المتكلمفي اختيار الكلمات والجمل المناسبة قبل الكلام، وإلا كانت اللغة لامضمونة لها.

رابعا، الأداء. العنصر الأخير هو كيفية المتكلم التي يتم بها الكلام بطريقة جيدة كحركات الرأس واليدين حتى يفهم المستمع عما يقوله.

إذن، من هذه العناصر تدل على أن خطوات عملية الكلام هي نقل المشاعر والمعتقدات والأفكار والمعارف من المتكلم إلى المستمعين نقلا يفهمونه مع صحة في تعبيره وسلامة في أدائه.[٩٢]

---

[90] James, and Others, "Her Me Out! Digital Storytelling to Enhace Speaking Skills", *International Journalof Academic Research in Business and Social Sciences*, Vol. 9, N0. 2, Februari 2019.

[٩١] ماهر شعبان عبد الباري، *مهارات التحدث العملية والأداء* (عمان: دار الميسرة، ٢٠١١ م)، ٩٤.

[٩٢] نفس المرجع، ٩٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عملية الكلام هي عملية صعبة، وتتم في عدة خطوات، هي:[٩٣]

أ. الاستثارة. هي لابد أن يستثار المتحدث قبل أن يتحدث، إما أن يكون المثير خارجيا أم داخليا. فأما المثيرات الخارجية تمثل برد المتحدث على من أمامه، أو إجابة على سؤال مخاطبه، أو اشتراكه في التعليم أو المناقشة أو الحوار أو الندوة أو غيرها من المثيرات الخارجية المختلفة التي يرد عليها المتحدث. وأما المثيرات الداخلية تمثل بإرادة المتحدت أن يعبر عن أفكاره أو مشاعره للآخرين أو إلقاء الخطبة للآخرين أو انفعال الأديب بفكرة فيعبر عنها للآخرين في صورة ينشدها، أو إلقاء المتحدث عن مشاكله لأصدقائه. ونجد هنا الاستثناء في بدء الكلام دون أي مثير هو المجنون أو النائم.

ب. التفكير. هو بعد وجود المثيرات أو الدافعيات الخارجية والداخلية للمتحدث كي يتكلم. فيبدأ المتحدث في التفكير فيما سيقول. لأن المتحدث قبل أن يتحدث فعليه التفكير الجيد.

ج. الصياغة. هي بعد وجود المثيرات والتفكير فيما سيقول، فيختار المتحدث الألفاظ المناسبة بالمعنى المقصود.

د. النطق. هو الخطوة الأخيرة في خطوات عملية الكلام. بعد وجود المثيرات والتفكير فيما سيقول، واختيار الألفاظ المناسبة، فيبدأ المتكلم في النطق وأن يكون النطق نطقا واضحا وسليما من الأخطاء خوفا من سوء فهم المستمع.

وبهذه الخطوات تدل على أن ثمة مراحل للإنسان قبل النطق هي استثارة المتكلم بكثير من المثيرات الخارجية أو الداخلية، ثم يفكر المتكلم عن ما يعبر للغير لاستجابة المثيرات الموجودة، وحينئذ سوف تبدو الكلمات والجمل المناسبة بتفكيره، فأخذ بالنطق بها نطقا صحيحا وسليما لأن الكلمات المستخدمة يتم ترتيبها بدقة في فكره حتى يفهم المستمع عما يعبر فهما عميقا.

[٩٣] علي أحمد مذكور، *تدريس فنون اللغة العربية* (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦ م)، ١١٣-١١٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

حقيقة الكلام هو الغاية من كل فروع اللغة، وله أهميات عظيمة لحياة الإنسان خاصة في معاملته مع الغير، سنكتشف الجوانب الهامة من أهميات الكلام، هي:[٩٤]

أ. الكلام وسيلة للإنسان في المناقشة عن ما يحتاجه إلى المناقشة مع غيره، لأن الكلام الوحيد يؤدي إلى التعبير الواضح عما في أنفسهم.

ب. الكلام يؤدي إلى شخصية الفرد أو المتكلم وثقافيته ومهنته، لأنه عادة يستخدم الاصطلاحات التي تنبئ عمله. لذا، قال العلماء: إن الإنسان حيوان ناطق.

ج. الكلام عمل إنساني، حيث إن الكلام يتيح فرصة للناس في التعامل مع الحياة وإنجاز ضرورات حياته.

د. الكلام وسيلة رئيسة للمعلم في تنفيذ عملية تعليمه، حيث إن الكلام يساعده على شرح مواده إلى المتعلمين بشرح جيد والتفاعل معهم ليكون تعليمه تعليما فعاليا.

هـ. يساعد الكلام على اكتساب لغة الإنسان عن طريق التفاعل.

مهارة الكلام لها أهداف كثيرة على المستوى البرامج التعليمية المعينة التي لابد لمعلمي اللغة العربية الوصول إليها عند تعليم مهارة الكلام، كمايلي:[٩٥]

أ. نطق المتعلم الأصوات العربية الصحيحة.

ب. تمييز المتعلم بين الأصوات المتشابهة وتمييزه عند نطقها بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.

ج. قدرة المتعلم على استخدام التعبيرات المناسبة للمواقف المختلفة.

د. قدرة المتعلم على حكاية الخبرات الشخصية بطريقة جذابة ومناسبة.

هـ. قدرة المتعلم على الكلام الاتصالي تدريبا على ثقته بالنفس وقدرته على مواجهة الآخرين.

---

[٩٤] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٧٠-١٧١.

[٩٥] عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق* .....، ٧٧-٧٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

للكلام نوعان، هما الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي. فأما الكلام الوظيفي هو الكلام الذي يؤدي غرضه الرئيسي أو الوظيفي في حياة الإنسان، ويكون الغرض منه اتصاله بإنسان آخر في حياته الاجتماعية لتنظيم حياته وقضاء حاجاته، كالاتصالات اليومية والمحاضرات والقصص والبيع والشراء والمناظرات وغيرها من تحقيق المطالب والاجتماعية. هذا الكلام لايحتاج فيه المتكلم إلى الاستعدادات الخاصة والأساليب الخاصة إلقاءه، يكفي أن يلقي المتكلم كلامه عما في قلبه مباشرة دون إلقاء أدبي. وأما الكلام الإبداعي هو الكلام الذي يحتاج فيه المتكلم إلى الاستعدادات الخاصة والأساليب الخاصة في إلقاءه، لأن الكلام يوصف بكلام أدبي. قبل أن يلقي المتكلم كلامه إلى غيره، عليه أن يختار الألفاظ المناسبة مع القواعد النحوية والصرفية المناسبة، فحين ينقل المتكلم كلامه إلى المستمعين بأداء أدبي، يشاركه مشاركة وجدانية.[٩٦]

الكلام له مجالات متعددة في كتب تدريس اللغة العربية، وهذه هي أهم مجالات الكلام، كمايلي:

أ. القصة. القصة تعني الحكاية النثرية التي تعتمد على الأحداث الخيالية أو الواقعية أو منهما معا. القصة لون من ألوان النشاط اللغوي القوي بل هو جذاب ومشوق في ترقية مهارة كلام الطلاب، وذلك لأن الطلاب يحبون القصة ويسعون إلى سماعها بشوق ورغبة.

ب. الكلام الحر. الكلام الحر يعني الكلام الصادق عن آراء الطلاب وأفكارهم ومشاعرهم الشخصية في الموضوعات المختلفة، مثل: الأمور الدينية والثقافية والاجتماعية، ووصف الأحداث الواقعية في المجتمع، مثل: الحرائق، والحديث عن الخوف والفرح وغيرها. هذا المجال يعطي الحرية الكاملة للطلاب ليعبروا عن آرائهم المختلفة دون تحديد الموضوعات. إذن، يعطي هذا الكلام الحرية إلى حد ما للمتكلم في تعبير أي شيء يدور في فكره.

ج. الكلام عن الصور. هو الكلام الذي يلقيه المتكلم تعبيرا شفويا تتعلق بالصور المرئية. ومن هذه الصور متحركة، مثل الأفلام، وساكنة، مثل اللوحات

[٩٦] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٧٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المرسومة للمناظر الطبيعية أو للأفراد أو النباتات أو الجبال وغيرها، ويختلف التعبير عن هذه الصور من فرد إلى آخر.[٩٧]

د. المحادثة. المحادثة هي الخطوة الأولى للفرد في تعرفه إلى اللغة العربية، لأنها يتوفر فرصة كبيرة لتشجيعه في الكلام العربي بالمحادثة الحرة، كاشتراك الحفلات، ولأن حقيقة الكلام عملية بين شخصين أو أكثر.

هـ. المناقشة. هي عملية تفاعلية يعبر فيها الأفراد عن الأفكار والحقائق وتبادلها بينهم وتتطلب منهم الأسئلة والأجوبة بأسلوب علمي، أو تسمى هذه بمحادثة منظمة. تدريب هذه المناقشة على كلام الفرد وتشجيعه في إعطاء الرأي لديه إلى الغير.[٩٨]

٣. مهارة القراءة

مهارة القراءة. القراءة هي الطريقة التي يقوم بها الفرد لمعرفة الكتابات العربية الصحيحة وتراكيبها عن المفردات التي قد عرفها أو لم يعرفه من قبل. وراء ذلك، بالقراءة، سوف يعرف الفرد المفردات الجديدة باكتشافها في القواميس أو السؤال إلى المعلم الذي يتم تعليمها في الفصول الدراسية أو السؤال إلى أصدقائه.

ثمة تعريفات كثيرة تأتي من العلماء عن مهارة القراءة، وهذه التعريفات هي:

أ. رأى الحميد:[٩٩] القراءة من أهم المهارات اللغوية وهي وسيلة التعرف للفرد إلى أشكال الحروف وأصواتها والقدرة على تشكيل الكلمات والجمل منها، وأيضا التدريب له على فهم المقروء من النصوص العربية قراءة جيدة حتى لا يخطئ فيها وفي الكلام والكتابة.

ب. رأى الخزاعلة:[١٠٠] القراءة هي عملية الارتباط بين الرموز المنطوقة والرموز الكتابية، وتتكون لغة الكلام من المعنى واللفظ الذي يؤدي إلى هذا المعنى. بهذا

---

[٩٧] نفس المرجع، ١٧٩.

[٩٨] نفس المرجع، ١٨٠.

[٩٩] هبة محمد عبد الحميد، *أنشطة ومهارات القراءة والاستذكار في المدرستين الابتدائية والإعدادية* (عمان: دار صفاء، ٢٠٠٦ م)، ١٧.

[١٠٠] الخزاعلة، *الاستيراتيجيات التربوية* .....،٢٢٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعريف، نعرف أن لمهارة القراءة ثلاثة عناصر، هي المعاني الذهنية والألفاظ التي تؤديها والرموز المكتوبة.

ج. رأى بوند وتنكر الذي نقله الطراونة:[١٠١] القراءة هي عملية القارئ التعرف على الرموز المكتوبة التي تتطلب منه معرفة معانيها من خلال خبرته السابقة ويتعامل مع المعاني الجديدة من خلال استخدام مفاهيمه الموجودة.

بهذه التعريفات عن مهارة القراءة التي يعرفها العلماء، تدل على أن مهارة القراءة هي عملية التي يقوم بها الفرد في قراءة النصوص المكتوبة قراءة جيدة وفصيحة وفهم معانيها وفقا لسياق الجمل، ويكتسب من هذه الرموز المكتوبة على المفردات الجديدة، ويعرف كتابة الحروف العربية الصحيحة.

يأتي البيان عن أهميات القراءة في تعلمها وتعليمها للناس، أهمها كمايلي:[١٠٢]

أ. القراءة وسيلة واضحة للإنسان في الإطلاع على آراء الآخرين، والتعرف على ثقافات الأموية القديمة والحديث وثقافات أمته ومعتقداته وأدبه.

ب. القراءة أداة فاعلة في العملية التعليمية، حيث إنها محور للطالب ومهندس للمعلم.

ج. القراءة وسيلة للناس في معرفة الوقائع القديمة والحديثة، لأن لايتأخر في الزمان الحاضر.

كانت أهداف تعليم القراءة بوصفها كلغة أجنبية أو لغة ثانية كثيرة، منها:[١٠٣]

أ. قدرة المتعلم على الارتباط بين الرموز المكتوبة بالرموز المنطوقة.

ب. قدرة المتعلم على قراءة النصوص المكتوبة قراءة جهرية صحيحية.

ج. فهم المتعلم معاني الجمل وفقا لسياقها.

د. تعرف المتعلم على علاقات الترقيم ووظيفة كل منها.

هـ. فهم المتعلم معاني الجمل في الفقرات وعلاقتها التي تربط بينها.

---

[١٠١] الطراونة، *المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة* .....، ١١٨.

[١٠٢] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٨٦.

[١٠٣] عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق* .....، ٩٧-٩٨.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ثمة نوعان القراءة، هما القراءة الصامتة والقراءة الجهرية، وسيأتي بيانهما في الشرح الآتي:

أ. القراءة الصامتة. هي يستقبل القراء الرموز المكتوبة ويقرؤونها دون توظيف أعضاء نطقهم ويعطون معانيها متكاملة حسب خبراتهم السابقة ويتفاعل بالمعاني الجديدة، أو يقرؤون تلك الرموز دون ارتفاع أصواتهم. ويتطلب هذه القراءة القرائي الدقة في التعرف إلى المفردات والجمل والتعمق في فهمها والسرعة في القراءة حتى يصل القراء إلى إتقان هذه القدرات، ولابد لهم من التدريب المنظم عليها.

ب. القراءة الجهرية. يستقبل القراء الرموز المكتوبة ويقرؤونها بتوظيف أعضاء نطقهم ويعطون معانيها متكاملة حسب خبراتهم السابقة ويتفاعل بالمعاني الجديدة، أو تسمى هذه القراءة قراءة ذات ارتفاع أصوات القراء بصوت سليم، كالتدريب على القراءة في عملية التعليمية قراءة سليمة وصحيحة.[١٠٤]

٤. مهارة الكتابة

الكتابة هي الطريقة أو الوسيلة لدى الفرد في إيصال أفكاره ومشاعره بكتابتها مع مراعاة المفردات والكلمات والجمل والتراكيب اللغوية الصحيحة حتى تصبح كتابته كتابة فصيحة.

يرى العلماء عن تعريفات مهارة الكتابة، كما وردت في الشرح الآتي:

أ. رأى الحلاق الذي نقله الهاشمي:[١٠٥] مهارة الكتابة هي قدرة الفرد على الإفصاح عما خطر في نفسه من المشاعر والأفكار والانفعالات، ونقلها إلى الآخرين بالأسلوب الواضح وخال من الأخطاء النحوية والصرفية أي باستخدام التراكيب اللغوية الصحيحة.

ب. رأى عصر الذي نقله الهاشمي:[١٠٦] مهارة الكتابة هي قدرة الفرد على كتابة الأفكار باستخدام التراكيب اللغوية الصحيحة والأساليب المتنوعة ومراعاة الوضوح في عرض الأفكار.

---

[١٠٤] المرجع السابق، ١٨٧-١٨٩.

[١٠٥] عبد الرحمن عبد الهاشمي وفائزة محمد فخري، *الكتابة الفنية مفهومها وأهميتها ومهاراتها وتطبيقاتها* (عمان: مؤسسة الوراق، ٢٠١٠ م)، ٦٢.

[١٠٦] المرجع السابق، ٦٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. رأى طعيمة ومناع:[١٠٧] مهارة الكتابة هي عملية عقلية التي يقوم بها الفرد في نقل أفكاره والتعبير عنها كتابيا، وتتركز هذه العملية إلى قدرة في الخط، وقدرة في كتابة الحروف الهجائية، وقدرة في التعبير التحريري الجيد.

يمكن الاستخلاص من هذه التعريفات بأن مهارة الكتابة هي عملية التي يقوم بها الفرد في كتابة الحروف الهجائية الصحيحة وكتابة أفكاره ومشاعره كتابة جيدة وفصيحة حسب القواعد اللغوية.

العناصر لمهارة الكتابة أربعة أو تسمى هذه بعملية الكتابة، ولكل عنصر لابد للكاتب اهتمامه قبل أن يكتب، هي:

أولا، الكلمة. هي العنصر الأساسي في النصوص المكتوبة والمنطوقة، ينبغي للكاتب عند اختيار الكلمات معرفة الكلمات المترادفة والمتضادة والمشتركة، ومعرفة معانيها المختلفة باختلاف البيئات والعصور، واختيار الألفاظ المناسبة من خلال تمييزه بين الكلمات الجيدة أو المبتذلة، ومعرفة الأسماء النكرة والمعرفة والصفات في تعيين المعاني، ومعرفة شروط فصاحة الكلمة من خلال دراسة علم البلاغة.[١٠٨]

ثانيا، الجملة. بعد اختيار الكاتب الكلمات الجيدة والمناسبة وفقا للشروط، فعليه اختيار الجملة الكتابية، والشروط التي لابد الاهتمام بها للكاتب في اختيار الكلمات هي التقيد بالقواعد اللغوية المناسبة، واتفاق الجملة وفقا لسياقها، الإقلال من توظيف أدوات الربط، والابتعاد عن الجمل التي تحتاج إلى التعبير الشفوي أو إلى الإشارات الحسية في توضيحها، ومعرفة شروط فصاحة الجمل التي تناولها البلاغيون.

ثالثا، الفقرة. هي مجموعة من الجمل المترابطة في فكرة واحدة، والشروط التي لابد الاهتمام بها للكاتب في اختيار الفقرة الكتابية هي التناسق بين الفقرة والفكرة حتى لاتؤدي الكتابة إلى غموض فكرة القارئ، و أن يكون الهدف في الفقرة الواحدة من تتابع الجمل، والترابط بين الفقرة لفظا ومعنى، التناسب الزماني

---

[١٠٧] طعيمة ومناع، *تدريس العربية في التعليم العام* .....، ١٦١.

[١٠٨] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ٢٠٨-٢٠٩.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والمكاني والسببي والتبريري، كالانتقال من السؤال إلى الإجابة، والابتعاد عن تكرار اللفظ، وتنظيم الضمائر اعتمادا على السياق النحوي والمعنوي.[١٠٩]

رابعا، الخطوة الأخيرة من الكتابة هي الأسلوب. بعد اختيار الكاتب الكلمات والجمل وتناسب المعني بين الفقرة، عليه أن يكتب بأسلوب بوح أو فصيحة في ترجمة أفكاره ومشاعره.[١١٠]

تعلم الكتابة وتعليمها مهم في حياة الناس فرديا واجتماعيا، ومن أهميتها هي:

أ. أن يتيح الفرصة أكثر للناس أن يكتبوا عما في أذهانه بكتابة صحيحة حسب القواعد اللغوية، إن كانوا لا يقدر على كلام اللغة العربية الصحيحة.

ب. الكتابة وسيلة للتعلم، حيث إن المتعلم يأخذ آراء الآخرين وشرح المعلم.

ج. الكتابة أداة أساسية من أدوات وسائل القراءة، كانتشار الصحف والكتب والمجلات وغيرها.

د. الكتابة وسيلة أساسية للناس في حفظ الحقوق بينهم، وقد أكد القرآن الكريم عن هذه أهمية، قال الله تعالى:[١١١] يَـٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيْنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى فَٱكْتُبُوهُ ..... ﴿٢٨٢﴾

هـ. الكتابة أداة للناس في تسجيل الوقائع والأحداث والقضايا المشاهدة.[١١٢]

أهداف تعليم الكتابة العامة التي لابد الاهتمام بها لمعلمي اللغة العربية حتى يشعر المتعلم بأهميات الكتابة، تلك الأهداف هي:[١١٣]

أ. معرفة المتعلم عن كيفية كتابة الحروف الهجائية المختلفة حسب مواضعها.

ب. قدرة المتعلم على كتابة الكلمات العربية كتابة صحيحة باستخدام الحروف المتصلة والمنفصلة.

ج. قدرة المتعلم على كتابة عربية حسب القواعد الإملائية.

---

[١٠٩] المرجع السابق، ٢٠٩-٢١٠.

[١١٠] المرجع السابق، ٢١٠.

[١١١] القرآن الكريم، البقرة: ٢٨٢.

[١١٢] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير* .....، ١٩٨.

[١١٣] عبد الله، *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، الطرق* .....، ١١٣-١١٤.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. إتقان المتعلم الخط العربي وكيفية كتابتها كتابة جيدة.

هـ. قدرة المتعلم على استخدام علامات الترقيم في الكتابة العربية.

صنفت الكتابة إلى التصنيفات المتعددة، وستشرحها الباحثة في البيان الآتي، هي:

أ. من حيث هدف الكتابة. رأى لانون (*Lannon*) الذي نقله عبد الباري أن الكتابة من حيث هدفها تنقسم إلى ثلاثة أقسام، هي:[١١٤]

١) الكتابة التعبيرية (*Expressive Writing*). هي الكتابة التي تنحصر على خبرات الكاتب ومشاعره وحياته الشخصية أو التعبير عنها إلى زملائه، يتعلق هذه الكتابة بتعبير الكاتب عن نفسه وعلاقاته بالآخرين.

٢) الكتابة التفسيرية (*Explanatory Writing*). هي الكتابة التي يكتبها الكاتب لتفسير الأشياء أو الموضوعات رأيا كانت أم اقتراحا أم ملاحظة.

٣) الكتابة الإقناعية (*Persuasive Writing*). هي الكتابة التي تتعلق بما لدى الكاتب من خبراته وأفكاره السابقة للتعبير عنها إلى القراء.

ب. من حيث وظيفة الكتابة. تنقسم الكتابة باعتبار وظيفتها للفرد والمجتمع إلى قسمين، هما:[١١٥]

١) الكتابة الوظيفية أو الإجرائية. هي الكتابة التي تتعلق بقضاء حاجات الكاتب ومصالحه للمنافع العامة والخاصة، وتتطلب هذه الكتابة من القواعد المحددة والأصول المقننة والتقاليد المتعارف عليها كالبحث العلمي والمراسلات الرسمية والمشاركات وغيرها. الكتابة الوظيفية لها مجالات متنوعة في الحياة،[١١٦] منها التلخيص والتقرير والرسائل والخطابات والمذكرات الشخصية وإعداد الكلمات الافتتاحية والختامية وغيرها.

٢) الكتابة الإبداعية. هي الكتابة التي تتعلق بابتكار الأفرد الذي يختلف بعضهم عن بعض وليس تقليد وفقا لخبراته السابقة وقدراته اللغوية،

---

[١١٤] ماهر شعبان عبد الباري، *التحرير العربي: مكوناته، أنواعه، استيراتيجياته* (عمان: دار الفكر، ٢٠٠٩ م)، ١٢٢.

[١١٥] المرجع السابق، ١٥٣-١٥٤.

[١١٦] الهادي وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير .....*، ١٩٩-٢٠٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كالمقالة أو الشعر أو القصة أو غيرها. المجالات للكتابة الإبداعية الفنية هي مجال النثر ومجال الشعر.

٥. طرق تدريس اللغة العربية

الطرق العامة التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية كثيرة، ولكن يقتصرها في الأنواع التالية:

أ. الطريقة التقليدية. هي الطريقة التي يقوم بها المعلم في تعليم مهارة الكلام والكتابة، وتجري هذه الطريقة بعرض المعلم الموضوع التي يريد تدريسه إلى الطلاب وأمرهم بالكلام عنه ثم أمرهم بالكتابة عنه في كراساتهم وأمرهم بتجميعها تصحيحا لكتابتهم من قبل المعلم، أو تجري هذه الطريقة بالكتابة ثم الكلام.[١١٧]

ب. طريقة السمعية الشفوية. هي الطريقة التي تبدأ بتدريب الاستماع فيستمر بتدريب نطق الأصوات ثم الكلمة ثم الجملة القصيرة ثم الجملة الطويلة قليلا فقليلا أو تدريجيا. وهذه الطريقة تهتم بتدريس اللغة الأجنبية. وعادة، يستخدم المعلم في هذه الطريقة بالوسائل السمعية والبصرية، ويهتم هذه الطريقة بمهارتي الاستماع والكلام.[١١٨]

ج. طريقة القواعد والترجمة. هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية من خلال الترجمة إلى لغة الأم في شرح الموضوع. تجري هذه الطريقة بمساعدة المعلم إلى الطلاب في فهم نصوص القراءة عن طريق ترجمتها كلمة وجملة إلى لغة الأم حسب القواعد اللغوية.[١١٩]

د. الطريقة المباشرة. هي الطريقة التي يستخدمها المدرس في تعليم اللغة باستعمال اللغة المعلمة يني أن يتكلم المدرس باللغة الأجنبية الذي يريد تعليمها منذ تعليمه إلى آخره، ويمنع الطلاب التحدث بلغة الأم. وإن وجدت الكلمة

---

[١١٧] عبد الرحمن الهاشمي، *التعبير، فلسفته–واقعه–تدريسه–أساليب* تصحيحه (عمان: دار المناهج، ٢٠٠٤ م)، ٨١.

[118] Mukhlis, *Maharah al-Kalam* ....., 42.

[119] Ibid., 36.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الصعبة غير المفهومة فعلى المدرس استخدام الوسائل المتنوعة لإشراحها أو تصويرها، مثالها الصور وحركات الجسم وغيرها.[١٢٠]

هـ. الطريقة الصوتية. هذه الطريقة عبارة عن تطوير الطريقة المباشرة، فأما الطريقة المباشرة، يشرح المعلم المواد التعليمية مباشرة باللغة العربية، وأما الطريقة الصوتية، يستخدمها المعلم بنطق الأصوات العربية الصحيحة والفصيحة أو يستخدم مكبرات الصوت في عرض المواد، ويتعرف الطلاب بهذه الطريقة على الأصوات العربية حسب مخارجها، واللغة المستخدمة في هذه الطريقة هي اللغة المعاصرة في حجرة الدراسة. عادة، بعد استماع الأصوات العربية، أمر المعلم بكتابة مايسمعه ويقدر على الجمع بين مايسمعه مع كتابته.[١٢١]

و. طريقة القراءة. هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم مواد القراءة، ويريد أن يجعل الطلاب ماهرين في قراءة الكتب باللغة المتعلمة. تجري هذه الطريقة بقراءة المعلم النصوص المكتوبة مباشرة وأمرهم باستماع ومطالعتها، ثم أمر بعض منهم بقراءتها واحدا فواحدا.[١٢٢]

ز. طريقة الأسئلة والأجوبة. هي الطريقة التي يقوم بها المدرس الأسئلة عن الدروس الملقية به ليجيبها الطلاب ولمعرفة فهمهم عنها أو الأسئلة التي يقدمها الطلاب فأجابها طالب آخر، أو تسمى طريقة الأسئلة والأجوبة بين المدرس والطلاب وبين الطلاب أنفسهم.[١٢٣]

ح. الطريقة التحاورية. هي من أبسط الطرق وأكثرها فعالية في تدريس محادثة اللغة العربية. هذه الطريقة تدرب المتعلم على التفكير والكلام باللغة العربية، وتقوم هذه المحادثة بين شخصين أو أكثر، وتتدرج الأسئلة من البساطة إلى التعقيد.[١٢٤]

ط. الطريقة الاستقرائية. هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم القواعد اللغوية بدء من الأمثلة وانتهاء بالقاعدة، تجري هذه الطريقة بإعطاء المعلم الأمثلة

---

[120] Ibid., 65.

[١٢١] محمود كامل الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه–مداخله–طرق تدريسه* (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ٧٦–٧٧.

[122] Mukhlis, *Maharah Kalam* ....., 34.

[123] Ibid., 55.

[١٢٤] الناقة، *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه .....*، ١٧١–١٧٢.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتنوعة ويناقشها مع الطلاب عن القاعدة التي تتعلق بتلك الأمثلة، أو يبدأ التعليم من الجزء إلى الكل.[١٢٥]

ي. الطريقة القياسية. هي الطريقة التي تختلف عن الطريقة الاستقرائية، تعني الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية بدء من القاعدة وانتهاء بالأمثلة. تجري هذه الطريقة بشرح المعلم القاعدة ويتطلب منهم بحفظها، ويأتي المعلم بالأمثلة أو يأمرهم بأن يأتيها حسب القاعدة المتعلمة، وإذا لم يفهم الطلاب القاعدة، فيبدأو بهم الأمثلة، ويقال إن هذه الطريقة تبدأ من الكل إلى الجزء.[١٢٦]

ك. الطريقة الإلقائية، أو يقال إنها طريقة محاضرة. هي الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية عن طريق شرح مايريد تعليمه بأسلوب شفهي دون مشاركة الطلاب فيها ولايسألهم أي أسئلة إلا بعد انتهاء الشرح.[١٢٧]

ل. طريقة المناقشة، هي الطريقة على عكس الطريقة الإلقائية، هذه الطريقة يشارك الطلاب في شرح المعلم الدروس التعليمية، تجري هذه الطريقة بمناقشة المعلم مع طلابه في شرح موضوع معين وتحليله ويعطي إليهم الفرصة للتفكير والتعبير عن آراءهم في فهم ذلك الموضوع.[١٢٨]

م. الطريقة الانتقائية. هي الطريقة التي يستخدمها المعلم بجمع الطرق التعليمية، هذه الطريقة يستخدمها المعلم عندما يشعر بأن التعليم لم يتم بطريقة واحدة، بل يتم بعدة طرق مناسبة بقدرات الطلاب ومواقفهم التعليمية.[١٢٩]

---

[١٢٥] فؤاد حسن حسين أبو الهيجاء، *أساليب وطرق تدريس اللغة العربية وإعداد دروسها اليومية* (عمان: دار المناهج، ٢٠٠٦ م)، ١٢٨.

[١٢٦] المرجع السابق، ١٢٨.

[127] Mukhlis, *Maharah Kalam* ....., 33.

[١٢٨] الخليفة، *فصول في تدريس .....*، ٢٢.

[١٢٩] نصر الدين إدريس جوهر، "طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها" في http://lisanarabi.net/ (٧ يونيو ٢٠٢٠ م).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. لمحة تاريخية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

١. لمحة تاريخية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.

شعبة اللغة العربية إحدى المؤسسات في ترقية اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء، وتعد هذه المؤسسة للطالبات التي تهتم وتجتهد بتعليم اللغة العربية والتعميق فيها. وتطلب من الطالبات المسجلة في شعبة اللغة العربية المشاركة لجميع الأنشطة العربية المبرمجة والطاعة لجميع القوانين فيها. وأنشطة اللغة العربية المبرمجة في هذه المؤسسة تركز إلى المهارات اللغوية التي لابد لعضواتها استيعابها هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

أول قامت شعبة اللغة العربية من اقتراح إحدى الطالبات بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء وهي عضوة من عضوات شعبة اللغة العربية عن ترقية اللغة العربية في هذا المعهد، أو بقول آخر، هي تريد أن تكون اللغة العربية في هذا المعهد متطورة جذابة. بذلك الاقتراح، قامت مؤسسة اللغة العربية سنة حوالي ٢٠٠٠ م تحت تمهيد ياهي مسعدة هاشم، وكان التعليم حينذاك يعقد في المجموعات التعلمية والدورية ولم يتم التوزيع لعضوات اللغة العربية.

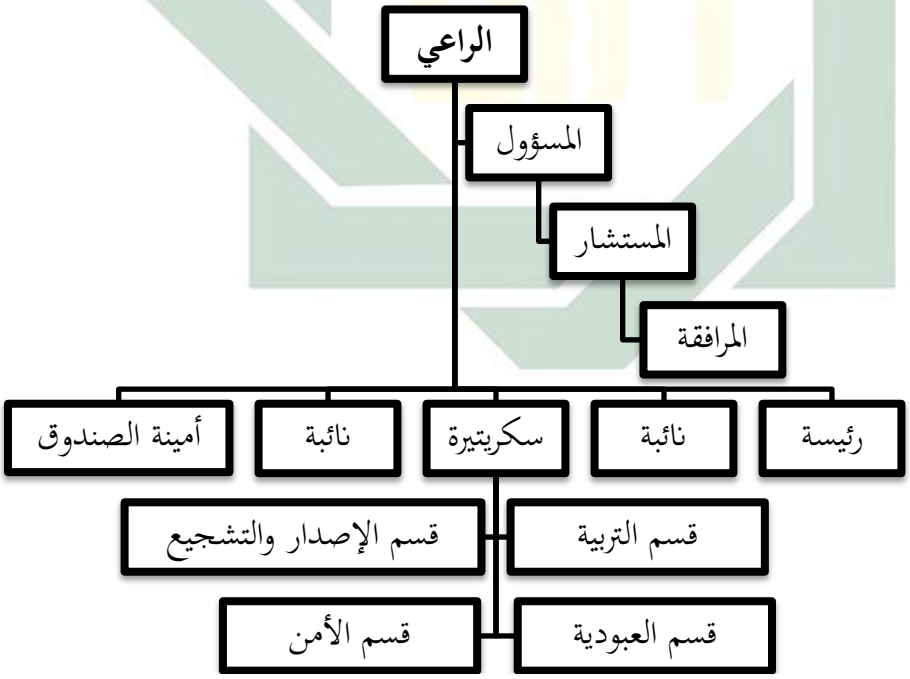
في سائر الوقت، يترقى اهتمام الطالبات الأخرى باللغة العربية، حتى يتم تشكيل الحجرتية العربية المتوافرة لعضوات اللغة العربية والمسؤوليات لكل حجرات، ولا تعني هذه المؤسسة تمت تشكيل الإدارة التنظيمية الرسمية، ولكن المسؤوليات موصوفة بالمراقبة فقط. وتشكيل الإدارة التنظيمية الرسمية منذ سنة حوالي ٢٠٠٣–٢٠٠٤ م تحت رئاسة وندارسيه إلى الإدارات التالية.

في دور ٢٠٠٧–٢٠٠٨ م، ازدهرت شعبة اللغة العربية جودة وكمية. وهذه مثبة بدليل أن عضوة من عضوات شعبة اللغة العربية فائزة لمسابقة الخطابة العربية وزيادة الحجرتية العربية وزيادة مستوى اللغة العربية أو فصول اللغة العربية من ثلاثة فصول إلى أربعة فصول، تعني مستوى الابتدائي أ و الابتدائي ب والمتوسط والمتقدم.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بهذا الازدهار لشعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء عضوة وحجرة ويتم التوزيع لعضواتها في منطقة الواحدة هي في منطقة (*E*) و منطقة (*F*). وفي دور ٢٠١٦–٢٠١٧ م، كثرت عضوات شعبة اللغة العربية حتى تكون عدة فصول هي مستوى الإعدادي (أ، ب، ج، د) والابتدائي (أ، ب، ج) والمتوسط (أ و ب) والمتقدم. هذا التغيير للفصول العربية بسبب كثرة عضوات شعبة اللغة العربية حتى لايمكن تقسيمهن إلى أربعة فصول كما في السابق. رؤية شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوءترسيخ اللغة العربية، وإنشاء الأجيال العالمة والماهرة في اللغة العربية لكون إنساني قرآني. رسالة شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء هي ترقية فصيحة الطالبات في اللغة العربية، وترقية أفكار الطالبات وعلومهن في اللغة العربية، وترقية جودة تعليم اللغة العربية.[١٣٠]

أ. الهيكل التنظيمي لشعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.



[١٣٠] التوثيق، النبذة التعريفية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٢ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الهيكل التنظيمي لإدارة شعبة اللغة العربية بمهعد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م:[١٣١]

١) الراعي : مربي معهد النقاية لوبنجسا للبنات

٢) المسؤول : رئيس الإدارة بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات

٣) المستشار : كياهي الحاج مُحَمَّد صلاح الدين وارث
كياهي الحاج عبد الحليم

٤) المرافقة : أنيس سلالة
ستي زكية أجي
عفيفة القانتة

٥) رئيسة : لولوء صفية الأنيسة

٦) نائبة : زلفة الدينية

٧) سكريتيرة : علية المعاونة

٨) نائبة : نور فطرياني

٩) أمينة الصندوق : رحمانية

١٠) قسم التربية : زلفية
حسن الخاتمة
ألفيانتي نور عزة
ستي عائشة

١١) قسم الإصدار والتشجيع : عناوية
دناني القيوم
اثنا رحايوني
كريس نيلي الحسنة

١٢) قسم العبودية : أمي ميسرة

[١٣١] التوثيق، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ، ٢٨ ديسمبر ٢٠١٩ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مطمئنة سمهاوي

ستي بدرية العيني

فائقة الخيرية

١٣) قسم الأمن : ستي نصيفة أفيانا

زكية العزة

أنيس سفطري

فائقة الصالحة

ب. المعلمون في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب.

المعلم الذي تقصد به الباحثة هو معلمو اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، الذين يعلمون اللغة العربية في الصف أو في نشاط اللغة العربية الرئيسية. كان عددهم ٢٣ معلما للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م، ويتكون المعلمون في هذه المؤسسة من الأساتيذ والأستاذات ومدبرات شعبة اللغة العربية ذاتها. لمزيد من التفاصيل، تتبع أسماء معلمي اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب كما يلي:[١٣٢]

الجدول ١

أسماء معلمي اللغة العربية في شعبة اللغة العربية

الرقم	أسماء المعلمين
١.	مطمئنة سمهاري
٢.	أناوية
٣.	ألفينتي نور عزة
٤.	ستي عائشة
٥.	زلفة الدينية
٦.	حلية

[١٣٢] التوثيق، جدول أنشطة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٧.	حسن الخاتمة
٨.	زلفية
٩.	لؤلؤة الكمالية
١٠.	نور فضيلة شكور
١١.	أمّي ميسرة
١٢.	لولؤ صافية الأنيسة
١٣.	زيني مدرس
١٤.	ولداني عفيفة
١٥.	دناني القيّوم
١٦.	عفيفة القانتة
١٧.	عن السلالة
١٨.	الشيخ محسن عامر
١٩.	عبد العزيز
٢٠.	توفيق عثمان
٢١.	أنة الجميل
٢٢.	علية المعاونة
٢٣.	نور فطرياني

ج. أحوال طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب.

أصبحت أحوال طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب بناء على عددهن ١٧٨ طالبة لجميع المستوى، إما المستوى الإعدادي والابتدائي والمتوسط والمتقدم، بالتفاصيل: للمستوى الإعدادي (أ)٢٠ طالبة، وللمستوى الإعدادي (ب) ٢٢ طالبة، وللمستوى الإعدادي (ج) ٢٥ طالبة، وللمستوى الابتدائي (أ) ٢٣ طالبة، وللمستوى الابتدائي (ب) ١٠ طالبات، وللمستوى المتوسط (أ) ٣٠ طالبة، وللمستوى

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المتوسط (ب) ٢٤ طالبة، وللمستوى المتقدم (أ) ١٣ طالبة، وللمستوى المتقدم (ب) ١١ طالبة. وأوضح البيان لهذه أحوال الطالبات عددا كمايلي:[١٣٣]

الجدول ٢

أحوال طالبات شعبة اللغة العربية

الرقم	مستوى	تصنيف	عدد الطالبات	عدد الطالبات لجميع المستوى
١.	إعدادي	أ	٢٠	٦٧
		ب	٢٢	
		ج	٢٥	
٢.	ابتدائي	أ	٢٣	٣٣
		ب	١٠	
٣.	متوسط	أ	٣٠	٥٤
		ب	٢٤	
٤.	متقدم	أ	١٣	٢٤
		ب	١١	
مجموع كل عدد الطالبات				١٧٨

٢. لمحة تاريخية عن مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

الالتزام الأول لمعهد نور الإسلام كرانج شمباكا بإيصال العلوم وبناء الشخصية على حسب الشريعة الإسلامية المستخرجة من الكتب الكلاسيكية باستخدام اللغة العربية كأداة الحوار مع الطلاب. من المتوقع، أن يوفر إيصال العلوم بنظام التعلم في سوروجان قيمة إيجابية، كزاد لحياة الطلاب في المجتمع.

بعد الزمان، تطور معهد نور الإسلام النظام التعلمي نحو التعلم الجودي من خلال تحديد تعليم اللغة العربية باستخدام الطريقة التعليمية الحديثة. يعرف هذا

[١٣٣] التوثيق، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ٢٨ ديسمبر ٢٠١٩ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التحديد بمركز ترقية اللغة العربية تحت رعاية معهد نور الإسلام كرانج شمباكا. أنتجت مركز ترقية اللغة العربية العديد من الخريجين المؤهلين في هذا المجال.

قام مركز ترقية اللغة العربية التي تقتصر ب (*LPBA*) في السنة ١٩٩٤ م، على اقتراح الأستاذ مُحَمَّد توفيق رزاق بموافقة مجلس مربي معهد نور الإسلام. منذ بضعة خمس سنوات (١٩٩٤– ١٩٩٨ م) من رئاسته، يبدله كياهي الحاج أيدي عبد البار سنة ١٩٩٨–٢٠٠٢ م كبديلة مؤقتة، لأن الأستاذ مُحَمَّد توفيق الرحمن حينذاك مبعوثا لإقليم جاوا الشرقي للانضمام إلى كادر مجلس الإندونيسي المركزي.

سنة ٢٠٠٢ م، أخرجت مؤسسة معهد نور الإسلام برسالة القرار إلى الأستاذ مُحَمَّد توفيق الرحمن في التاريخ ١٠ أوكتوبر ٢٠٠٢ م ، وأمرته بأن يكون رئيسا في مركز ترقية اللغة الأجنبية للمرة الأخرى. في التاريخ ١ مايو ٢٠١٣ م، تم تسليم المناسب الإدارية الجديدة لعقد رئاسة ترقية اللغة العربية القادمة.

الاقتراح من مجلس مربي المعهد لبناء المدرسة الدينية الذي يبنيه كياهي الحاج مُحَمَّد سراج الدين كمؤسسة رسمية وغير رسمية، وخاصة ترقية اللغة العربية، قد حققت النتائج المذهلة. يقال إن هذا المركز قد حقق النتائج المذهلة، لكثير من المنح الدراسية التي حصل عليها الطلاب، بل منهم حصلوا على المنحة الدراسية لاستمرار تربيتهم إلى الخارجية كجامعة الأحقاف في بلد يمن. مركز ترقية اللغة العربية الذي قام بها معهد نور الإسلام يتركز إلى ثلاث مهارات اللغوية، هي مهارة القراءة والكتابة والكلام، وهذه المهارات معايير الكفاءة في تطوير اللغة العربية.

تطور مركز ترقية اللغة العربية بمعهد نور الإسلام تطورا أهميا، لازدياد عدد الطلاب عام، وإتقان اللغة العربية التي تلون الطلاب في حياتهم اليومية، أو بقول آخر، مساعدة ترقية اللغة العربية في نهضة عادات اللغة العربية في بيئة معهد نور الإسلام قد شعرها الطلاب. بهذا التطوير، تحاول ترقية اللغة العربية على تطوير اللغات الأجنبية الأخرى المهمة غير اللغة العربية كلغة إنجليزية ومندرية بل لغة ألمانية وفرنسية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بعد مرور الزمان، أضافت هذه المؤسسة باللغة الإنجليزية في التاريخ ١٦ يونيو ٢٠٠٧ م، لذلك، تسمى هذه المؤسسة بترقية اللغة الأجنبية. والمهارة التي تركز عليها المؤسسة هي مهارات القراءة والكلام والكتابة.

من الناحية العملية، تؤثر هذه المؤسسة بشكل كبير على رغبات الطلاب في مشاركة ترقية اللغة الأجنبية التي تتكون من اللغة العربية واللغة الإنجليزية أفواجا، حتى في السنة الدراسية ٢٠١٠-٢٠١١ م تستقبل الطلاب الخارجي، هم الطلاب الذين يستمرون دراستهم إلى المدرسة تحت رعاية معهد نور الإسلام. بهذا التطوير، أن يتوقع الطلاب يقدرون على مسابقة الاتصالات العالمية باستخدام اللغة العربية واللغة الإنجليزية.

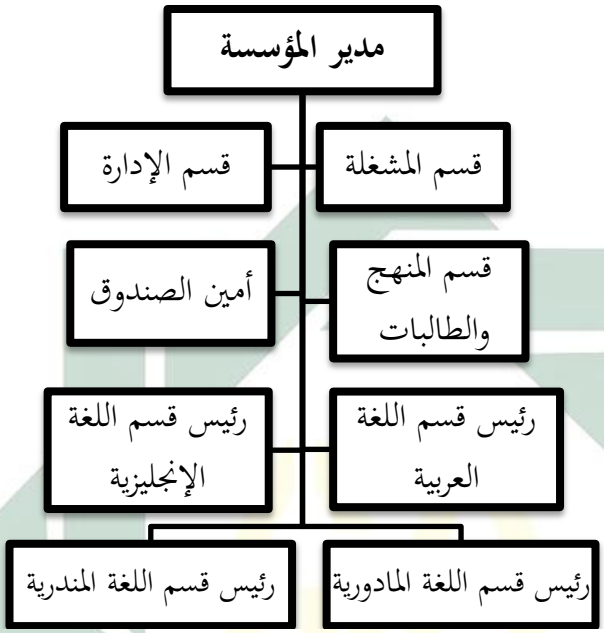
يهدف مركز ترقية اللغة الأجنبية إلى إنتاج الخريجين العالمين والماهرين في اللغة الأجنبية والمحلية، وتريد هذه المؤسسة إنتاج الخريجين الذين لديهم المعرفة والقدرات الكافية كشرط لدخول مزيد من التعليم والعصر العالمي. يعد مركز ترقية اللغة الأجنبية للطلاب والطالبات الذين يهتمون باللغة الأجنبية.

أضيفت اللغة المندرية لغة أجنبية في مركز ترقية اللغة الأجنبية. تعد اللغة المندرية لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية في المستوى العالي للغة العربية واللغة الإنجليزية، وثمة فيها اللغة المادورية، أضيفت هذه اللغة لقلة الطالبات في فهم اللغة المادورية أثناء الاتصال بمربي معهد نور الإسلام.كانت رؤية مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب تحقيق المؤسسة الدورية الوجيهة في اللغة الأجنبية والمحلية لإنشاء الخريجين الإندونيسيين الصالحين ويخلقون بأخلاق الكريمة والماهرين والمهنيين نحو مجتمع التعلم مدى الحياة، وأما رسالة مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي إعداد الخريجين الجودة في اللغة العربية والمحلية الذين يخلقون بأخلاق الكريمة والصالحين والماهرين والمهنيين، وتطوير الإدارة المواتية وأجواء المجتمع الأكاديمي والديني في إدارة التعليم وتطوير كفاءات التخصصات، وتطوير التعاون مع المؤسسات الأخرى ومستخدمي المجتمع من الخريجين في المدارس المحلية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والإقليمية والوطنية والدولية، والتطوير والحفاظ على القيم والأخلاف المهنية والأكاديمية في تنظيم العملية التعليمية.[١٣٤]

أ. الهيكل التنظيمي لمركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.



الهيكل التنظيمي لإدارة مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٤ م:[١٣٥]

١) مدير المؤسسة : مُحَمَّد حسن بصري
٢) قسم المشغلة : لطفة القبطية
٣) قسم الإدارة : سيف الرجال
٤) قسم المنهج والطلاب : لطيفة الحسنة
٥) أمين الصندوق : أحمد إتمام
٦) رئيس قسم اللغة العربية : أحمدي
٧) رئيس قسم اللغة الإنجليزية : مُحَمَّد خير الأنوار
٨) رئيس قسم اللغة المادورية : الحاج ورعي كريم

[١٣٤] التوثيق، لمحة تعريفية عن مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٤ أبريل ٢٠٢٠ م.
[١٣٥] التوثيق، ديوان مركز ترقية اللغة الأجنبية، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٩) رئيس قسم اللغة المندرية : إيفان مسعودي

وأما الهيكل التنظيمي لإدارة مركز ترقية اللغة الأجنبية للبنات بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب للعام الدراسي ٢٠٢٠-٢٠٢١ م:[١٣٦]

١) رئيسة : مسولينا

٢) نائبة الرئيسة : مشرفة النفيسة

٣) سكريتيرة : زهرة الجنة

٤) نائبة سكريتيرة : قرينة نور فضيلة

٥) أمينة الصندوق : تيارأة الكريمة

٦) نائبة أمينة الصندوق : وردة الجنة

٧) قسم التربية : سيلي أوكتافيا
عائشة عميمي
أفندا مولديا أولي
عليا زلفانا رحمن

٨) قسم العبودية : فطرينتي
رزقية النبيلة
نور نعمة الله

٩) قسم التنظيم : نساء الزهرة الزكية
ستي نور عفية
ستي نور قمرية
فطري نور فجرية

١٠) قسم الأمن : ريفة الأمم
نعيمة السعادة
ستي عرمة الجنة
إنداه عملية

[١٣٦] نور نعمة الله، المقابلة، سومنب، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. المعلمون في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

المعلم المقصود في هذا البحث هو معلمو اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب الذين يعلمون اللغة العربية داخل الصف أو المعلمون في نشاط اللغة العربية الرئيسية. وعدد المعلمين جميعم ١٧ معلما للعام الدراسي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م، وهم يتكونون من الأساتيذ والأستاذات ولايتكون أيضا من المدبرات كما في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب. وهذه هي أسماء معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام للبنات بلوطا بسومنب:[١٣٧]

الجدول ٣

أسماء معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية

الرقم	أسماء المعلمين
١.	الأستاذ الحاج عبد الحافظ
٢.	الأستاذ رحويني
٣.	الأستاذ أحمدي
٤.	الأستاذ ديدئ سبراطا
٥.	الأستاذ سسوانطا
٦.	الأستاذ أرفيان مولدي
٧.	الأستاذ ديدي عارفين
٨.	الأستاذ بونطا
٩.	الأستاذ عبد الحي
١٠.	الأستاذ أحمد موافق
١١.	الأستاذة لطفة القبطية
١٢.	الأستاذة رفيقة الأنيسة

[١٣٧] التوثيق، جدول التعليم للعربية، ٢ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٣.	الأستاذة حلمة
١٤.	الأستاذة ستي روضة الحنيفة
١٥.	الأستاذة أبرار الأمين
١٦.	الأستاذة نور عفيدة الجزيلة
١٧.	الأستاذة نيلا سوسنتي

ج. أحوال طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

أحوال طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا للبنات بسومنب بناء على عددهن ١٧٥ طالبة لجميع المستوى، من مستوى الإعداد إلى مستوى العليا، بالتفاصيل: لمستوى الإعداد باسم "ريحنة" ٣٧ طالبة، لمستوى الابتداء باسم "صفية" ٣٢ طالبة، ولمستوى الأولى باسم رملة ١٨ طالبة، ولمستوى الأولى باسم حفصة ٢٢ طالبة، ولمستوى الوسطى باسم "سودة" ٣٤ طالبة، ولمستوى العليا باسم "خديجة" ٣٢ طالبة. وهذه البيانات لأحوال طالبات ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا للبنات بسومنب:[١٣٨]

الجدول ٤

أحوال طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية

الرقم	مستوى	تصنيف	عدد الطالبات	عدد الطالبات لكل المستوى
١.	إعداد	ريحنة	٣٧	٣٧
٢.	ابتداء	صفية	٣٢	٣٢
٣.	أولى	رملة	١٨	٤٠
		حفصة	٢٢	
٤.	وسطى	سودة	٣٤	٣٤
٥.	عليا	خديجة	٣٢	٣٢

[١٣٨] نتيجة التوثيق الذي أخذته الباحثة من كشف الغياب لترقية اللغة الأجنبية (العربية) بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب في التاريخ ٢٣ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مجموع عدد الطالبات	١٧٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الثالث

منهجية البحث

المنهج هو الخطة المرسومة، والبحث هو بذل الجهد في موضوع معين وجمع المسائل المتصلة به ونتائجه، وأما العلم هو إدراك الشيئ ومعرفة حقيقته. يقصد بمنهج البحث العلمي هو الخطة التي يستخدمها الباحثون في الوصول إلى حقيقة بيانات بحثهم.[١٣٩]

أ. مدخل البحث ونوعه

اسنادا إلى موضوع البحث المكتوب في هذه الرسالة الماجستيرية، تستخدم الباحثة المدخل الكمي مع نوع بحثها بحث مقارن، لأن يقارن هذا البحث متغيرا مستقلا من موضوعيين أو عينتين بحثيين، حيث إن المتغير المستقل في هذا البحث هو "البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية"، والموضوعيين البحثيين هما "شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب". المدخل الكمي هو مدخل البحث الذي يستخدمه الباحث في جمع البيانات وتحليلها عدديا بالطريقة الإحصائية المناسبة، وأهمية العلاقة التي يريد أن يبحث عنها الباحث، ويتم عرضها من خلال نتائج الاختبار الإحصائي، ليس من خلال المنطق العلمي.[١٤٠] البحث المقارن هو البحث الذي يريد أن يفهم العادات والممارسات وأن يقارنها من مجتمع لآخر.[١٤١]

يعد هذا البحث المقارن من نوع بحث مقارن مع عينتين مستقلين أو غير مترابطين. فالطريقة الإحصائية التي تستخدمها الباحثة في بحثها هي الإحصاء الاستدلالي، وهو مجموعة من الطرق الإحصائية التي يستخدمها الباحث للدراسة والتقدير والاستنتاج من عينة البيانات المختارة عشوائيا من مجتمع بحثه.[١٤٢] الإحصاء

---

[١٣٩] موفق بن عبد الله عبد القادر، *منهج البحث العلمي وكتابة الرسائل الجامعية* (الرياض: دار التوحيد، ٢٠١١ م)، ١٢-١٥.

[140] Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif* (Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2020 M), 238-239.

[١٤١] عبد الرحمن سيد سليمان، *مناهج البحث* (بيروت: عالم الكتب، ٢٠١٤ م)، ١٩٥.

[142] Yulingga Nanda Hanief dan Wasis Himawanto, *Statistik Pendidikan* (Yogyakarta: Deepublish, 2017M), 7.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاستدلالي المقصود بهذا البحث هو الاستدلال الحدودي، وهو الطريقة الإحصائية التي يستخدمها الباحث لاختبار فروض بحثه التي يتم قياس متغيراتها ولاختبار توزيع البيانات عاديا بمقاييس البيانات الفاصلة أو النسبة.[١٤٣] إذن، الإحصاء الاستدلالي الحدودي هو الطريقة الإحصائية التي يستخدمها الباحث بالبيانات الفاصلة أو النسبة مع توزيعها عاديا للدراسة والتقدير والاستنتاج منها اختبارا لفروض البحث.

ب. مجتمع البحث وعينته وأسلوب اختيارها

١. مجتمع البحث

يقصد بالمجتمع في البحث العلمي هو جميع الأفراد التي يتجه الباحث لدراستها.[١٤٤] والمجتمع في هذا البحث هو جميع طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب بعددهن ١٧٨ طالبة، ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب بعددهن ١٧٥ طالبة.

٢. عينة البحث وأسلوب اختيارها

والمجتمع في هذا البحث كبير فتستخدم الباحثة العينة. والعينة هي جزء من محددات المجتمع الأصلي في حالة الصعوبة لدى البحث في دراسة حل الوحدات.[١٤٥] أما العينة أدنى من ١٠٠ شخصا، سوف يأخذ كلهم ويسمى بمنهج مجتمع الدراسة. وأما العينة أكثر من ١٠٠ شخصا سوف يأخذ بين ١٠-١٥ % أو ٢٠-٢٥ % أو أكثر.[١٤٦] واستخدمت الباحثة لهذا البحث هو العينة لأن الطالبات بين معهدين في هذا البحث أكثر من ١٠٠ شخصا.

تنقسم العينة إلى قسمين هما العينة الاحتمالية وغير الاحتمالية، وتستخدم الباحثة العينة الاحتمالية بطريقة العينة العشوائية البسيطة، هي عملية

---

[143] MG. Catur Yuantari dan Sri Handayani, *Buku Ajar Biostatistik Deskriptif dan Inferensial* (Badan Penerbit Universitas Dian Nuswantoro, 2017 M), 102.

[١٤٤] رحيم يونس كرو العزاوي، *مقدمة في منهج البحث العلمي* (عمان: دار دجلة، ٢٠٠٨ م)، ١٨١.

[١٤٥] عصام حسن الدليمي وعلي عبد الرحيم صالح، *البحث العلمي أسسه ومناهجه* (عمان: دار الرضوان للنشر والتوزيع، ٢٠١٤ م)، ٧٤.

[146] Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek* (Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1998 M), hlm. 120.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اختيار العينة التي تحدد أن كل أفراد المجتمع لديهم الفرصة المتساوية ليتم تضمينها في العينة.[١٤٧]

المجتمع من شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب عدة ١٧٨ طالبة، والمجتمع من مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب عدة ١٧٥ طالبة. وتأخذ الباحثة العينة ٢٠ %، فالعينة لطالبات شعبة اللغة العربية عدة ٣٦ طالبة، والعينة لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية عدة ٣٥ طالبة.

ج. بيانات البحث ومصادرها

كان من أهم المقاييس في تقدير صحة البحث وجودته هو مصادر البيانات التي لابد للباحث الاعتماد عليها. وتنقسم المصادر إلى قسمين، هما المصادر الأساسية والمصادر الثانوية.[١٤٨] المصادر الأساسية في هذا البحث هي الاستبانة، والمصادر الثانوية هي المقابلة والملاحظة والتوثيق.

مصادر البيانات في هذا البحث تأتي من المصادر البشرية وغيرها. أما المصادر البشرية الأولى تأتي من الطالبات، لمشاركتهن في البرامج اللغوية. والثانية، تأتي من مدبرات اللغة العربية، لتدبيرهن الأنظمة اللغوية جميعا. والثالثة، هي تأتي من المعلمين، لتعليمهم اللغة العربية في الصف. والرابعة، تأتي من رئيس المؤسسة لمراقبتهم في البرامج اللغوية وعقد اللقاءات بالمعلمين. وأما المصادر اللا البشرية هي التوثيق المتعلق بالمعلومات التي حصلتها الباحثة من مصادر البيانات السابقة.

جوانب البحث المتعلقة بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، وللحصول على بيانات البحث، على الباحثة أن تبحث عنها من مصادر بيانات بحثها. لذلك، تعرض الباحثة نوع بيانات البحث ومصادرها، كما في الجدول الآتي:

---

147 Benard C. Beins and Maureen A. McCarthy, *Research Methods and Statistics* (New Jersey: Pearson, 2012 M), 97-99.

١٤٨ عبد الوهاب إبراهيم أبو سليمان، *كتابة البحث العلمي: صياغة جديدة* (الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٥ م)، ٧٠.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول ٥

جدول بيانات البحث ومصادرها

الرقم	نوع البيانات	مصادر البيانات
١	الأهداف	رئيس المؤسسة المعلم
٢	الأنشطة	رئيس المؤسسة المعلم الطالبات المدبرات
٣	المواد التعليمية	رئيس المؤسسة المعلم الطالبات
٤	الطريقة التعليمية	رئيس المؤسسة المعلم الطالبات
٥	التقويم	رئيس المؤسسة المعلم الطالبات المدبرات
٦	النظام التعلمي	رئيس المؤسسة الطالبات المدبرات
٧	المورد البشري لمعلمي اللغة العربية	رئيس المؤسسة المعلم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. طرق جمع البيانات

إذا تريد الباحثة أن تتم بمخططات بحثها على شكل سليم، فتحتاج إلى استخدام الطرق المعينة لجمع المعلومات، والمراد بطرق جمع البيانات هي الطرق المنظمة والواضحة للحصول على البيانات والمعلومات المقصودة.[١٤٩] والطرق المستخدمة بالباحثة لجمع المعلومات هي:

١. الاستبانة

يقصد بالاستبانة هي أداة لجمع البيانات التي تتضمن من الأسئلة المكتوبة وتطلب من المفحوص الإجابة بطريقة يحددها الباحث. وللاستبانة نوعان، هما الاستبانة المغلقة، هي مجموعة من الأسئلة التي يحدد فيها الباحث الإجابات ويطلب من المفحوص اختيار أحدها ولايعطيه الحرية لإجابة الأسئلة عنده. والاستبانة المفتوحة، هي مجموعة من الأسئلة التي يعطي فيها الباحث إلى المفحوص الحرية لإجابة الأسئلة عنده.[١٥٠]

وتستخدم الباحثة في هذا البحث الاستبانة المغلقة، وتتمها الباحثة بخمسة الاختيارات من الأجوبة على شكل مقياس ليكيرت *(Likert)* هي موافق جدا: ٥، موافق: ٤، متردد: ٣، غير موافق: ٢، غير موافق جدا: ١.

٢. الملاحظة

الملاحظة هي عملية المشاركة لسلوك الظواهر والأحداث والمشكلات ومكوناتها المادية والبيئية بأسلوب علمي ومنظم، لأجل التفسير وتعيين العلاقة بين المتغيرات. تنقسم الملاحظة إلى قسمين، هما الملاحظة المشاركة، هي أن يقوم الباحث بمشاركة أفراد الدراسة في سلوكياتهم التي يريدها الباحث دراستها. والملاحظة غير المشاركة، هي أن يقوم الباحث دون أن يشارك أفراد الدراسة في سلوكياتهم التي يريدها الباحث دراستها.[١٥١]

ومن نوعا الملاحظة السابقة، تختار الباحثة الملاحظة غير المشاركة في معرفة ومقارنة البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بين شعبة اللغة العربية بمعهد

---

[١٤٩] محمد عبد العال النعيمي وآخرون، *طرق ومناهج البحث العلمي* (عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، ٢٠١٤ م)،١٧٢-١٧٣.

[١٥٠] ربحي مصطفى عليان، *البحث العلمي أسسه، مناهجه وأساليبه، وإجراءاته* (الأردن: دار الأفكار الدولية)، ٩٠-٩٨.

[١٥١] المرجع السابق، ١١٧.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، وأوجه التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بينهما.

٣. المقابلة

تقصد بالمقابلة هي طريقة الباحث في جمع المعلومات بطريقة شفوية ومباشرة من المفحوص، والمقابلة عبارة عن الحوار بين شخصين يعني بين الباحثة والشخص الذي تتم مقابلته.[١٥٢] وتنقسم المقابلة إلى المقابلة المقفلة هي المقابلة التي تتطلب الإجابات على الأسئلة المتنوعة إجابة محددة ودقيقة ولا تعطي هذه المقابلة الحرية للمقابل بالإجابات الأخرى، والمقابلة المفتوحة أو غير المقننة هي المقابلة التي تعطي الحرية للمقابل في الإجابة على الأسئلة المطروحة دون تحديد الوقت.[١٥٣]

ومن نوعا المقابلة، تستخدم الباحثة المقابلة المقفلة لجمع المعلومات المتنوعة المتعلقة بهذا البحث شفوية إلى مصادر المعلومات المعينة.

٤. التوثيق

التوثيق هو الطريقة المستخدمة بالباحث لجمع البيانات بالأشكال المختلفة، هي المذكرات والصور وتاريخ الحياة والترجمة والرسوم التخطيطية والصورة الجانبية وغيرها. وتصبح نتائج البحث خلال الملاحظة أو المقابلة أكثر مصداقية إن دعمتها الأشكال السابقة التي تم بيانها.[١٥٤]

وراء ذلك، يقول ساروونو:[١٥٥] التوثيق هو الطريقة المفيدة للباحث لكونها غير معوقة لمواقف بحثه، ويقدر الباحث بدراسة هذا التوثيق على تعرف الثقافات والقيمات التي اعتنقه الموضع المبحوث به. ولكن، لابد للباحث أن يجمع التوثيق الأصلي والمنعكس في حالته الأصلي ليكون بحثها بحثا موثوقا.

تستخدم الباحثة هذه الطريقة للحصول على البيانات الآتية:

أ. أسماء طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

---

[١٥٢] المرجع السابق، ١٠٦.

[١٥٣] صالح، *البحث العلمي أسسه ومناهجه .....*، ١٠٧.

[154] Sugiyono, *Metode PenelitianPendidikan* (Bandung: Alfabeta, 2015 M), 329-330.

[155] Jonathan Sarwono, *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif* (Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006 M), 225.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. لمحة تاريخية عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

ج. البرامج اللغوية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

هـ. أساليب جمع البيانات

١. دليل الاستبانة

الاستبانة التي تستخدم بها الباحثة في هذا البحث هي الاستبانة المغلقة، تعني تكتب الباحثة قائمة الأسئلة المتعلقة ببحثها ثم تقسمها إلى مصادر البيانات لاختيار أجوبتها المقررة.

٢. دليل الملاحظة

كما وضحت الباحثة في النقطة السابقة عن الملاحظة، أنها تستخدم الملاحظة المشاركة عن طريق جمع البيانات المتعلقة ببحثها. فبهذه الملاحظة، لا تشارك الباحثة في جميع الأنشطة اللغوية التي جرت في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

٣. دليل المقابلة

المقابلة تعني من طرق جمع البيانات التي تستخدمها الباحثة في بحثها، والمقابلة المستخدمة بها هي المقابلة المقننة، تعني كتابة الباحثة قائمة الأسئلة المتعلقة ببحثها وتقديمها إلى مصادر البيانات المعينة للحصول على المعلومات وتقويتها عن طريق الملاحظة.

٤. دليل التوثيق

طريقة جمع البيانات التالية هي التوثيق عن طريق جمع الباحثة البيانات المتعلقة ببحثها كالصور والبيانات عن الطالبات أسماءها وعددها وجميع الأنشطة اللغوية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

و. طريقة تحليل البيانات

استنادا إلى البيان السابق في مدخل البحث ونوعه، أن هذا البحث بحث مقارن الذي يقارن بين عينتين مستقلين مع بياناتها الفاصلة. فلذلك، الطريقة التي تستخدمها الباحثة في تحليل بيانات بحثه هي اختبار *t* مستقل (*independent t test*)، والبرنامج المستخدمة بالباحثة في تحليل اختبار *t* مستقل (*independent t test*) وجميع مراحلها هو برنامج *Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*. والمراحل أو نقول بالشروط التي لابد للباحثة استكمالها في اختبار *t* مستقل (*independent t test*) المتضمن في الإحصاء الاستدلالي الحدودي، كمايلي:[١٥٦]

١. اختبار عادية البيانات

الشرط الأول الذي يجب القيام بها الباحثة في الإحصاء الاستدلالي الحدودي هو اختبار عادية البيانات. اختبار عادية البيانات هو الطريقة المستخدمة بالباحث في معرفة ما إذا كانت بياناته تأتي من مجتمع الذي يتم توزيعه توزيعا عاديا أو غير عادي. إذا لم يتم الباحثة توزيع بيانات بحثها توزيعا عاديا، فعليها أن تستخدم اختبار الإحصاء الاستدلالي غير الحدودي، لأنه لايتطلب من توزيع البيانات توزيعا عاديا باستخدام اختبار **(*Mann Whitney*).**[١٥٧]إذن، اختبار عادية البيانات شرط لتعيين الطريقة التحليلية المستخدمة في هذا البحث. الفرضية التي تستخدمها الباحثة في اختبار عادية بيانات بحثها هي:

أ. الفرض العدمي (H_0): تأتي العينة من مجتمع الذي يتم توزيعه بتوزيع عادي.

ب. الفرض البدلي (H_1): تأتي العينة من مجتمع الذي لايتم توزيعه بتوزيع عادي.

والأساس المستخدم في إقرار البيانات العادية أو غير العادية، هو:[١٥٨]

أ. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≥ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات لايتم توزيعها بتوزيع عادي (رفض H_0).

ب. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات يتم توزيعها بتوزيع عادي (قبل H_0).

---

[156] Ibid., 116.
[157] Nur Yadi DKK, *Dasar-Dasar Statistik Pendidikan* (Yogyakarta: Sibuku Media, 2017 M), 79-80.
[158] Ibid., 87.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. اختبار تجانس البيانات

اختبار تجانس البيانات هو اختبار الذي تستخدمه الباحثة في الإثبات لمجموعتي البيانات أو أكثر تأتي من نفس المتغير أو نفس التجانس.[١٥٩] والفروض التي تستخدمها الباحثة في اختبار تجانس بيانات بحثها هي:

أ. الفرض الصفري (H_0): البيانات متجانسة.

ب. الفرض البدلي (H_1): البيانات ليست متجانسة.

والأساس المستخدم في إقرار تجانس البيانات في هذا البحث، هو:

أ. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات ليست متجانسة (رفض H_0).

ب. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≥ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات متجانسة (قبل H_0).

ولكن اختبار التجانس ليس شرطا مطلقا في اختبار الإحصاء الحدودي، إذا كانت البيانات في هذا البحث ليست متجانسة، فيجوز على الباحثة استمرار بحثه باختبار *t* مستقل (*independent t test*) طريقة تحليليا والأساس المستخدم في تقرير فرضية بحثها معتمدا على جدول نتائج *SPSS* "*Equal Variances not assumed*".

٣. تحديد درجة الأهمية

درجة الأهمية هي الرقم الذي يشير إلى الاحتمال أو فرصة الخطأ التي يحددها الباحث في تقرير رفض الفرض العدمي (H_0) أو قبوله. ذكرت درجة الأهمية في العلوم الإحصائية في شكل النسبة المئوية (*%*) وبإشارة (*alpha*)، وأكثر من الباحثين أن يستخدموا درجة الأهمية ب ١ % أو ٥ % أو ١٠ %.[١٦٠] والباحثة تستخدم درجة الأهمية ب ٥ % أو ٠،٠٥ في تقرير بحثه.

---

[159] Hanief dan Himawanto, *Statistik Pendidikan* ....., 58.

[160] Anis Ika,"Taraf Signifikansi : Makna dan Penggunaan," http://datakampus.com/taraf-signifikansi-%CE%B1-makna-penggunaan/; diakses pada tanggal 07 Juni 2020 M.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤. اختبار فروض البحث

بعد معرفة الباحثة نوع تحليل بياناتها، فعليها أن تقوم باختبار فروض بحثها لإقرار وجود المقارنة أو عدمها. فروض البحث التي تم إنشاءها الباحثة في بحثها هي:

أ. الفرض العدمي (H_0): عدم المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (يساوي).

ب. الفرض البدلي (H_1): وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (لايساوي).

والأساس المستخدم في إقرار اختبار فروض البحث هو:

أ. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (رفض H_0).

ب. إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن عدم المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (قبل H_0).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الرابع
عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

أ. عرض البيانات

١. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.

أ. أهداف البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية.

تهدف المعاهد الإسلامية بإندونيسيا في اصطناع بيئة اللغة العربية لتعليم اللغة العربية إلى ترسيخ الطلاب عن مهارات اللغة العربية وتعليمها حتى يقدرون على تطبيقها في حياتهم اليومية. أما هدف معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب في إنشاء شعبة اللغة العربية بيئة لغوية اصطناعية، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة قالت:[١٦١]

"يهدف معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب في تكوين بيئة اللغة العربية إلى ترقية لغة الطالبات كلغة أجنبية في إندونيسيا، وذلك لأن المعاهد الإسلامية معروفة باللغة العربية، وتوسيع الطالبات بالمعارف اللغوية وخاصة إعطاء الفرصة للمهتمات منهن في ترقية لغتهن العربية، فلذلك، تكوين المعهد بيئة اللغة العربية تسمى بشعبة اللغة العربية، وأيضا، يهدف المعهد إلى فهم الطالبات عن القرآن الكريم والأحاديث. والمهارة التي اهتمت بها شعبة اللغة العربية هي مهارة الكتابة، لأنها هامة مهارات الاستماع والكلام والقراءة، ولكن كثير من عضوات شعبة اللغة العربية يجلسن في المستوى الابتدائي، فالكلام أكثر اهتماما بها."

رأت أيضا زلفية عن هدف معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب في إنشاء شعبة اللغة العربية كبيئة لغوية اصطناعية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٦٢] "لترقية احتمالات الطالبات في مهارات اللغة العربية."

---

[١٦١] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء، ١٣ يونيو م.

[١٦٢] زلفية، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرأي عن هدف معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب في إنشاء شعبة اللغة العربية بيئة لغوية اصطناعية بما يتماشى مع ما تقال من قبل مطمئنة رحمن أثناء مقابلتها الباحثة:[١٦٣] "تهدف بيئة اللغة العربية التي اصطنعها معهد النقاية إلى ترقية الطالبات في اللغة العربية، وتقوم هذه البيئة بالأنشطة اللغوية وتعليمها حتى تكون لغتنا أحسن من قبل."

ب. الأنشطة اللغوية في الصف وخارجه أو الأنشطة الرسمية وغير الرسمية.

كثير من الأنشطة اللغوية التي قامت بها شعبة اللغة العربية لترقية اللغة العربية، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة، قالت:[١٦٤]

"نحن نقوم بالمراجعة أو تسمى بالتعليم الذي يدرس علوم اللغة العربية. والدروس الإضافية، وهذه الدروس هي التعليم الذي يواظب على المهارات اللغوية التي يتم التنافس عليها في أحداث اللغة العربية، كالخطابة وقراءة الشعر والمناظرة وتعبير القصة والإنشاء وقراءة الأخبار. وتفويض المفردات، التي تجري مرتين قبل المراجعة الصباحية والليلية، تفويض المفردات الجديدة في المراجعة الصباحية وتكريرها في المراجعة الليلية. ونحن نركز طالبات شعبة اللغة العربية إلى الحجرات الخاصة تسمى بغرفة العربية، نقوم أيضا ببرنامج جمع الطالبات القادرة في المجالات الخاصة وجمعها في حجرة واحدة لترقية رغباتهن، ونرشدهن إرشادا خاصة فيها، وهذه الحجرة تسمى ب "غرفة الممتازة"، وثمة دروسا إضافية للجماعة الممتازة واختيارها الطالبات على حسب رغباتهن فيها. وكذلك، نحن نقوم بالمراجعة معا، تجري هذه المراجعة في الأيام المتعارضة ببرنامج المعهد في قراءة الكتب، وبرنامج قراءة الكتب تجري حسب مرحلة المدرسة الرسمية، إذن، الطالبات المشاركة في المراجعة معا هي الطالبات التي لاتشارك برنامج قراءة الكتب. وثمة برنامج خاص الذي يقوم بها قسم الإصدار والتشجيع وقسم الأمن. تجري المراجعة الصباحية بعد الصبح ساعة ٠٥:١٥ إلى ٠٦:١٥، وتجري المراجعة الليلية بعد فرصة التعلم

[١٦٣] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٦٤] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ساعة ٢١:٠٠ إلى ٢١:٣٠ تقريبا. وأما الدروس الإضافية تجري كل يوم الخميس متبادلة.

المقابلة عن أنشطة المراجعة مع المشرفات تؤكدها الباحثة بملاحظتها كمايلي:[١٦٥]"تبدو بأن الطالبات يجتمعن في الغرف العربية حسب الفصول، وقبل بدء هذه المراجعة، تفوض الطالبات المفردات إلى وليات الفصول باستخدام كتاب المفردات المقررة واحدة فواحدة. وقبل بدء المراجعة الليلية، تبدو بأن الطالبات تفوض المفردات مرة ثانية إلى وليات الفصول عن طريق سؤالهم المشرفات عن المفردات التي تم تفويضها في المراجعة الصباحية. تبدو بأن المشرفات يستخدمن اللغة العربية أحيانا، واللغة الإندونيسية أحيانا وفقا لأحوال الطالبات، وتبدو بأن الغرف العربية تتكون من ثماني غرف لطالبات شعبة اللغة العربية ومنها غرفة أو حجرة للطالبات الممتازة."

الأنشطة اللغوية في شعبة اللغة العربية، يمكن نظرها إلى الصور الآتية:

الغرف العربية لطالبات شعبة اللغة العربية

[١٦٥] الملاحظة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١١-١٨ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

برنامج المراجعة حسب الفصول في الغرف أو الحجرة العربية

المقابلة عن الأنشطة اللغوية في شعبة اللغة العربية تتماشى مع مايقال من قبل مطمئنة رحمن أثناء مقابلتها الباحثة: "ثمة دروس إضافية لجميع طالبات شعبة اللغة العربية التي تجري حسب الفصول كقراءة الشعر وتعبير القصة والمناظرة، وكذلك ثمة دروس إضافية للطالبات الممتازة التي تجري حسب رغبات الطالبات فيها."

المقابلة عن الدروس الإضافية، تؤكدها الباحثة ببيانات التوثيق، كما يلي:[١٦٦] "الخطابة وقراءة الشعر وتعبير القصة والمناظرة، تجري هذه الأنشطة كل يوم الخميس في الساعة ٠٥:١٥-٠٦:٠٠ متبادلة مع المشرفات المقررة. والدروس الإضافية للطالبات الممتازة هي قراءة الشعر وتعبير القصة والخطابة والإنشاء والمناظرة والمراجعة معا، تجري هذه الأنشطة كل يوم بعد المراجعة الليلة في الساعة ٢١:٤٥-٢٢:٤٥، والساعة ١٣:٣٠-١٤:٣٠ نهارا مع الأساتيذ والمشرفات والمرافقة."

[١٦٦] التوثيق، التحليل من جدول درس إضافي و أنشطة لغرفة الممتازة في شعبة اللغة العربية، ١٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المقابلة عن الأنشطة اللغوية، تؤكدها الباحثة بالملاحظة:[١٦٧] "يبدو في كل حجرة من حجرات شعبة اللغة العربية الملصقات العربية تتعلق بالهيكل التنظيمي للحجرة والعبارات القصيرة والقصة."

الملصقات في الحجرة العربية، يمكن نظرها إلى الصور الآتية:

الملصقات في غرفة العربية

[١٦٧] الملاحظة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٤ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تؤكد الباحثة عن الأنشطة اللغوية ببيانات التوثيق، كمايلي:[١٦٨]

"تجري المراجعة حسب الفصول للمستوى الإعدادي والابتدائي في يوم الجمعة ليلا والسبت والأحد والثلاثاء صباحا وليلا والأربعاء صباحا.وتجري هذه المراجعة للمستوى المتوسط والمتقدم في يوم الجمعة ليلا والسبت والأحد ليلا ونهارا والثلاثاء صباحا وليلا والأربعاء صباحا والخميس نهارا. أما المراجعة معا تجري في يوم الإثنين صباحا ويجري برنامج قسم الإصدار والتشجيع وقسم الأمن أو إعلان التعزير في نفس اليوم ليلا. وأما برنامج قسم الأمن أو إقامة التعزير في ليلة الأربعاء، وبرنامج الدرروس الإضافية لكل المهارة في يوم الخميس صباحا هي الخطابة وقراءة الشعر وتعبير القصة والمناظرة والخطابة. تعقد المراجعة الصباحية في الساعة ٠٥:٣٠، والمراجعة النهارية تعقد في الساعة ١٤:٠٠، وتعقد المراجعة الليلية في الساعة ٢٠:٤٥. وتعقد الدروس الإضافية في يوم الخميس صباحا ساعة ٠٥:١٥-٠٦.٠٠ متبادلة. وثمة جداول أخرى للجماعة الممتازة كل يوم بعد المراجعة الليلية في الساعة ٢١:٤٥-٢٢:٤٥ إلا يوم الخميس في الساعة ١٣:٣٠-١٤:٣٠ نهارا وفرصتين في يوم الثلاثاء بعد المراجعة الليلية وفي الساعة ١٣:٣٠-١٤:٣٠ نهارا.

لاحظت الباحثة الأنشطة اللاصفية في شعبة اللغة العربية كما يلي:[١٦٩] تبدو بأن الطالبات يجتمعن في الغرفة العربية حسب الفصول كما أثناء المراجعة بعد الصبح مع المشرفات المقررة لمشاركة الدروس الإضافية، وأما في برنامج التعلم المجموعي الذي يسمى بالمراجعة معا، تبدو بأن الطالبات يجتمعن أمام الغرفة جماعة مع المشرفات وقسم التربية، تبدو بأنهن تعطي الغناء العربي إلى الطالبات، وتأمرهن بالتغني معا، وتبدو الطالبات يتجمعن أمام الغرفة العربية لمشاركة برنامج مشاهدة الأفلام تحت مسؤولية قسم الإصدار والتشجيع."

---

[١٦٨] التوثيق، التحليل من جداول أنشطة شعبة اللغة العربية، ١٣ أبريل ٢٠٢٠ م.

[١٦٩] الملاحظة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣، ١٦ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأنشطة اللاصفية، يمكن نظرها إلى الصور الآتية:

مراجعة معا لطالبات شعبة اللغة العربية في الغرفة المقررة

برنامج مشاهدة الأفلام العربية تحت مسؤولية قسم الإصدار والتشجيع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. المواد التعليمية.

المواد التعليمية في برنامج المراجعة الفصلية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة، قالت:[١٧٠]

"أما المواد المتعليمية في شعبة اللغة العربية هي المهارات الأربعة والنحو والصرف، وأما مواد الاستماع، نحن نختارها من "موقع *Youtube*" حسب مستوياتهن، مثالها: استماع المحادثة عن المدرسة أو الفندوق أو المطبخ لمستوى الإعدادي، وأما الابتدائي باستماع الأغنية العربية. بالحقيقة، لنا التخطيط الدراسي، والمواد التي لم ترتب في الكتب، فتبحثها المشرفات بأنفسهن بمراجعتها إلى التخطيط الدراسي، وأما المواد التعليمية في برنامج المراجعة معا هي كالتصريفات وتخمين المفردات والبرامج الخفيفة الأخرى، وأما المواد التعليمية في برنامج قسم الإصدار والتشجيع هي إعطاء الأغنية العربية أو العبارات القصيرة."

المقابلة عن المواد التعليمية في برنامج المراجعة الفصلية، تؤكدها الباحثة ببيانات التوثيق:[١٧١]"المواد التعليمية في برنامج المراجعة للمستوى الإعدادي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والدرس الخاص، وللمستوى الابتدائي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والإنشاء، وللمستوى المتوسط هي المطالعة والنحو والصرف والاستماع والإنشاء والإملاء، وللمستوى المتقدم هي المطالعة وقراءة الكتب والإنشاء والنحو والصرف والاستماع والنظرية وتدريب التأليف."

---

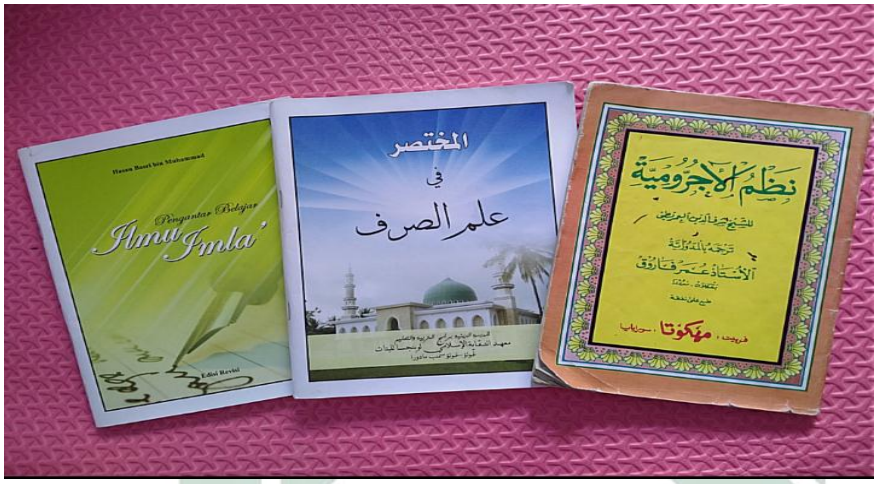
[١٧٠] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٧١] التوثيق، التحليل من جدول أنشطة شعبة اللغة العربية، ١٣ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المواد التعليمية المستخدمة في شعبة اللغة العربية، كما في الصور الآتية:

المواد التعليمية للمراجعة في شعبة اللغة العربية



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كتاب حفظ المفردات والقاموس لطالبات شعبة اللغة العربية

د. الطرق التعليمية.

معلم اللغة العربية لابد له أن يستخدم الطريقة الجيدة والمناسبة بالمواد التي يريد تعليمها، لفهم الطلاب عن مايعلمه إليهم فهما جيدا. وكيف الطريقة المستخدمة بمعلمي اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، كما قابلت الباحثة بأناوية، قالت:[١٧٢] "كنت معلمة لمادة النحو، والطريقة التي استخدمتها في تعليم النحو هي طريقة المحاضرة، شرحت إلى الطالبات عن مادة النحو باللغة العربية أحيانا واللغة الإندونيسية أحيانا، ثم أمرتهن بإعطاء الأمثلة المتنوعة شفهيا."

رأت مطمئنة رحمن عن الطريقة التي تستخدمها معلمة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٧٣] "استخدمت معلمة في مادة الاستماع بمكبر الصوت، وأعطتنا نص الغناء غير تام، ثم أمرتنا باستماع الغناء العربي وإملاء الكلمات الفراغة حسب ما نستمعه، ثم نترجمه جماعة بإصلاح المعلمة عن الخطيئات."

[١٧٢] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٧٣] مطمئنة رحمن، المقابلة، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رأت أيضا إحدى المشرفات عن الطريقة المستخدمة بها في تعليم الدرس الإضافي عن قراءة الشعر:[١٧٤] "في أول اللقاء، أعطيت نص الشعر إلى الطالبات وأقرأها قراءة مثالية أمامهن، وأمرتهن بقراءتها واحدة فواحدة في اللقاء القادم مع فصاحة القراءة وتنغيمها وتعبيرها حسب ما أمثله من قبل. ومن هذه الطريقة، أقدر على بحث الطالبات المحتملة في قراءة الشعر."

هذه المقابلة عن الطرق التي يستخدمها المشرفات في تعليم اللغة العربية تؤكدها الباحثة بملاحظتها:[١٧٥] "تبدو المشرفات يستخدمن الطرق المختلفة في شرح موادهن كطريقة القراءة والطريقة الصوتية والطريقة التحاورية وطريقة الإلقاء/طريقة الأسئلة والأجوبة وطريقة القواعد والترجمة."

رأت لولوء صافية الأنيسة عن طريقة معلمي اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٧٦]

"أنا كرئيس شعبة اللغة العربية ماكنت معينة للطرق التي لابد للمعلمين أو المشرفين استخدامها، وأفوضها إليهم، المهم، هم قادر على استخدام الطرق الجيدة وتفهم الطالبات بها عن ماتلقيه. الطرق المستخدمة بالمعلمين متنوعة، كتخمين الكلمات وطريقة المحاضرة وطريقة الأسئلة والأجوبة والألعاب اللغوية. هناك معلم يستخدم مكبر الصوت لمادة الاستماع وهناك معلم ينطق بنفسه وتستمعها الطالبات منه مباشرة، لمحدودية الوسائل."

هـ. التقويم.

البرامج اللغوية التي قامت بها المعاهد الإسلامية لابد لها تقويمها لمعرفة إلى أي مدى تحصل البرامج على ماتهدفها. الرأي عن تقويم برنامج بيئة اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة، قالت: "نحن نقوم بتقويم برامج بيئة اللغة العربية مرة واحدة في الشهر، ونحن نبحث عن البرامج المعطلة وطرق حلها، وننظر فيها بحيث إنها لاتكلف الطالبات في مشاركتها، ونتائج

---

[١٧٤] فائقة الخيرية، المقابلة، سومنب، ٣٠ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٧٥] الملاحظة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١١-١٨ أبريل ٢٠٢٠ م.

[١٧٦] لولوء صافية الأنيسة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذا التقويم، تكون هناك تغييرات في النظام. وأما تقويم المواد التعليمية، نقوم بها مرة واحدة في السنة، ونبحث فيها عن الكتب العربية."

رأت زلفية عن تقويم عملية تعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب أثناء مقابلتها الباحثة:[١٧٧] "نحن نقوم بتقويم المشرفات وكل ما يتعلق بهن، والمشاركات في هذا التقويم هي المدبرات في قسم التربية ورئيسة شعبة اللغة العربية."

رأت أيضا لولوء صافية الأنيسة عن تقويم عملية تعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٧٨]

"نقوم بتقويم الطالبات والمدبرات والمعلمات أو المشرفات. فأما تقويم الطالبات، نقوم بها مرتين في السنة يعني منتصف السنة وآخر السنة، والذي نبحثه في هذا التقويم عن كيفية حياة الطالبات اليومية في شعبة اللغة العربية واحدة فواحدة، ونبحث كل ما تتعلق بهن، سواء أكانت يقمن بالشروط التي قد تمت بها شعبة اللغة العربية أم لا، وكيف موقفهم خاصة في مشاركة البرامج اللغوية فيها. عادة، يجري هذا التقويم عدة سبعة أيام، والمشاركات في هذا التقويم هي المدبرات اليومية وأصحاب السلطة والمشرفات وبعض المدبرات نيابة عن كل غرفة لغوية، لإخبار مواقف طالباتهن اليومية لهذا الدور. عندما وجدت الطالبات التي لم تقم بالشروط، فنعطيهن رسالة التنبيه وفترتها حتى آخر السنة، وإذا لم تحرز الطالبات أي تقدم، فننزلهن من شعبة اللغة العربية. وأما تقويم المدبرات والمشرفات مرة واحدة في السنة يعني في آخر السنة فقط، نبحث في هذا التقويم عن ما يتعلق بالمدبرات والمشرفات وواجباتهن في شعبة اللغة العربية."

---

[١٧٧] زلفية، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٧٨] لولوء صافية الأنيسة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذه المقابلة تؤكدها الباحثة بالصورة الآتية:

برنامج التقويم في الغرفة العربية

رأت أيضا أناوية عن تقويم الطريقة التي يستخدمها المعلم في تعليم اللغة العربية:[١٧٩] "إن كانت الطريقة التي تستخدمها المشرفات في العملية التعليمية تجعل الطالبات سائمة في التعلم، فتتغيرها باللعبة اللغوية."

الرأي عن تقويم عملية تعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية عبرتها مطمئنة سمهاري أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨٠] "استخدام شعبة اللغة العربية في تعليم اللغة العربية بالتعلم النشط والمبتكر والإبداعي والفعال والمرح. حينما سأمت الطالبات بالطريقة التي تستخدم بها المشرفة عند تعليم اللغة العربية، فتتغيرها في اللقاء القادمة، كاستخدام وسائل الإعلام واللعبة اللغوية حتى تفرح الطالبات في تعليم اللغة العربية."

التقويم عن مستوى تحصيل الطالبات الذي قامت به شعبة اللغة العربية، كما قالت لولوء صافية الأنيسة أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨١]

"نقوم ببرنامج الاختبار لنصف السنة وآخر السنة وكذلك المسابقات العربية، كمهرجان فن العربي (*MFA*) استقبالا ليوم العربية وتخلصا من ملل

---

[١٧٩] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٨٠] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٨١] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالبات، نجري فيها بالمسابقات العربية لاستكشاف رغبات الطالبات في اللغة العربية كمسابقات القراءة وقراءة الشعر وغيرهما من المسابقات الخفيفة، وأيضا، نجري بمسابقة مجلة الكتب التي تشمل بالمقالات والأشعار والأفكار، ثم تفويضها الطالبات إلى المسؤولات لتقويمها. وكذلك، نقوم بهذا التقويم بهز المسابقة شبه المستقلة للمؤسسات (*Gebyar Lomba Lembaga Semi Otonom/GLLSO*)، تجري المسابقة لاتقتصر على شعبة اللغة العربية فحسب، بل تشمل جميع المؤسسات الموجودة في هذا المعهد، وتجري حسب المؤسسة في نفس الوقت. وهذه المسابقات تقويمنا في معرفة مستوى تحصيل الطالبات."

رأت أيضا زلفية عن تقويم مستوى تحصيل الطالبات:[١٨٢] "لمعرفة مستوى تحصيل الطالبات عن المادة التي تم تدريسها بالمشرفات، فأعطت المشرفات الواجبات المنزلية إلى الطالبات أو الواجبات في الفصل."

و. النظام التعلمي.

النظام التعلمي في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، كما رأت لولوء صافية الأنيسة عنه أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨٣]

"لابد لنا ترتيب النظام الذي يجب على طالبات شعبة اللغة العربية طاعته. عادة، التي ترتب النظام من مدبرات قسم الأمن. قبل دخول الطالبات الجديدات إلى شعبة اللغة العربية، نجري بالتوجيه القصير، نوجه ونخبر إليهن عن الموجبات والممنوعات في شعبة اللغة العربية. في أوائل السنة، لابد لنا تنبيه النظام لطالبات شعبة اللغة العربية، لأن النظام متغير في السنة، فلذلك، يجري تنبيه النظام من قبل مدبرات قسم الأمن."

---

[١٨٢] زلفية، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٨٣] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وهذه المقابلة، تؤكدها الباحثة بنتائج التوثيق:[١٨٤]

"الموجبات التي يجب على طالبات شعبة اللغة العربية إجراءها منها استخدام اللغة العربية بالتنغيم حسب القواعد اللغوية، وأخلاق الكريمة، واستخدام المفردات المعروفة، وامتلاك القاموس الإندونيسي والعربي، واستئذان عن طريق اشتراء الرسالة عندما لم تشارك الأنشطة اللغوية على حسب حجة معقولة، وواقعة في موقع شعبة اللغة العربية خلال ٢٤ ساعة إلى للطالبات التي يهمها الأمر. والممنوعات التي يجب على طالبات شعبة اللغة العربية تركها منها استخدام اللغات الأجنبية غير اللغة العربية سواء كانت استخدامها في التكلم بأنفسهن أم الاتصال بغيرهن، وإنشاء الاصطلاحات غير الموجودة في اصطلاحات اللغة العربية، والتدخل اللغوي، والنوم منذ الصبح إلى الساعة ٠٨:٠٠ وجائزها باشتراء الرسالة، وإجراء الأنشطة الأخرى أثناء مشاركة أنشطة شعبة اللغة العربية. فأما العقوبات التي ترتبها شعبة اللغة العربية بالطبقات حسب مستويات الطالبات اللغوية. فأما العقوبات للمستوى الإعدادي هي العقاب الخفيف: إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب المتوسط: التصريف و إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب الثقيل: الإنشاء وإعادة قصة الحكاية اليومية مدة ثلاث دقائق. وأما العقوبات للمستوى الابتدائي هي العقاب الخفيف: تصريف الصيغ التي تم تصريفها في فعل واحد، والعقاب المتوسط: قصة عن الصورة على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب الثقيل: إعادة قصة عن نص اللغة الإندونيسية باللغة العربية. وأما العقوبات للمستوى المتوسط هي العقاب الخفيف: حفظ القاعدة (عمريطي) عدة خمس سطور على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب المتوسط: فهم النص، والعقاب الثقيل: المحاضرة مدة خمس دقائق. وأما العقوبات للمستوى المتقدم هي العقاب الخفيف: الإنشاء والقصة وتفويض المفردات، والعقاب المتوسط: قراءة الجرائد وفهمها مدة خمس دقائق، والعقاب الثقيل: ترجمة نص اللغة العربية

[١٨٤] التوثيق، النظام في شعبة اللغة العربية، ١٤ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

إلى اللغة الإندونيسية عدة عشر سطور. والعقوبات الأخرى للطالبات الغائبات أثناء الأنشطة اللغوية هي التنبيه وتنظيف موقع شعبة اللغة العربية، وكذلك العقوبات للطالبات النائمات في الصباح هي تنظيف موقع شعبة اللغة العربية، بشرط أن تكون طالبة مدة يومين."

رأت أيضا مطمئنة رحمن عن نظام شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨٥] "ثمة جسوسات التي تكتب المتجاوزات وتفويض أسماءهن إلى قسم الأمن، وكذلك ممنوعة للطالبات أن تستخدم اللغات غير العربية إما التكلم أم القصة أم التنغيم أم غيرها في يوم الجمعة الذي يسمى بسيد الأيام."

هذا الرأي يتماشى مع ما يقال من قبل أناوية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨٦]

"تكتب الجسوسات أسماء الطالبات المتجاوزة ويوم التجاوز وساعته وأنواع كلماتها وغرفتها، ثم توضعها في الصندوق أمام الغرفة العربية أو تفوضها مباشرة إلى قسم الأمن، ويفوض قسم الأمن العقوبات إلى مدبرات الغرفة العربية وتلصقها على الجدار، ويجري التعزير مرة واحدة في الأسبوع يعني بعد برنامج قسم الإصدار والتشجيع عن طريق تقسيمهن إلى الغرف العربية وتشاهدها عضواتها إن كانت كثيرة وجمعها أمام الغرف العربية إن كانت قليلة وتشاهدها طالبات شعبة اللغة العربية بمراقب قسم الأمن."

ز. المورد البشري لمعلم اللغة العربية.

تعلم اللغة العربية لغير العرب وخاصة في إندونيسيا، يحتاج الطلاب إلى معلمي اللغة العربية الكفء، وكيف عن شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب في اختيار معلمي اللغة العربية. وعن هذا الحال، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة، قالت:[١٨٧]

"نحن نختار معلمي اللغة العربية الكفء، هم للمستوى الإعدادي والابتدئي، نحن نختار المعلمات من شعبة اللغة العربية التي تتكون من بعض

---

[١٨٥] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٨٦] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٨٧] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

المدبرات والعضوات التي تجلس في المستوى المتقدم التي نظن أنهن قادرة في تعليم اللغة العربية فقط، وأيضا من مؤسسة أخرى كجمعية تعميق الكتب، لتركيزهن إلى الكتب العربية والنحو والصرف، ولقلة شجاعة عضوات شعبة اللغة العربية على تعليم النحو والصرف. ونحن نختار كذلك بعض المعلمين أو الأساتيذ خارج المعهد، ونختصهم في تعليم اللغة العربية للمستوى المتوسط والمتقدم وليس للمستوى الإعدادي والابتدائي. نحن لا ننظر في اختيار المعلمات أو نقول بالمشرفات إلى هل هن من قسم التعليم أو غيره، ولكننا ننظر إلى قدرتهن على التعليم والتفاعل مع الصديقات، ونحن نظن أنهن جميعا قادرة عليهما. أنا نفسي لست من قسم تعليم اللغة العربية، ولكني من قسم أصول الدين ولا أعلم كثيرا عن تعليم اللغة العربية الجيدة، ولكني تعلمت من تجربتي السابقة ومن صديقاتي التي تأتي من قسم التعليم وأعرف كيف حل المشاكل التي تتعلق بالطالبات مهما كانت قليلة."

رأت أناوية عن اختيار معلمي اللغة العربية في شعبة اللغة العربية عند مقابلتها الباحثة:[١٨٨]

"لست خريجة من قسم تعليم اللغة العربية، بل جلست في الصف الثالث الثانوي. تكمن المدبرات أن تختاريني مشرفة وتختار المشرفات الأخرى من الإنجازات التي حصلت عليها في المسابقات، وتعلمت أنا من تجربتي في شعبة اللغة العربية. عادة، تأتي المشرفات من المدبرات والجماعة الممتازة، لأن الجماعة الممتازة معروفة بثقة النفس، والأهم، المشرفات لتعليم الدروس الإضافية تأتي من الطالبات القادرة في مجالاتها الخاصة."

[١٨٨] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ح. ترقية لغة الطالبات بالبيئة الاصطناعية في شعبة اللغة العربية.

ترقية الطالبات المشاركة في شعبة اللغة العربية كبيئة لغوية اصطناعية، كما رأت لولوء صافية الأنيسة عنها أثناء مقابلتها الباحثة:[١٨٩]

"أظن أن لغة الطالبات متطورة بوجود بيئة اللغة العربية الاصطناعية، لأننا ننظر ترقيتهن إلى نتائج بطاقات التقرير، وننظرها إلى الإنجازات الكثيرة التي قد حصلت عليها الطالبات في المسابقات الخارجية والداخلية التي تقوم بها شعبة اللغة العربية، والمسابقات الداخلية معدة للطالبات التي لم تقدر على المشاركة في المسابقات الخارجية، وتتكون المسابقات من قراءة الشعر والخطابة والمناظرة وغيرها."

رأت أيضا إحدى معلمات اللغة العربية عن ترقية لغة طالبات شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٩٠] "أظن أن البرامج اللغوية التي تقوم بها شعبة اللغة العربية ناجحة في ترقية لغة الطالبات، وخاصة برنامج المراجعة، بهذا البرنامج، أصبحت لغة الطالبات أحسن من قبل أثناء الاتصال اليومي."

كما رأت عن هذا إحدى طالبات شعبة اللغة العربية:[١٩١] "الحمدلله، شعرت بأن العلوم العربية لدي أكثر تطورا مع هذه البيئة العربية وتطويرها تدريجيا، ولاسيما في الإنشاء لأنها مادتي المفضلة."

تؤكد هذه المقابلة بنتائج التوثيق عن الإنجازات التي حصلت عليها طالبات شعبة اللغة العربية في المسابقات:[١٩٢]

"الإنجازات للمسابقات الوطنية، منها الفائزة الأولى لمسابقة قراء الشعر سنة ٢٠١٩ م في الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم بمالانج والفائزة الثالثة لمسابقة الخطابة سنة ٢٠١٩ م في الجامعة الإسلامية الحكومية شريف هداية الله بجاكرتا. والإنجازات للمسابقات المحلية، منها الرجاء الأول لمسابقة المناظرة سنة ٢٠١٩ م في الجامعة الإسلامية الحكومية

---

[١٨٩] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٩٠] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٩١] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٩٢] التوثيق، إنجازات طالبات شعبة اللغة العربية، ١٦ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

باميكاسان، والإنجازات للمسابقات الداخلية، منها الفائزة الأولى لمسابقة قراءة الشعر والإنشاء والفائزة الثانية لمسابقة المناظرة والفائزة الثالثة لمسابقة تعبير القصة سنة ٢٠١٩ م."

ط. المشاكل الموجودة في شعبة اللغة العربية.

المشاكل الموجودة في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء- غولوء بسومنب تتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، كما قابلت الباحثة بلولوء صافية الأنيسة، قالت:[١٩٣]

"المشاكل في شعبة اللغة العربية كبيئة اللغة العربية الاصطناعية كثيرة، أهمها: حماسة الطالبات في مشاركة البرامج اللغوية، لأننا إذا نعمل شيئا، فنبدأ من الحماسة في أنفسنا. فإذا أصبحت الطالبات غير حماسة، فهذه مؤثرة على ترقية لغتهن ومشكلة لنا في الحصول على مانهدفه. واختلاف خلفيات الطالبات، بعضهن تتجاوز النظام في عدة مرات وهناك تطيع النظام، ولكن كثرة الطالبات متجاوزة في الكلام، وتجعل الاصطلاحات غير موجودة في اللغة العربية. والمشكلة الأخرى هي المشكلة المتعلقة بتمويل المؤسسة."

رأت أيضا طالبة شعبة اللغة العربية عن المشاكل الموجودة في شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها:[١٩٤] "المشاكل كثيرة، أهمها: تزيد حماستي وتنقص في الأيام، في بعض الأحيان، شعرت بالملل لتكون التعليم هكذا وهكذا ولايتغير، ولكني أتطلب من نفسي بالتشجيع لأن أكون حماسة في مشاركة البرامج اللغوية في شعبة اللغة العربية.

قالت زلفية عن المشكلة الموجودة في شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٩٥] "قلة الفرصة في استعداد التعليم لكثرة من الأنشطة اللغوية التي تقوم بها شعبة اللغة العربية وخاصة للدروس الإضافية وقلة حماسة الطالبات في مشاركتها."

---

[١٩٣] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٩٤] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٩٥] زلفية، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، ١٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وكذلك رأت فائقة الخيرية عن مشكلة في شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة: "قلة ثقة الطالبات خاصة في مشاركة الدروس الإضافية."

ي. كيفية حلول المشكلات في شعبة اللغة العربية.

كيفية شعبة اللغة العربية في حل المشاكل الموجودة فيها، كما رأت لولوء صافية الأنيسة أثناء مقابلتها الباحثة: "نحل المشكلة المتعلقة بحماسة الطالبات بتشجيعهن عن طريق تحديث النظام، ونشجع أيضا المعلمات أو المشرفات في القيام على التعليم أو يسمى بالمراجعة، ونؤكد مدبرات قسم الأمن في القيام على واجباتها، ونشجع المدبرات الأخرى في التأكيد وإرشاد طالباتهن. إذا، لم تكن في نفسهن الحماسة، فدعتهن المرافقات أو تسمى بقسم الإرشاد."

رأت مطمئنة رحمن عن حل مشكلة تتعلق بحماسة الطالبات في مشاركة الأنشطة اللغوية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٩٦] "أتيت دائما بالدوافع لإجراء الموجبات في شعبة اللغة العربية."

وبجانب الدافع الداخلي من الطالبات، ثمة الدافع الخارجي من المشرفات، كما رأت أناوية عن حل مشكلة موجودة في شعبة اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[١٩٧] "تشجيع الطالبات بمشاركة المشاكل في الفصل قبل بداية التعليم وبالأغنية وغيرها حتى متحمسا في مشاركة التعليم."

ورأت أيضا فائقة الخيرية عن حل مشكلة المادة، كما تجري الباحثة بالمقابلة معها:[١٩٨] "المشكلة التي تتعلق بالمادة التعليمية هي بحث النصوص العربية التي تم تحميلها في أول الفترة."

ك. التطوير في شعبة اللغة العربية.

رأت لولوء صافية الأنيسة أثناء مقابلتها عن التطوير الذي قامت بها شعبة اللغة العربية:[١٩٩] "قبل أن نقوم بالتطوير، فنقوم بإصلاح أي برنامج الذي لم يتم تنفيذه على النحو الأمثل في السنة القادمة، نقوم بتطوير الإدارة

---

[١٩٦] مطمئنة رحمن، المقابلة، سومنب، ٢٨ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٩٧] أناوية، المقابلة، سومنب، ١٩ يونيو ٢٠٢٠ م.

[١٩٨] فائقة الخيرية، المقابلة، سومنب، ٣٠ مايو ٢٠٢٠ م.

[١٩٩] لولوء صافية الأنيسة، المقابلة، شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب، ١٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

والمنهج والجماعة العربية إن شاء الله. لأن الدروس الإضافية في شعبة اللغة العربية لم تجري على النحو الأمثل ونقوم بالجماعة العربية، سوف نقوم بتوجيه الطالبات إلى احتمالاتهن بصورة خاصة."

وبنا على نتائج الاستبيانات عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، نرى في الجدول الآتي:

الجدول ٦

نتائج الاستبانات عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب

الرقم	الأسماء	نتائج الاستبانات
١	لولوء صافية الأنيسة	٢٨٢
٢	زلفة الدينية	١٠١
٣	مطمئنة	١٠٦
٤	زلفية	١١٦
٥	حسن الخاتمة	١٣٠
٦	عن السلالة	١٣٢
٧	أمي ميسرة	١١٣
٨	علية المعاونة	١١٨
٩	نور فطرياني	١٢٤
١٠	ولداني عفيفة	١١٤
١١	لولوء صافية الأنيسة	١٢٧
١٢	ستي عائشة	١١٨
١٣	أناوية	١٠٧
١٤	أنة الجميل	٩٨
١٥	نور فضيلة شكور	١٢٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٦	لؤلؤة الكمالية	١٢٨
١٧	حلية	١١٢
١٨	توفيق عثمان	١٢٣
١٩	ألفيانتي نور عزة	١٢٠
٢٠	زيني م.	١٢٦
٢١	دناني القيوم	١٢٤
٢٢	محسن أمير	١٢٣
٢٣	عبد العزيز	١٢٧
٢٤	عفيفة القانتة	١٢٨
٢٥	نور زكية الخيرة	٦٥
٢٦	أليفة الفؤدية	٥٨
٢٧	ليلة البدرية	٦٤
٢٨	فائزة المنورة	٥٨
٢٩	بحريني ورديانا	٥٩
٣٠	مرأة العفيفة	٥٨
٣١	محفوظة الكريمة	٦١
٣٢	كريسة العريقة	٦٦
٣٣	ستي مطمئنة	٥٧
٣٤	سفيرة الحسنة	٦١
٣٥	حكمة الجنة	٥٦
٣٦	ستي حميدة	٦٦
٣٧	معمرة	٦٢
٣٨	أنيسة الكريمة	٥٨
٣٩	نفحة الخير	٤٨
٤٠	ألفة الحسنة	٦١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٤١	عرفية	٦٥
٤٢	رافضة العيني	٥٨
٤٣	نيلة الوفيقة	٦٥
٤٤	رفعة الحسنة	٦٥
٤٥	فهمية الفرضية	٦٣
٤٦	عيون طيبة	٦٢
٤٧	ليلة البدرية	٧٠
٤٨	نصيحة المغفرة	٥٦
٤٩	جميلة	٥٥
٥٠	نور اللطيفة	٦٠
٥١	نور القمرية إلزا	٥٢
٥٢	رسكاواتي	٦٣
٥٣	عقيدة العفية	٦٦
٥٤	امرأة الحسنة	٥٩
٥٥	نور خليفة	٦٦
٥٦	عتيقة المفرحة	٦١
٥٧	طيبة البدرية	٦٥
٥٨	حافظة يسري	٦١
٥٩	عائشة الجزيلة	٥٣
٦٠	ولدة المعاونة	٥٤

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٢. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

أ. أهداف البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية.

رأى الأستاذ حسن بصري كمدير مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢٠٠] "يهدف معهد نور الإسلام في تأسيس مركز ترقية اللغة الأجنبية كبيئة اللغة العربية الاصطناعية إلى تقديم المعاونة للوحدات الرسمية إما للمدرسة الإبتدائية أم المتوسطة أم الثانوية وللطالبات التي تستمرون دراستهن إلى الجامعات ولسرعتهن في فهم الكتب العربية التي يقوم بها المعهد. إذن، هذه البيئة لن تسرع الطالبات في فهم معاني الكتب العربية من مفرداتها المكتوبة. ولكن الأفضل هو مهارة الكلام."

رأى الأستاذ أحمدي كرئيس قسم اللغة العربية:[٢٠١] "يهدف معهد نور الإسلام في تكوين بيئة اللغة العربية إلى كون الطالبات قادرة على تحدث اللغة العربية، ويقدرن على القراءة والترجمة. في الأساس، تقدر الطالبات على ثلاث مهارات، هي مهارة القراءة والكتابة والكلام."

رأت زهرة الجنة عن أهداف معهد نور الإسلام في إنشاء مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٠٢] "يهدف معهد نور الإسلام في إنشاء مركز ترقية اللغة الأجنبية وخاصة اللغة العربية إلى تعليم الطالبات علوم اللغة العربية، لقدرتهن على الاتصال المباشر بناطقي اللغة العربية."

ب. الأنشطة اللغوية في الصف وخارجه أو الأنشطة الرسمية وغير الرسمية.

رأى الأستاذ حسن بصري عن الأنشطة اللغوية التي قام بها مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢٠٣]

"النشاط العام في مركز ترقية اللغة الأجنبية نقوم بتشجيع الطالبات عن طريق إحضار ناطقي اللغة العربية من المملكة العربية السعودية وتمكن بها

---

[٢٠٠] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٠١] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٠٢] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٠٣] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالبات التواصل مباشرة معهم. إذن، يستعد ناطقو اللغة العربية التشجيعات مدة ساعة، وبعد ذلك أنشطة الاسترخاء، الطالبة التي تريد إتقان اللغة العربية تماما، فتقدم على التعبير والقصة والكلام بهم جميعا. يعقد هذا النشاط مرة واحدة في السنة، كما ورد في الخطة السنوية، بيد أننا نهتم بما يتعلق بالاعتماد المالي و علاقتنا بالأطراف المتورطين، إذن، يعقد هذا النشاط ذو عقدة أحيانا، اللغة العربية في هذه السنة واللغة الإنجليزية في السنة الأخرى. العملية التعليمية في الفصول الدراسية، تعقد العملية التعليمية أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس في الفصول الدراسية نهارا. نحن لانلزم المعلمين باستخدام اللغة العربية أثناء التعليم، لقلة قدرة الطالبات على فهمها خاصة للمستوى المنخفض، ولكننا لانلزمهم باستخدام اللغة العربية. وقام مركز ترقية اللغة الأجنبية بالتعلم المجموعي الذي يجري بعد قراءة الكتب العربية التي يقوم بها المعهد ليلا تحت مسؤليات المدبرات و يساعد عليهن مجلس الطلبة. المدبرات هي التي تركز إلى إعطاء المعلومات إلى الطالبات، لوجود أعضاء قسم التعليم. أما مجلس الطلبة، قام بتكييف الأنشطة حفاظا على الأمن وغيره، وأما المدبرات التي تساعدنا على عملية تعليم اللغة العربية، ولكن أكثر منهن من عضوات مجلس الطلبة."

المقابلة عن الأنشطة الصفية تؤكدها الباحثة بالملاحظة التي قام بها في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب:[٢٠٤] "تبدو بأن الطالبات يجتمعن أمام الفصول جماعة بعد صلاة الظهر وتقوم بالأغنية العربية تشجيعا لهن قبل بدء التعليم أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس، ثم تدخل الطالبات إلى الفصول حسب مستوياتهن المقررة لمشاركة تعليم اللغة العربية. وأما التعليم ليلة الجمعة، تبدو بأن الطالبات يجتمعن أمام مركز الأجنبي بعد صلاة العشاء وقراءة الكتب في المصلّى لمشاركة التعليم، وقبل بدء التعليم، تبدو واحدة منهن يخطب خطابة باللغة العربية مدة خمس دقائق تشجيعا لهن في تعلم اللغة العربية، ثم بدأ التعليم مع المدبرات. وأما التعليم ليلة السبت، تبدو بأن

[٢٠٤] الملاحظة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢-٣، و ٧-٩ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالبات يجتمعن خارج المعهد لمشاركة تعليم اللغة العربية مع الأستاذ أو رئيس قسم اللغة العربية. تبدو بأن المشرفات يستخدمن اللغة العربية أحيانا، واللغة الإندونيسية أحيانا وفقا لأحوال الطالبات، وفي يوم الجمعة بعد قراءة علامة الإعراب، تفوض الطالبات المفردات إلى المدبرات واحدة فواحدة باستخدام كتاب المفردات، وتبدو بأن المدبرات تأمرهن بإعطاء الأمثلة منها."

هذه الملاحظة تؤكدها الباحثة بالصور الآتية:

المشجعة لطالبات مركز اللغة الأجنبية التي تأتي من المملكة العربية السعودية

الفصول الدراسية للعملية التعليمية النهارية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رأت نيلا سوسنتي عن استخدام المعلم اللغة العربية أثناء التعليم كما قابلت بها الباحثة:[٢٠٥] "أنا كمعلمة اللغة العربية، مااستخدمت اللغة العربية منذ البداية إلى النهاية، ولكني أستخدمها حسب فهم الطالبات."

الرأي عن استخدام المعلم اللغة العربية أثناء التعليم عبرها الأستاذ أحمدي أثناء مقابلته الباحثة:[٢٠٦]

"فيما يتعلق باستخدام المعلمين اللغة العربية يعتمد على أحوال الطالبات. من الناحية المثالية، يستخدم المعلمون اللغة العربية أثناء تعليمهم، ولكن بالنظر إلى حالة الطالبات لقلتهم في فهم اللغة العربية، فإننا نعطي الرخصة إليهم، حيث إنهم يستخدمون اللغات المختلطة. وأنا كمعلم اللغة العربية ما استخدمت اللغة العربية كاملة، لكني استخدمتها قليلا فقليلا، وإذا وجدت الكلمات التي لابد لي أن أترجمها، فترجمتها".

رأت آسية عميمي عن الأنشطة اللغوية التي قام بها مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٠٧]

"يوفر قسم التربية القراطيس لكل حجرات أجنبية أو مركز أجنبي التي تلصقها على الجدار، وأمرهن ببحث المفردات التي لم تعرفها وكتابتها على تلك القراطيس. تفويض المفردات كل يوم الجمعة منذ الصباح إلى الساعة الخامسة مساء لطالبات المركز الأجنبي عدة عشر مفردات من خلال كتاب المفردات، وكل ليلة عدة مفردتين للطالبات خارج المركز من خلال المفردات التي قررها قسم التربية إلا ليلة الإثنين والخميس والجمعة، ويقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بمجلة الجدار تتعلق بالقصة العربية من الطالبات مرة واحدة في الأسبوع."

---

[٢٠٥] نيلا سوسنتي، المقابلة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ م.

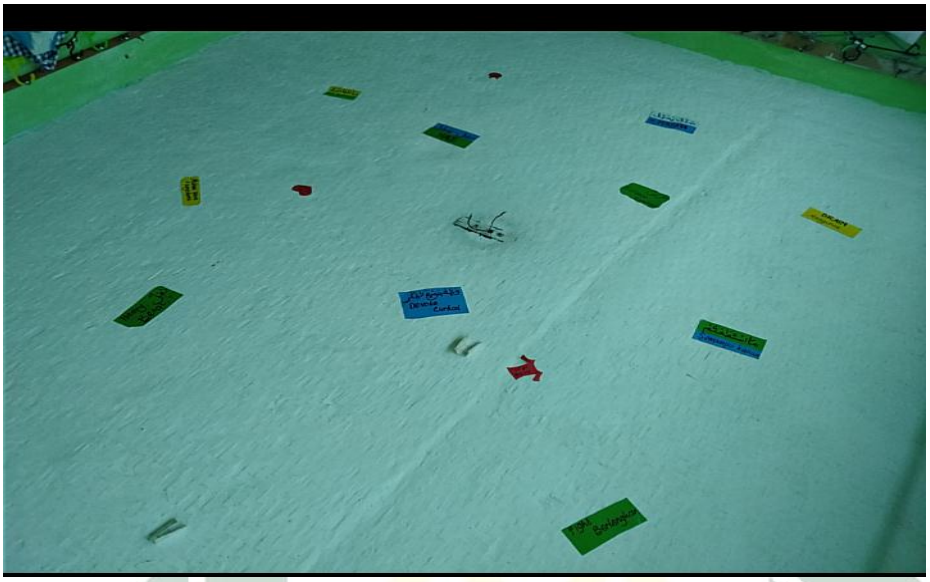
[٢٠٦] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٠٧] آسية عميمي، المقابلة، سومنب، ٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

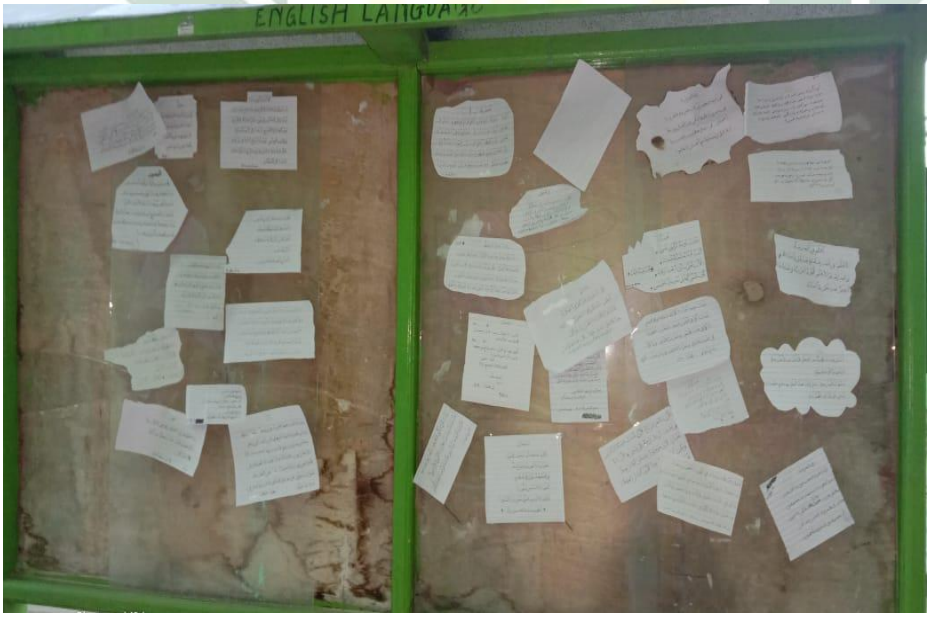
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هذه المقابلة عن تلصيق المفردات وحفظها تؤكدها الباحثة بالصور الآتية:

ملصقات المفردات في مركز الأجنبي

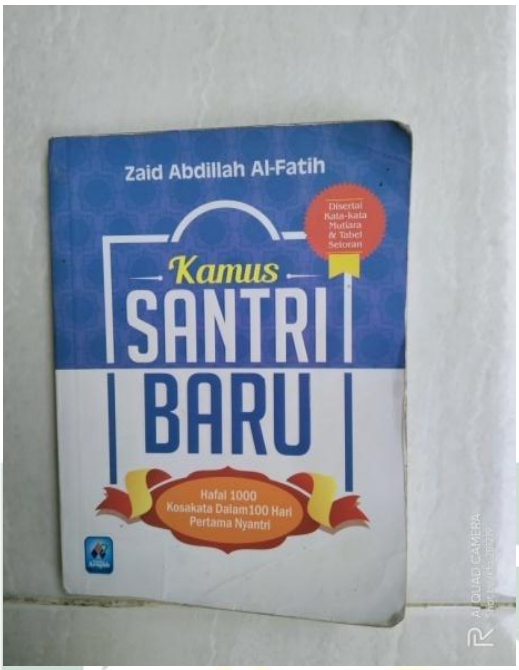


مجلة الجدار في مركز ترقية اللغة الأجنبية



digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كتاب حفظ المفردات



رأت زهرة الجنة عن الأنشطة اللغوية في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٠٨] "الحلقة قبل التعلم المجموعي تحت مسؤولية قسم التربية، وتفويض المفردات والعملية التعليمية. وبعد صلاة الصبح، نقرأ الأمثلة التصريفية معا وكتاب ألفية وعلامة الإعراب، ولابد لنا أن نحفظ ونفوض نصوص ألفية التي قد قرأناها عند الصبح في آخر الشهر إلى المدبرات."

رأت أيضا مسولنا عن الأنشطة اللغوية مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٠٩] "نحن نختار طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية المستعدة بأن تسكن في المركز الأجنبي، ويجوز على الأخرى بأن تسكن في المركز غير الأجنبية."

هذه المقابلة عن إجراء التعلم المجموعي، تؤكدها الباحثة بالملاحظة:[٢١٠] "الحجرات الأجنبية التي تسمى بمركز الأجنبي لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية تتكون من ثماني حجرات، ويجري التعلم المجموعي والأنشطة

---

[٢٠٨] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٠٩] مسولنا، المقابلة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢٨ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢١٠] الملاحظة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢-٥ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الصباحية أمامها. وتبدو بأن الطالبات يجتمعن أمام المركز الأجنبي بعد صلاة الصبح مع المدبرات، ثم تقرأ الطالبات علامة الإعراب أحيانا، وألفية، والأمثلة التصريفية أحيانا، يعقد هذا التعلم مدة دقائق لمشاركتهن في قراءة الكتب التي يقوم بها معهد نور الإسلام."

تؤكد الباحثة الملاحظة عن المراكز اللغوية بالصورة الآتية:

مركز الأجنبي لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية

رأت آسية عميمي أثناء مقابلتها الباحثة عن الأنشطة التي يقوم بها مركز ترقية اللغة الأجنبية:[٢١١] "نؤدي المسابقات التي تجري مرة واحدة في السنة التي تسمى بجامعة السورى، تؤدي فيها مسابقات الخطابة في لغتين، اللغة العربية واللغة الإنجليزية، وقراءة الشعر، والمسرحي، والحوار حسب غرف الأجنبية."

ج. المواد التعليمية.

رأى الأستاذ حسن بصري عن المواد التعليمية النهارية في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢١٢] "المواد التعليمية للتعليم الفصلي هي مهارة القراءة والكتابة والكلام، وليست فيها مادة الاستماع، لمشكلة الوسائل.

---

[٢١١] آسية عميمي، المقابلة، ٣ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢١٢] محمد حسن بصري، المقابلة، سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وأما المواد التعليمية للتعلم المجموعي، تتعلق بالجداول المقررة، المثال: مادة الكلام لهذه الليلة."

تؤكد هذه المقابلة عن المواد التعليمية النهارية بالتوثيق الذي أخذته الباحثة من جدول التعليم العربية:[٢١٣] "المواد التعليمية التي يعلمها المعلمون في التعلم الصفي هي مهارة القراءة والكتابة والكلام."

التوثيق عن رأي المواد التعليمية النهارية في الصفوف الدراسية تؤكدها الباحثة بالصور الآتية:

المواد التعليمية للعملية التعليمية النهارية لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية

[٢١٣] التوثيق، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٦ أبريل ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

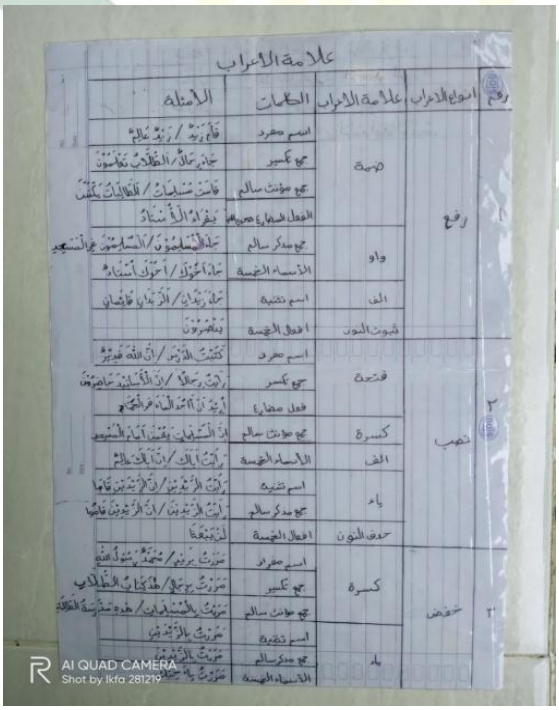
digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

رأت نيلا سوسنتي عن رأي المواد التعليمية في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢١٤] "المواد التعليمية للتعلم المجموعي هي النحو والصرف باستخدام كتاب "نبذة"، والحوار، تحت تعليم رئيس قسم اللغة العربية."

وكذلك رأى الأستاذ أحمدي عن المواد التعليمية في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢١٥] "المواد التعليمية للتعلم المجموعي تحت تعليم المدبرات تبعا لتوجيه رئيس قسم اللغة العربية. إذن، أعطيت الإطارات والتوجيهات عن المواد التعليمية التي لابد للمدبرات تعليمها، وتزويدها أحيانا، أم تخفيفها أحيانا حسب قدرات الطالبات. تعليم المدبرات الأمثلة أو العوامل أحيانا، أم تعليم المواد على حسب قدرتهن أحيانا. هناك مدبرات في تطوير الكتابية وهناك مدبرات في تطوير المفردات."

المقابلة عن المواد التعليمية للتعلم المجموعي والأنشطة الصباحية تؤكدها الباحثة بالصور الآتية:

المواد التعليمية للتعلم المجموعي والأنشطة الصباحية



[٢١٤] نيلا سوسنتي، المقابلة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢١٥] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

برنامج قراءة ألفية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

د. الطرق التعليمية.

رأى الأستاذ حسن بصري عن كيفية الطريقة التي يستخدمها المعلمون أثناء مقابلته الباحثة:[٢١٦]"لنا مذكرات، وما حددت الطرق المستخدمة بها المعلمون، وفوضتها إليهم، ولكنها لا تختلف كثيرا من أهداف تكوين بيئة اللغة العربية الاصطناعية، لوجود الاختلاف من معلمي اللغة العربية عن الطرق التعليمية الجيدة. والمهم، الطرق جيدة وتستفيد بها الطالبات ويفهمن المواد التعليمية، ويدخل المعلمون إلى الفصول الدراسية حسب الجداول المقررة."

وكما قابلت الباحثة بأحد معلمي اللغة العربية عن الطريقة المستخدمة في العملية التعليمية في مركز ترقية اللغة الأجنبية:[٢١٧]"كنت معلما لمادة الكلام، وما استخدمت اللغة العربية منذ بداية التعليم إلى نهايته، أعطيت المادة القليلة ثم أكثرت في إعطاء الأمثلة المتنوعة والتدريبات عليها شفهيا، وكذلك استخدمت طريقة المحادثة وطريقة تعبير القصة."

المقابلة عن الطرق التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية، تؤكدها الباحثة بملاحظتها:[٢١٨] "يبدو المعلمون يستخدمون الطريقة التحاورية والطريقة التقليدية وطريقة القراءة/طريقة الإلقاء والطريقة القياسية في تعليم الطالبات عن مهارة الكلام والقراءة والكتابة."

رأت طالبة مركز ترقية اللغة الأجنبية عن الطرق التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢١٩] الطرق التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية تجعل الطالبات يفهمن الدروس، ويقدرن على مهارة الكتابة والقراءة والكلام لإعطاءهم التدريبات الكثيرة."

---

[٢١٦] محمد حسن بصري، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢١٧] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢١٨] الملاحظة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣، ٤،٧-٩ أبريل ٢٠٢٠ م.

[٢١٩] مشرفة النفيسة، سومنب، ٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

هـ. التقويم.

التقويم في عملية التعليم مهم جدا للمعلم أو الطالب ليكون التعليم والتعلم تعليما وتعلما ناجحا. وكيف عن تقويم تعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية، كما قابلت الباحثة بالأستاذ حسن بصري، قال:[٢٢٠]

"نقوم بتقويم البرامج اللغوية مرة واحدة في السنة، ولكن إذا كان الأمر عاجلا، فنقوم به لولم يكن عاما واحدا، كعملية التعليم في الفصول الدراسية. تقويم البرامج اللغوية في السنة واجب، ويشتمل على تقويم المعلمين والطالبات والطلاب والمواد التعليمية. إذا كانت المواد التعليمية غير مناسبة بمستوى لغة الطالبات والطلاب، فنبدلها. نحن نقوم بهذا التقويم مع جميع المعلمين وأعضاء المؤسسة، فيجتمعون حسب قسم تعليمهم إما اللغة العربية أم اللغة الإنجليزية. يجب إجراء هذا التقويم في كل عام، لوجود أوجه النقصان في جميع النواحي التي تتعلق بترقية اللغة الأجنبية وخاصة بالمواد التعليمية."

رأى الأستاذ حسن بصري أيضا عن التقويم أثناء مقابلته الباحثة:[٢٢١]

"إلى جانب تقويم البرامج اللغوية السنوية، نحن نقوم كذلك بالتقويم الشهري إما يتعلق بالمعلمين أم الطالبات والطلاب. لأن لابد هناك الانتقادات من الطالبات والطلاب للمعلمين، لكننا نراقبهم، ثم نجتمع شهريا في بيت المعلمين متبادلا أو وجدت هناك مشاكل أخرى. نجتمع بالتأكيد كل شهر، سواء كانت هناك مشاكل أم لا، وإذا وجدنا مشاكلا التي لم نقدر على حلها، فنلقيها في اجتماع المؤسسة يعني التقويم السنوي. يهدف هذا الاجتماع الشهري إلى صلة الرحم والمشاورة عما نحتاج إلى مشاورته، حيث إن قسم اللغة العربية يلقي المشاكل التي تتعلق بالطالبات والطلاب في

---

[٢٢٠] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢١] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا بسومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عملية التعليم، وإذا لم نجد مشكلة، فألقي المعلومات والتذكير إلى المعلمين عن نشاطهم في دخول الفصول الدراسية."

الرأي عن تقويم عملية التعليم، رأى الأستاذ أحمدي أثناء مقابلته الباحثة:[٢٢٢]

"عن تقويم عملية التعليم خارج الفصول الدراسية أو الأنشطة اللغوية الإضافية، فنحن نلاحظها مباشرة ثم نجمع عضوات مجلس الطلبة والمدبرات أحيانا أم نجمع عضوات ترقية اللغة الأجنبية ونسألهن عن كيفية عملية الأنشطة التي يشاركنها في المعهد أحيانا. مالنا الجدول المقرر لهذا التقويم، ولكننا نجتمع بهن بالتأكيد، إن لنا الوقت للاجتماع، سواء كانت هناك مشاكل أم لا. وأنا كمعلم اللغة العربية، قمت بالتقويم للعملية التعليمية وخاصة للطريقة التي استخدمتها. شعرت بأن الطريقة التي استخدمتها في تعليم مادة الكلام صعبة للطالبات، يشارك بعضهن التعليم بأكمل المشاركة، ولكن أكثر منهن لايشاركن فيها بأكمل المشاركة، لاختلاف خلفية تعليمهن من قبل فاختلفت قدرتهن في تعلم اللغة العربية، حتى لاأقدر على أن أكون الوساطة المناسبة بقدرتهن المختلفة."

رأى الأستاذ حسن بصري أيضا أثناء مقابلته الباحثة:[٢٢٣]

"عن تقويم مستوى قدرة الطالبات، قمنا بالامتحان النصفي والامتحان النهائي، وهذان الامتحانان واجب في السنة، ولنا البيانات الشهرية لنتائج الطالبات في تعليم اللغة العربية لمعرفة ترقيتهن عن طريق الامتحان الشفهي أو التحريري. وإلى جانب ذلك، لنا البيانات اليومية، لأن المعلمين يطبقون على الأسئلة في آخر تعليمها لمعرفة مستوى فهمهن في المادة التعليمية التي قد درسوها. وأما تقويم مستوى قدرة الطالبات في الأنشطة الإضافية، فهي مؤثرة على قدرتهن في التعليم الفصلي أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس. إذن، عندما يخبر المعلمون عن تقويم الطالبات، فيخبر قسم اللغة العربية عن

---

[٢٢٢] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢٣] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا بسومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

همتهن في مشاركة الأنشطة المعهدية أو الإضافية. إذن، الأنشطة الإضافية مؤثرة على نشاطها في عملية التعليم الفصلي."

المقابلة عن تقويم مستوى تحصيل الطالبات في تعليم اللغة العربية، كما رأت أيضا زهرة الجنة أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٢٤] "بعد شرح المعلم عن الدروس، فهو يعطي الأسئلة للطالبات عن الدروس التي قد تعلمتها أحيانا، ويعطي إليهن الواجبات المنزلية أحيانا."

رأى الأستاذ أحمدي أثناء مقابلته الباحثة:[٢٢٥] "قمنا بالامتحان اليومي والامتحان النصفي والامتحان النهائي في معرفة مستوى فهم الطالبات للمواد التعليمية، وكذلك، قمنا بالواجبات المنزلية."

و. النظام التعلمي.

رأت مسولنا عن رأي ترتيب النظام في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٢٦]

"نحن نقوم بتعليم اللغة العربية في الفصول أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس، وكان وقت دخول التعليم في الساعة ١٤:٠٠، ونعطي الرخصة للمتأخرات إلى الساعة ١٤:١٠. وأيضا، لابد لجميع عضوات ترقية اللغة الأجنبية أن تلبس لباسا أنقا وإلا نعطيهن العقاب، كقطعه إذا تخلع الطالبات التوب أو تلبس فستانا قصيرا، وقطع الشعر إذا نظر. إذا تأخرت الطالبات في مشاركة البرامج اللغوية، نعطيهن العقاب بالخطابة أو الحوار أو الشعر، وأما العقاب للطالبات التي لايتكلمن باللغة العربية هو تفويض المفردات التي عينها قسم التربية."

رأى الأستاذ أحمدي عن نظام تعليم اللغة العربية الذي تم ترتيبه من قبل مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢٢٧] "رتبنا النظام اللغوي في

---

[٢٢٤] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢٥] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢٦] مسولنا، المقابلة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢٨ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢٧] أحمدي، المقابلة، لنتانج بسومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، وهذا النظام لايكلف الطالبات في تعلم اللغة العربية في هذه المؤسسة."

الرأي عن النظام المطبق في مركز ترقية اللغة الأجنبية يتماشى مع مايقال من قبل زهرة الجنة أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٢٨] "النظام في مركز ترقية اللغة الأجنبية كما جدول إجراء البرامج اللغوية، عادة، تفويض المفردات لمتجاوزات اللغة، وكانت أسماء المتجاوزات يلصقها قسم الأمن على مجلة الجدار مع نوع العقاب."

رأت أيضا مشرفة النفيسة عن النظام الذي تم تطبيقها بمركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٢٩] "عادة، للمتجاوزة الأولى والثانية القيام، ثم للمتجاوزة الثالثة تفويض المفردات عدة ٣٠ مفردة عربية كانت أو إنجليزية. أسماء المتجاوزات تلصقها مدبرات قسم الأمن على مجلة الجدار، وتؤدي التعزير يتعلق بفرصة التعزير، وعادة تؤدي التعزير أثناء عملية التعلم المجموعي."

ز. المورد البشري لمعلم اللغة العربية.

المعلم مصدر أساسي لدى الطلاب في تعلمهم اللغة العربية، وكيف اختيار معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية، كما رأى الأستاذ حسن بصري أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٠]

"أكثر من المعلمين خريجون من قسم تعليم اللغة العربية، وغيرهم ليسوا من قسم تعليم اللغة العربية، ولكنهم يقدرون على التعليم، لكثير منهم خريجون من هذا المعهد، ونحن نقدم الخريجين من معهد نور الإسلام على غيرهم ويقدرون على تعليم اللغة العربية، معرفة لسلوك الطالبات ومقدارهن وخوفا لاتناسب سياسة المعهد بإرادة المعلمين الذين ليسوا خريجين من هذا المعهد. وكذلك، نحن نختار المعلمين من المدبرين والمدبرات، وهم يأتون من طلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية."

---

[٢٢٨] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٢٩] مشرفة النفيسة، المقابلة، سومنب ٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٠] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرأي عن اختيار معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية يتماشى مع ما يقال من قبل نيلا سوسنتي أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٣١]

"المعلمون الذين يعلمون اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية يأتي من المعلمين الخريجين من الجامعات والمدبرين من طالبات وطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية الخريجين منها قبل الوقت المهدوف أو يستمروا دراستهم إلى جامعة المعهد، وهم يستعدون ويقدرون على تعليم اللغة العربية. كنت مدبرة، لست من طالبات الجامعة أو خريجة من قسم تعليم اللغة العربية، مازلت طالبة وكنت خريجة من ترقية اللغة الأجنبية. تعلمت عن كيفية تعليم اللغة العربية في هذا المؤسسة من الخريجين من هذا المعهد حتى أقدر على التعليم ولو كان قليلا."

الرأي عن اختيار معلمي اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية، كما رأى الأستاذ أحمدي أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٢] "ما كنت خريجا من قسم تعليم اللغة العربية، ولكني أقدر على تعليمها وكنت خريجا من قسم القانون في الشرق الأوسط، وأنا أقدر على كلام اللغة العربية ولوكان قليلا، لاسيما كنت معلما قبل التعليم في هذا المعهد، لاسيما كنت خريجا من مهعد نور الإسلام وعارفا لسلوك الطالبات."

ح. ترقية لغة الطالبات ببيئة العربية الاصطناعية في مركز ترقية اللغة الأجنبية.

الرأي عن ترقية لغة الطالبات ببيئة اللغة العربية الاصطناعية في مركز ترقية اللغة الأجنبية التي قام بها المعهد، كما رأى الأستاذ حسن بصري أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٣] "تمكن الطالبات ببيئة اللغة العربية الاصطناعية تطوير لغتهم العربية، وتعتمد هذا التطوير على إجراء الأنشطة اللغوية التي قام بها مركز ترقية اللغة الأجنبية ونشاطهن في مشاركتها، وتعتمد أيضا على نتائجهن في بطاقات التقرير. وعندما تجتهد الطالبات في تعلم اللغة العربية، فنختارهن لتكون

---

[٢٣١] نيلا سوسنتي، المقابلة، مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٢] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٣] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مدبرات، لكثير منهن يتخرجن من مركز ترقية اللغة الأجنبية قبل الوقت المهدوف. "

رأت زهرة الجنة عن ترقية اللغة العربية بوجود بيئة اللغة العربية الاصطناعية بمعهد نور الإسلام أثنا مقابلتها الباحثة:[٢٣٤] "بمشاركة مركز ترقية اللغة الأجنبية، شعرت فيها بأنني أعرف كثيرا من العلوم العربية التي لم عرفتها من قبل، وخاصة أقدر على كلام اللغة العربية كل يوم."

رأى الأستاذ أحمدي أيضا عن ترقية لغة الطالبات أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٥] "عن تطوير اللغة العربية بواسطة بيئة اللغة العربية بالنظر إلى الفرق الكبير بين الطالبات التي تشارك برنامج ترقية اللغة العربية وغيرهن، مهما كان مستوى تحصيل الطالبات أقل من قبل."

كذالك، رأت مشرفة النفيسة عن ترقية لغة الطالبات ببيئة اللغة العربية المصطنعة أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٣٦] "شعرت بالعديد من تطورات اللغة العربية منذ المشاركة في برامج ترقية اللغة الأجنبية."

ط. المشاكل الموجودة في ترقية اللغة الأجنبية.

المشاكل التي تقع في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام تتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، كما رأى الأستاذ حسن بصري أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٧]

"المشاكل كثيرة، أهمها صعوبتنا الآن في إنشاء المركز اللغوي. مالنا امتياز لإيجاب طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية بأن تسكن في المراكز اللغوية المقررة وصعوبتنا في التطبيق على اللغة العربية لهن جميعا. وكذلك، صعوبتنا في التطبيق على النظام بمافيه العقاب لهن، لأننا ملزم بنظام المعهد، لأنه لايريد بأن يكلف الطالبات في التعلم وخاصة في تعلم اللغة العربية. وقلة نشاط المعلمين لدخول الفصول الدراسية حسب الجداول المقررة.

---

[٢٣٤] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٥] أحمدي، المقابلة، لنتانج بسومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٦] مشرفة النفيسة، المقابلة، سومنب، ٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٧] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الرأي عن المشاكل التي تقع في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام كما رأى الأستاذ أحمدي أثناء مقابلته الباحثة:[٢٣٨]

"المشاكل كثيرة. في أول إنشاء المعهد بهذا المركز، لايسمى بمركز ترقية اللغة الأجنبية ولكنه يسمى بمركز ترقية اللغة العربية، ونحن نركز إلى اللغة العربية فقط. فالمشكلة الأولى هي ازدادت اللغات الأجنبية المعلمة في هذه الترقية، بينما لاتزداد حماسة الطالبات، بل تنخفض من سنة إلى أخرى. فلذلك، الوقت منقسم باللغات الأخرى، وهذا يؤدي إلى انخفاض مستوى التحصيل. عادة، تفويض الطالبات المفردات العربية، ولكن الآن تفويضهن أيضا المفردات الإنجليزية، بل يتم تضمين اللغة المادورية والماندرية، على الرغم من أنهما مستبعدان إلى حد ما. والمشكلة الثانية هي في قديم الزمان، نحن نقدر السيطرة على طالبات مجلس الطلبة والمدبرات، بل يصبحن مشاركات في الرئاسة، وكل مشكلة نقدر على حلها إما تتعلق بالكلام أم الأنشطة اللغوية الأخرى، ولكن الآن، لانقدر على حلها جميعا وخاصة الكلام. والمشكلة الأخرى هي قلة جودة تعليم معلمي اللغة العربية التي تختلف عن الماضي، قلة سيطرتهم على استيراتيجيات تعليمهم لنقص معرفتهم بالديناميكيات الموجودة لدى الطالبات، خاصة المعلمين غير الخريجين من هذا المعهد، لكن المشكلة المهمة هي قلة حماسة الطالبات أثناء مشاركة الأنشطة التعليمية.

قابلت الباحثة بإحدى طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية عن المشاكل التي تقع فيها:[٢٣٩] "قلة حماسة النفس لكثرة من الأنشطة التي شاركتها الطالبات في هذا المعهد، وهذا يسبب الطالبات النعاس."

رأت أيضا مسولنا عن المشكلة الموجودة في مركز ترقية اللغة الأجنبية وخاصة تتعلق بالطالبات أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٤٠] "كثرة من الطالبات يتأخرن في دخول التعليم ويتجاوزن اللغة."

---

[٢٣٨] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٣٩] مشرفة النفيسة، المقابلة، ٧ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٤٠] مسولنا، المقابلة، معهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٢٨ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ي. كيفية حلول المشكلات في ترقية اللغة الأجنبية.

كيفية حل المشكلات التي تقع في مركز ترقية اللغة الأجنبية، كما قابلت الباحثة بالأستاذ أحمدي:[٢٤١] "اختلفت آراءنا عن نشاط دخول المعلمين إلى الفصول الدراسية وقدرتهم في تعليم اللغة العربية. إذن، لم نستطع أن نحل المشاكل المتعلقة بالمعلمين. والمشكلة التي تتعلق بحماسة الطالبات، نحن نقوم باللعبة اللغوية أو التغنية قبل بدء التعليم النهاري أو الليلي."

قد رأى الأستاذ حسن بصري أيضا عن حل المشكلات التي تقع في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلته الباحثة:[٢٤٢] "إحدى المحاولات التي نقوم بها في كثير من الأحيان هو الدعاء، قمنا بالمحاولات لترقية بيئة اللغة العربية الاصطناعية، ولكننا لم نحصل على النتائج، وعلى الموافقة من أعضاء القيادة ومربي المعهد، وخاصة تتعلق بالنظام. والمهم، قد قمنا المحاولات، وعسى أن تكون العلوم التي قد ألقيناها إلى الطالبات ولوكانت قليلة."

رأت نيلا سوسنتي عن حل المشاكل الموجودة التي تقع في مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٤٣] "نحن نقوم بمحاسبة النفس عن قلة حماسة الطالبات، فيمكننا أن لانفهم حالاتهن أو بسبب التعليم الفراغ، فنستخدم اللعبة اللغوية في التعليم القادم."

الرأي عن حل المشاكل الموجودة في مركز ترقية اللغة الأجنبية كما رأت زهرة الجنة إحدى طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية أثناء مقابلتها الباحثة:[٢٤٤] "أتذكر عن هدف مشاركة مركز ترقية اللغة الأجنبية، وفي بعض الأحيان، دعا مركز ترقية اللغة الأجنبية ناطقي اللغة العربية إلى هذا المعهد."

---

[٢٤١] أحمدي، المقابلة، لنتانج سومنب، ٢٦ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٤٢] محمد حسن بصري، المقابلة، بلوطا بسومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٤٣] نيلا سوسنتي، المقابلة، معهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ٣٠ يونيو ٢٠٢٠ م.

[٢٤٤] زهرة الجنة، المقابلة، سومنب، ٥ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ك. التطوير في مركز ترقية اللغة الأجنبية.

رأى الأستاذ حسن بصري عن التطوير الذي قام بها مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام أثناء مقابلته الباحثة:[٢٤٥]

"نحن نقوم بالتطوير في مركز ترقية اللغة الأجنبية، وقد تحدثنا عنه مع أعضاء الرئاسة. سوف ننشأ معمل اللغة، حيث أن الطالبات يتصلن بناطقي اللغة الأصلية إما ناطقو اللغة العربية أم اللغة الإنجليزية اتصالا مباشرا من خلال الوسائل الحديثة اليومية سواء كان الاتصال بإرسال الرسائل أو المكالمة الصوتية. وبهذا التطوير، نحن نتعاون مع مركز التدريب المهني لهذا المعهد، وذلك الذي يوفر وسائل الإعلام لهذا المعمل وبمافيه الكومبيوتيرات، ولكننا نحتاج إلى الأموال لبناء هذا المعمل.

وبناء على نتائج الاستبيانات عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، نرى في الجدول الآتي:

الجدول ٧

نتائج الاستبانات عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب

الرقم	الأسماء	نتائج الاستبانات
١	مُحَمَّد حسن بصري	٢٦٠
٢	أحمدي	١٠٩
٣	بوانطا	١٤٤
٤	ديدئ سبراطا	١٢٩
٥	ديدي عارفين	١٠٢
٦	لطفة القبطية	١٢٩
٧	حلمة	١٣٤

[٢٤٥] مُحَمَّد حسن بصري، المقابلة، بلوطا سومنب، ٢٤ يونيو ٢٠٢٠ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٨	ستي روضة الحنيفة	١١٠
٩	أرفيان مولدي	١٣٨
١٠	عبد الحي	١١٥
١١	رفيقة الأنيسة	١٢٤
١٢	نيلا سوسنتي	١٢٣
١٣	نور عفيدة الجزيلة	١١٥
١٤	سسونطا	١٥٠
١٥	عبد الحافظ	١١٣
١٦	رحويني	١١١
١٧	أحمد موافق	١١٢
١٨	أبرار الأمين	١٣٢
١٩	وديا فطرية الزكية	٦٢
٢٠	مميزة	٥٥
٢١	عائشة الحميمي	٦٤
٢٢	نورا فجرية	٦٥
٢٣	فينا عملية	٥٨
٢٤	حميرة الزلفة	٤٨
٢٥	نور فطرية	٦٥
٢٦	عارفة	٦٠
٢٧	نور جزيلة	٦٢
٢٨	علية زلفانا رحمن	٦٦
٢٩	رزقي عملية	٦٣
٣٠	نوري إندريا	٥٦
٣١	نور نعمة الله	٦٨
٣٢	سوحستي غوري ب.	٧١

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣٣	قدرنا عوية	٦٢
٣٤	قرة العين	٥٤
٣٥	ذرة عفيفة	٦٣
٣٦	نعيمة السعادة	٧١
٣٧	صافية الحسنة	٥٤
٣٨	ملدا سفطري	٦٠
٣٩	ليلة المغفرة	٥٦
٤٠	فردا رحمة الليلي	٥٩
٤١	مسولنا	٧٠
٤٢	نور الفطرية	٦١
٤٣	لوسياوتي	٥٩
٤٤	سيلي أوكتافيا	٥٠
٤٥	فضيلة المعاونة	٦٨
٤٦	إنده عملية	٦٧
٤٧	ديان مملوءة الحكمة	٥٢
٤٨	عزيزة	٦٠
٤٩	نوما نوري لستاري	٦٠
٥٠	ريفة	٥٩
٥١	ديوي ترسكا وحيوني	٥٠
٥٢	ستي عائشة	٦١
٥٣	كرامة	٦٥

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣. المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

أ. اختبار عادية البيانات

قد شرحت الباحثة أن الشرط الواجب عليها قبل أن تتم تحليل بيانات بحثها عن طريق اختبار *t* مستقل (*independent t test*) كما تريد، عليها أن تتم بتحليل اختبار عادية بيانات الاستبيان كما جمعت من عينتين مستقلين، هما طالبات شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب وطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب. أما نتائج الاستبيانات من كل عينتين لهذا البحث عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، تعرض الباحثة بالجدول الآتي:

الجدول ٨

مجموعة نتائج الاستبيانات (البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية)			
الرقم	**مجموعة شعبة اللغة العربية (*SLA*)**	**الرقم**	**مجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*)**
١	٢٨٢	**١**	٢٦٠
٢	١٠١	**٢**	١٠٩
٣	١٠٦	**٣**	١٤٤
٤	١١٦	**٤**	١٢٩
٥	١٣٠	**٥**	١٠٢
٦	١٣٢	**٦**	١٢٩
٧	١١٣	**٧**	١٣٤
٨	١١٨	**٨**	١١٠
٩	١٢٤	**٩**	١٣٨

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١١٥	**١٠**	١١٤	**١٠**
١٢٤	**١١**	١٢٧	**١١**
١٢٣	**١٢**	١١٨	**١٢**
١١٥	**١٣**	١٠٧	**١٣**
١٥٠	**١٤**	٩٨	**١٤**
١١٣	**١٥**	١٢٤	**١٥**
١١١	**١٦**	١٢٨	**١٦**
١١٢	**١٧**	١١٢	**١٧**
١٣٢	**١٨**	١٢٣	**١٨**
٦٢	**١٩**	١٢٠	**١٩**
٥٥	**٢٠**	١٢٦	**٢٠**
٦٤	**٢١**	١٢٤	**٢١**
٦٥	**٢٢**	١٢٣	**٢٢**
٥٨	**٢٣**	١٢٧	**٢٣**
٤٨	**٢٤**	١٢٨	**٢٤**
٦٥	**٢٥**	٦٥	**٢٥**
٦٠	**٢٦**	٥٨	**٢٦**
٦٢	**٢٧**	٦٤	**٢٧**
٦٦	**٢٨**	٥٨	**٢٨**
٦٣	**٢٩**	٥٩	**٢٩**
٥٦	**٣٠**	٥٨	**٣٠**
٦٨	**٣١**	٦١	**٣١**
٧١	**٣٢**	٦٦	**٣٢**
٦٢	**٣٣**	٥٧	**٣٣**
٥٤	**٣٤**	٦١	**٣٤**

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣٥	٥٦	**٣٥**	٦٣
٣٦	٦٦	**٣٦**	٧١
٣٧	٦٢	**٣٧**	٥٤
٣٨	٥٨	**٣٨**	٦٠
٣٩	٤٨	**٣٩**	٥٦
٤٠	٦١	**٤٠**	٥٩
٤١	٦٥	**٤١**	٧٠
٤٢	٥٨	**٤٢**	٦١
٤٣	٦٥	**٤٣**	٥٩
٤٤	٦٥	**٤٤**	٥٠
٤٥	٦٣	**٤٥**	٦٨
٤٦	٦٢	**٤٦**	٦٧
٤٧	٧٠	**٤٧**	٥٢
٤٨	٥٦	**٤٨**	٦٠
٤٩	٥٥	**٤٩**	٦٠
٥٠	٦٠	**٥٠**	٥٩
٥١	٥٢	**٥١**	٥٠
٥٢	٦٣	**٥٢**	٦١
٥٣	٦٦	**٥٣**	٦٥
٥٤	٥٩		
٥٥	٦٦		
٥٦	٦١		
٥٧	٦٥		
٥٨	٦١		
٥٩	٥٣		

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٦٠	٥٤		

استنادا إلى الجدول عن نتائج الاستبانات أعلاه، يدل على أن الطالبات لمجموعة شعبة اللغة العربية عدة ٦٠ طالبة، والطالبات لمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية عدة ٥٣ طالبة، وهذه تدل على أن جملة الطالبات لكل مجموعتين أكثر من ٥٠ طالبة، فتستخدم الباحثة في اختبار عادية البيانات لهذا البحث بالبرنامج الإحصائي *Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)* عن طريق اختبار (*kolmogorov smirnov*).

قد عرفنا أن لكل عينتين جملة مختلفة، فقبل إدخال الباحثة بيانات الاستبانات إلى البرنامج الإحصائي *Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*، لابد لها أولا أن تتم بالتعديل والتقنين في كل مجموعتين. أما ترتيب البيانات من نتائج الاستبانات التي تم تعديلها الباحثة وتقنينها لكل مجموعتين، كما في الجدول الآتي:

الجدول ٩

التقنين لمجموعة نتائج الاستبانات بين شعبة اللغة العربية (*SLA*) ومركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*)

(البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية)

الرقم	نتائج الاستبانات	الرموز	المجموعة
١	٢٨٢	١	المجموعة أ
٢	١٠١	١	
٣	١٠٦	١	
٤	١١٦	١	
٥	١٣٠	١	
٦	١٣٢	١	
٧	١١٣	١	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	١	١١٨	٨
	١	١٢٤	٩
	١	١١٤	١٠
المجموعة أ	١	١٢٧	١١
	١	١١٨	١٢
	١	١٠٧	١٣
	١	٩٨	١٤
	١	١٢٤	١٥
	١	١٢٨	١٦
	١	١١٢	١٧
المجموعة أ	١	١٢٣	١٨
	١	١٢٠	١٩
	١	١٢٦	٢٠
	١	١٢٤	٢١
	١	١٢٣	٢٢
	١	١٢٧	٢٣
	١	١٢٨	٢٤
المجموعة أ	١	٦٥	٢٥
	١	٥٨	٢٦
	١	٦٤	٢٧
	١	٥٨	٢٨
	١	٥٩	٢٩
	١	٥٨	٣٠
	١	٦١	٣١
	١	٦٦	٣٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

٣٣	٥٧	١	المجموعة أ
٣٤	٦١	١	
٣٥	٥٦	١	
٣٦	٦٦	١	
٣٧	٦٢	١	
٣٨	٥٨	١	
٣٩	٤٨	١	
٤٠	٦١	١	المجموعة أ
٤١	٦٥	١	
٤٢	٥٨	١	
٤٣	٦٥	١	
٤٤	٦٥	١	
٤٥	٦٣	١	
٤٦	٦٢	١	
٤٧	٧٠	١	المجموعة أ
٤٨	٥٦	١	
٤٩	٥٥	١	
٥٠	٦٠	١	
٥١	٥٢	١	
٥٢	٦٣	١	
٥٣	٦٦	١	
٥٤	٥٩	١	المجموعة أ
٥٥	٦٦	١	
٥٦	٦١	١	
٥٧	٦٥	١	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	١	٦١	٥٨
	١	٥٣	٥٩
	١	٥٤	٦٠
	٢	٢٦٠	٦١
	٢	١٠٩	٦٢
	٢	١٤٤	٦٣
المجموعة ب	٢	١٢٩	٦٤
	٢	١٠٢	٦٥
	٢	١٢٩	٦٦
	٢	١٣٤	٦٧
	٢	١١٠	٦٨
	٢	١٣٨	٦٩
المجموعة ب	٢	١١٥	٧٠
	٢	١٢٤	٧١
	٢	١٢٣	٧٢
	٢	١١٥	٧٣
	٢	١٥٠	٧٤
	٢	١١٣	٧٥
	٢	١١١	٧٦
	٢	١١٢	٧٧
المجموعة ب	٢	١٣٢	٧٨
	٢	٦٢	٧٩
	٢	٥٥	٨٠
	٢	٦٤	٨١
	٢	٦٥	٨٢

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	٢	٥٨	٨٣
	٢	٤٨	٨٤
	٢	٦٥	٨٥
	٢	٦٠	٨٦
	٢	٦٢	٨٧
المجموعة ب	٢	٦٦	٨٨
	٢	٦٣	٨٩
	٢	٥٦	٩٠
	٢	٦٨	٩١
	٢	٧١	٩٢
	٢	٦٢	٩٣
	٢	٥٤	٩٤
	٢	٦٣	٩٥
المجموعة ب	٢	٧١	٩٦
	٢	٥٤	٩٧
	٢	٦٠	٩٨
	٢	٥٦	٩٩
	٢	٥٩	١٠٠
	٢	٧٠	١٠١
	٢	٦١	١٠٢
	٢	٥٩	١٠٣
	٢	٥٠	١٠٤
	٢	٦٨	١٠٥
	٢	٦٧	١٠٦
	٢	٥٢	١٠٧

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

١٠٨	٦٠	٢	**المجموعة ب**
١٠٩	٦٠	٢	
١١٠	٥٩	٢	
١١١	٥٠	٢	
١١٢	٦١	٢	
١١٣	٦٥	٢	

استنادا إلى الجدول السابقة، يدل على أن ترميز نتائج الاستبانات لمجموعة شعبة اللغة العربية *(SLA)* برمز ١، وترميز نتائج الاستبانات لمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية *(LPBA)* برمز ٢.نتيجة اختبار عادية البيانات عن طريق اختبار(*kolmogorov smirnov*)، كما وردت في الجدول الآتي:

الجدول ١٠

Tests of Normality

	Kelompok	Kolmogorov-Smirnov[a]			Shapiro-Wilk		
		Statistic	df	Sig.	Statistic	df	Sig.
Hasil Angket	Kelompok SLA	,285	60	,000	,720	60	,000
	Kelompok LPBA	,294	53	,000	,749	53	,000

a. Lilliefors Significance Correction

بناء على الجدول المخرج أعلاه، يشار إلى أن نتيجة درجة الأهمية (*df*) لمجموعة شعبة اللغة العربية *(SLA)* عدة ٦٠، ولمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية *(LPBA)* عدة ٥٣، يعنيهما جملة الطالبات لكل مجموعتين أكثر من ٥٠ طالبة، ولاكتشاف عادية البيانات الدقيقة في هذا البحث مستنادا إلى جدول (*kolmogorov smirnov*).

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

نعرف، الفروض التي تستخدمها الباحثة في اختبار عادية بيانات بحثها هي:

١) الفرض العدمي (H_0): تأتي العينة من مجتمع الذي يتم توزيعه بتوزيع عادي.

٢) الفرض البدلي (H_1): تأتي العينة من مجتمع الذي لايتم توزيعه بتوزيع عادي.

والأساس المستخدم في إقرار البيانات العادية أو غير العادية، هو:[٢٤٦]

١) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات لايتم توزيعها بتوزيع عادي (رفض H_0).

٢) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات يتم توزيعها بتوزيع عادي (قبل H_0).

استنادا إلى الجدول المخرج أعلاه، يدل على أن نتيجة كل مجموعتين في جدول (*kolmogorov smirnov*) عدة ٠،٠٠٠، تشار هذه النتيجة إلى أن قيمة الأهمية (*p-value*) لكل مجموعتين عدة ٠،٠٠٠ ≤ ٠،٠٥. استخلص الباحثة أن فرض (H_o) مرفوضة، تعني العينة من مجتمع الذي لايتم توزيعه بتوزيع عادي (*Distribusi Tidak Normal*).

إذن، لمعرفة وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب أو عدمها ولاختبار فروض البحث التي تم إنشاءها بالباحثة عن طريق اختبار (*Mann Whitney*)، لعدم إتمام عادية البيانات.

[246] Ibid., 87.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. اختبار تجانس البيانات

النتائج لاختبار تجانس البيانات بعد إدخالها الباحثة إلى البرنامج الإحصائي *Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*، كما نرى في الجدول التالي:

الجدول ١١

Test of Homogeneity of Variance

		Levene Statistic	df1	df2	Sig.
Hasil Angket	Based on Mean	,000	1	111	,990
	Based on Median	,037	1	111	,848
	Based on Median and with adjusted df	,037	1	110,999	,848
	Based on trimmed mean	,020	1	111	,888

قبل أن تعين الباحثة هل البيانات تأتي من مجتمع متجانس أو لا، تشرح الباحثة الفروض التي تستخدمها في اختبار تجانس بيانات بحثها هي:

١) الفرض العدمي (H_0): البيانات متجانسة.

٢) الفرض البدلي (H_1): البيانات ليست متجانسة .

والأساس المستخدم في إقرار تجانس البيانات في هذا البحث، هو:

١) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≥ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات ليست متجانسة (رفض H_0).

٢) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن البيانات متجانسة (قبل H_0).

استنادا إلى الجدول المخرج أعلاه، يدل على قيمة الأهمية (*based on mean*) لنتائج الاستبانات عدة ٠،٩٩٠، وهذه تدل على أن قيمة الأهمية (*based on mean*) ٠،٩٩٠ ≥ ٠،٠٥، فالفرض البدلي (H_0) مقبول أو يقال إن البيانات تأتي من مجتمع متجانس.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ج. اختبار (*Mann Whitney*)

تستخدم الباحثة في اختبار (*Mann Whitney*) بالبرنامج الإحصائي *Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*. ويلي نتائج اختبار (*Mann Whitney*) بعد إدخال الباحثة بيانات الاستبانات إلى البرنامج الإحصائي*Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*.

الجدول ١٢

Ranks

	Kelompok	N	Mean Rank	Sum of Ranks
Hasil Angket	Kelompok SLA	60	57,81	3468,50
	Kelompok LPBA	53	56,08	2972,50
	Total	113		

الجدول المخرج (*Ranks*)، نعرف أن نتيجة (*Mean Rank*) أو الانحراف المتوسط لمجموعة شعبة اللغة العربية (*SLA*) أكبر من الانحراف المتوسط لمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*)، حيث إن الانحراف المتوسط لمجموعة شعبة اللغة العربية (*SLA*) عدة ٥٧،٨١، والانحراف المتوسط لمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*) عدة ٥٦،٠٨.

د. تحقيق فروض البحث

بعد أن تقوم الباحثة باختبار فروض البحث من خلال البرنامج الإحصائي*Statistical Package for the Sosial Sciences(SPSS)*، وحصلت على نتيجته، كمايلي:

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الجدول ١٣

Test Statistics[a]

	Hasil Angket
Mann-Whitney U	1541,500
Wilcoxon W	2972,500
Z	-,279
Asymp. Sig. (2-tailed)	,780

a. Grouping Variable: Kelompok

لاختبار فروض البحث عن طريق اختبار (*Mann Whitney*)مستنادا إلى قيمة (*Asymp.Sig. 2-tailed*). نعرف من جدول (*Tes Statistic*)، يدل على أن قيمة (*Asymp.Sig. 2-tailed*) عدة ٠،٧٩٨. كانت قيمة (*Asymp.Sig. 2-tailed*) عدة ٠،٧٨٠ ≤ ٠،٠٥، فتستخلص الباحثة من هذه القيمة أن عدم المقارنة التافهة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، أو يقال إن الفرض العدمي (H_0) مقبول والفرض البدلي مرفوض (H_1). وهذا الإقرار يناسب بفروض البحث التي تم إنشاءها الباحثة والأساس المستخدم في إقراها.

فروض البحث التي تم إنشاءها الباحثة في بحثها هي:

١) الفرض العدمي (H_0):عدم المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (يساوي).

٢) الفرض البدلي (H_1): وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (لايساوي).

والأساس المستخدم في إقرار اختبار فروض البحث هو:

١) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (رفض H_0).

٢) إذا كانت قيمة الأهمية (*p-value*) ≤ ٠،٠٥، فذكر إن عدم المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب (قبل H_0).

المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب ، يمكن نظرها إلى جدول المقارنة الآتي:

الجدول ١٤

المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب

جوانب البحث	شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب	مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب
أهداف	يهدف معهد النقاية في تكوين بيئة اللغة العربية في شكل مؤسسة باسم شعبة اللغة العربية إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية ومهاراتها	يهدف معهد نور الإسلام في تكوين بيئة اللغة العربية في شكل مؤسسة باسم مركز ترقية اللغة الأجنبية إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	وترقية لغتهن وإعطاء المساعدة إليهن على فهم الكتب العربية، والأفضل من المهارات اللغوية هو مهارة الكلام.	وقدرتهن على ثلاث مهارات، هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة وإعطاء المساعدة إليهن على فهم الكتب العربية، والأفضل من المهارات اللغوية هو مهارة الكلام
الأنشطة الصفية	الأنشطة الصفية في شعبة اللغة العربية تسمى بالمراجعة حسب الفصول، تعقد هذاه الأنشطة كل يوم صباحا ونهارا وليلا إلا يوم الإثنين والأربعاء ليلا والخميس صباحا.	الأنشطة الصفية في مركز ترقية اللغة الأجنبية تسمى بالتعليم النهاري حسب الفصول والتعلم المجموعي، تعقد الأنشطة الصفية أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس نهارا، وليلة الجمعة وليلة السبت للتعلم المجموعي.
الأنشطة اللاصفية	الأنشطة اللاصفية هي الخطابة وقراءة الشعر وتعبير القصة والمناظرة والخطابة التي تعقد مرة واحدة في الشهر متبادلة، وهذه الدروس يتم فيها التنافس في أحداث العربية كمهرجان فن العربي (*MFA*) وهز المستقلة للمؤسسات (*Gebyar Lomba Lembaga Semi Otonom/GLLSO*). كذلك ثمة تعلم مجموعي الذي يسمى بالمراجعة معا الذي يعقد يوم الإثنين صباحا، وبرنامج قسم الإصدار والتشجيع نهارا.	الأنشطة اللاصفية تسمى بالأنشطة الصباحية هي قراءة الأمثلة التصريفية وقراءة علامة الإعراب وقراءة ألفية، تعقد هذه الأنشطة كل يوم بعد صلاة الصبح، والتعلم المجموعي ليلة الأحد وليلة الإثنين، وتفويض المفردات الذي يعقد يوم الجمعة. وكذلك يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بالمسابقات التي تجري مرة واحدة في السنة التي تسمى بجامعة السورى، تؤدي فيها مسابقات الخطابة في لغتين، اللغة العربية واللغة الإنجليزية، وقراءة الشعر، والمسرحي، والحوار حسب الغرف الأجنبية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	كذلك، تقوم شعبة اللغة العربية بتلصيق الهيكل التنظيمي في الغرف العربية والعبارات القصيرة وغيرها. ثمة أنشطة إضافية للطالبات الممتازة هي قراءة الشعر وتعبير القصة والخطابة والإنشاء والمناظرة والمراجعة معا. تركز شعبة اللغة العربية جميع طالباتها إلى غرفة العربية.	كذلك، يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية ببحث المفردات غير معروفة بالطالبات وكتابتها على القراطيس وتلصقها على الجدار. يركز مركز ترقية اللغة الأجنبية بعض طالباتها إلى مركز الأجنبي.
المواد التعليمية	المواد التعليمية للمراجعة حسب الفصول هي للمستوى الإعدادي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والدرس الخاص، وللمستوى الابتدائي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والإنشاء، وللمستوى المتوسط هي المطالعة والنحو والصرف والاستماع والإنشاء والإملاء، وللمستوى المتقدم هي المطالعة وقراءة الكتب والإنشاء والنحو والصرف والاستماع والنظرية وتدريب التأليف. المادة للمراجعة معا يوم الإثنين صباحا تخمين المفردات وقراءة الأمثلة التصريفية وغيرهما من المواد	المواد التعليمية للتعليم النهاري أو حسب الفصول هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة والمواد التعليمية للتعلم المجموعي هي النبذة والحوار. المواد التعليمية للأنشطة الصباحية هي الأمثلة التصريفية وعلامة الإعراب وألفية متبادلة، والمواد التعليمية في التعلم المجموعي ليلة الأحد والإثنين مناسبة بدروس الطالبات تحت مسؤولية المدبرات. كل مادة للعملية التعليمية حسب الفصول والتعلم المجموعي والأنشطة الصباحية كتاب خاص، فلايتطلب من المعلمين أن يبحثوا عن المواد التعليمية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	المنخفضة، وأما المادة في برنامج قسم الإصدار والتشجيع ليلة الإثنين هي إعطاء الأغنية العربية أو العبارات القصيرة أو مشاهدة الأفلام تحت مسؤولية قسم الإصدار والتشجيع. ليست كل مادة للمراجعة حسب الفصول كتاب خاص، لكن أن تبحث المشرفات عن المواد وفقا للتخطيط الدراسي، وكذلك المواد للدروس الإضافية التي تجري يوم الخميس وللطالبات الممتازة.	
الطريقة	الطرق التي يستخدمها المعلمون في العملية التعليمية هي طريقة القراءة والطريقة الصوتية والطريقة التحاورية وطريقة الإلقاء/طريقة الأسئلة والأجوبة وطريقة القواعد والترجمة	الطرق التي يستخدمها المعلمون في العملية التعليمية هي الطريقة التحاورية والطريقة التقليدية وطريقة القراءة/طريقة الإلقاء والطريقة القياسية وطريقة الأسئلة والأجوبة.
التقويم	التقويم الذي تقوم به شعبة اللغة العربية هو تقويم المواد التعليمية الذي يعقد مرة واحدة في السنة، والبرامج المعطلة الذي يجري مرة واحدة في الشهر. وكذلك تقويم الطالبات الذي يعقد مرتين في السنة يعني منتصف السنة وآخر السنة، وتقويم المدبرات والمشرفات	التقويم الذي يقوم به مركز ترقية اللغة الأجنبية هو تقويم البرامج اللغوية الذي يجري مرة واحدة في السنة أو يسمى بتقويم الرئاسة. وكذلك، يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بتقويم العملية التعليمية مرة واحدة في الشهر، المباحث فيها تتعلق بالمعلمين والطالبات التي لديهن مشكلة في

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	الذي يجري مرة واحدة في السنة. قامت شعبة اللغة العربية بتقويم تحصيل الطالبات الذي يجري بالاختبار النصفي والاختبار النهائي والواجبات المنزلية والمسابقات اللغوية.	تعلمهن والطالبات التي لديهن الدرجات أعلى من المتوسط، وأما تقويم الأنشطة اللاصفية تحت مسؤولية رئيس قسم اللغة العربية، والمباحث فيها عما تتعلق بالأنشطة المعطلة والطالبات في مشاركتها. وكذلك تقويم تحصيل الطالبات الذي يجري بالاختبار النصفي والاختبار النهائي والواجبات المنزلية.
النظام	النظام الذي ترتبه شعبة اللغة العربية هو يتكون من الموجبات والممنوعات. فأما الموجبات التي لابد لطالبات شعبة اللغة العربية طاعتها للحصول إلى أهداف بيئة اللغة العربية الاصطناعية هي استخدام اللغة العربية بالتنغيم حسب القواعد اللغوية، وأخلاق الكريمة، واستخدام المفردات التي قد عرفتها وعلمتها، وامتلاك القاموس الإندونيسي والعربي، واستئذان عن طريق اشتراء الرسالة عندما لم تشارك الأنشطة اللغوية على حسب حجة معقولة، وواقعة في موقع شعبة اللغة العربية خلال ٢٤ ساعة إلى للطالبات التي يهمها الأمر. وأما الممنوعات التي	النظام الذي يرتبه مركز اللغة الأجنبية هو يتكون من الموجبات والممنوعات. فأما الموجبات التي لابد لجميع طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية طاعتها هي استخدام اللغة العربية والإنجليزية كل يوم لطالبات ترقية اللغة الأجنبية في مركز الأجنبي، وكل أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية خارج المراكز اللغوية تعني الأيام التي تعقد العملية التعليمية النهارية، مشاركة الأنشطة اللغوية حسب الجداول المقررة، وارتداء الملابس المهذبة والأنيقة. وأما الممنوعات التي يجب على طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية تركها هي استخدام اللغات الأخرى غير العربية والإنجليزية وممنوع

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	يجب على طالبات شعبة اللغة العربية تركها منها استخدام اللغات الأجنبية غير اللغة العربية سواء كانت استخدامها في التكلم بأنفسهن أم الاتصال بغيرهن، وإنشاء الاصطلاحات غير الموجودة في اصطلاحات اللغة العربية، والتدخل اللغوي، والنوم منذ الصبح إلى الساعة ٠٨:٠٠ وجائزها باشتراء الرسالة، وإجراء الأنشطة الأخرى أثناء مشاركة أنشطة شعبة اللغة العربية. وأما العقوبات التي ترتبها شعبة اللغة العربية بالطبقات حسب مستويات الطالبات اللغوية. فأما العقوبات للمستوى الإعدادي هي العقاب الخفيف: إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب المتوسط: التصريف و إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب الثقيل: الإنشاء وإعادة قصة الحكاية اليومية مدة ثلاث دقائق. وأما العقوبات للمستوى الابتدائي هي العقاب الخفيف: تصريف الصيغ التي تم تصريفها في فعل واحد، والعقاب المتوسط:	للطالبات ارتداء الفستان القصير وخلع توب الملابس وظهر الشعر. والعقوبات للمتجاوزات من الطالبات تتكون من ثلاثة أنواع، هي يكون العقاب على نوع تجاوز التأخر في مشاركة الأنشطة اللغوية هي الخطابة أو قراءة الشعر أو الحوار وفقا لقرار قسم الأمن، يكون العقاب على نوع تجاوز اللغة هي القيام للمتجاوزة الأولى والثانية، وتفويض المفردات عدة ثلاثين مفردة، يكون العقاب على نوع تجاوز الملابس هو قطع الشعر إذا نظر وقطع الفستان والملابس إن لم تكن مهذبة. يجري التعزير بتلصيق قسم الأمن أسماء المتجاوزات وعقوبتهن على مجلة الجدار في الأيام المقررة من قبل قسم الأمن، وعادة، يجري التعزير أثناء عملية التعلم المجموعي.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	قصة عن الصورة على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب الثقيل: إعادة قصة عن نص اللغة الإندونيسية باللغة العربية. وأما العقوبات للمستوى المتوسط هي العقاب الخفيف: حفظ القاعدة (عمريطي) عدة خمس سطور على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب المتوسط: فهم النص، والعقاب الثقيل: المحاضرة مدة خمس دقائق. وأما العقوبات للمستوى المتقدم هي العقاب الخفيف: الإنشاء والقصة وتفويض المفردات، والعقاب المتوسط: قراءة الجرائد وفهمها مدة خمس دقائق، والعقاب الثقيل: ترجمة نص اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية عدة عشر سطور. والعقوبات الأخرى للطالبات الغائبات أثناء الأنشطة اللغوية هي التنبيه وتنظيف موقع شعبة اللغة العربية، وكذلك العقوبات للطالبات النائمات في الصباح هي تنظيف موقع شعبة اللغة العربية، بشرط أن تكون طالبة مدة يومين. وثمة جسوسات التي تكتب المتجاوزات وتفوض	

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

	أسماءهن ويوم التجاوز وساعته وأنواع كلماتها وغرفتها إلى قسم الأمن مباشرة أو توضعها في الصندوق أمام الغرف العربية، وكذلك ممنوعة للطالبات أن تستخدم اللغات غير العربية إما التكلم أم القصة أم التنغيم أم غيرها في يوم الجمعة الذي يسمى بسيد الأيام. تجري التعزير بتفويض قسم الأمن العقوبات إلى مدبرات الغرف العربية وتلصيقها على الجدار، وتجري التعزير بتقسيمهن إلى الغرف العربية بمشاهدة عضواتها إن كانت كثيرة وجمعها أمام الغرف العربية إن كانت قليلة وتشاهدها طالبات شعبة اللغة العربية بمراقب قسم الأمن.	
الموارد البشرية لمعلمي اللغة العربية	يتكون معلمو اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب من المعلمين الخريجين من الجامعة وطالبات شعبة اللغة العربية التي تجلس في المستوى المتوسط والمتقدم ومدبرات شعبة اللغة العربية، وبعض منهن يجلسن في الجامعة.	يتكون معلمو اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب من المعلمين الخريجين من الجامعة وطالبات وطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية الذين تخرجوا منها، وبعض منهم يجلسون في الجامعة.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

ب. تحليل البيانات ومناقشتها

١. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب.

يهدف معهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب في إنشاء البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بشكل مركز ترقية اللغة العربية الذي يسمى بشعبة اللغة العربية إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية، وإعطاء الفرصة إلى الطالبات التي تهتم باللغة العربية بأن تطور لغتهن كلغة أجنبية في إندونيسيا وتطوير احتمالاتهن في المهارات اللغوية الأربعة هي مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، ويساعد الطالبات على فهم الكتب العربية والقرآن والحديث، ومن المهارات اللغوية الأفضل في شعبة اللغة العربية هي مهارة الكلام.

قال سكينر في النظرية السلوكية التي تبحث عن علاقة التعلم والبيئة:[٢٤٧] إن تحويل السلوك يتعلق بما يهدف به. لذا، الهدف من البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب إلى تحويل سلوك الطالبات من عدم قدرتهن على المهارات اللغوية إلى قدرتهن على هذه المهارات الأربعة.

أنشطة تعليم اللغة العربية التي تقوم بها شعبة اللغة العربية لتحقيق أهداف البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية تتكون من الأنشطة الصفية والأنشطة اللاصفية. فأما الأنشطة الصفية تسمى بالمراجعة حسب الفصول، وأما الأنشطة اللاصفية تتكون من المراجعة معا، وبرنامج قسم الإصدار والتشجيع، والدروس الإضافية، وتفويض المفردات، وغرفة العربية، وغرفة الممتازة، والملصقات العربية في غرفة العربية، والمسابقات العربية.

المراجعة حسب الفصول هي العملية التعليمية التي تدرس عن العلوم العربية، تجري هذه المراجعة كل يوم بعد الصبح وبعد فرصة التعلم ليلا، وبعد دخول الفصول الرسمية نهارا للمستوى المتوسط والمتقدم، إلا يوم الإثنين وليلة الخميس ويوم الخميس، وتجري هذه المراجعة في غرفة العربية حسب مستوياتهن المقررة. المواد

---

[٢٤٧] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

التعليمية في برنامج المراجعة حسب الفصول مختلفة وفقا لمستوى لغة الطالبات، فأما المواد التعليمية للمستوى الإعدادي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والدرس الخاص، وللمستوى الابتدائي هي المحادثة والنحو والصرف والإملاء والاستماع والإنشاء، وللمستوى المتوسط هي المطالعة والنحو والصرف والاستماع والإنشاء والإملاء، وللمستوى المتقدم هي المطالعة وقراءة الكتب والإنشاء والنحو والصرف والاستماع والنظرية وتدريب التأليف. وتجري هذه المراجعة بتفويض المفردات قبل بدء التعليم باستخدام كتاب المفردات المقررة إلى وليات الفصول، وتكريرها أثناء المراجعة الليلية، ويبدأ التعليم بالأغنية حسب الفصول تشجيعا لهن في تعلم اللغة العربية. يستخدم المعلمون في شعبة اللغة العربية باللغة العربية أثناء التعليم.

أما المراجعة معا، هي عملية تعليم اللغة العربية التي تجري في الأيام المتعارضة ببرنامج قراءة الكتب التي يؤدي به المعهد، تجري هذه المراجعة يوم الإثنين صباحا أمام غرفة العربية وتشارك فيها الطالبات غير مشاركة في برنامج المعهد تحت مسؤولية قسم التربية والمشرفة، والمادة التي تعلمها المسؤوليات في هذه المراجعة هي تخمين المفردات والأغنية وغيرهما من المواد التعليمية المنخفضة. وتجري هذه المراجعة يوم الإثنين بعد الصبح.

أما برنامج قسم الإصدار والتشجيع، هو برنامج إعطاء الأغنية العربية والعبارات القصيرة إلى جميع طالبات شعبة اللغة العربية تحت مسؤولية قسم الإصدار والتشجيع، وتجري هذه المراجعة ليلة الثلاثاء أمام غرفة العربية بعد فرصة التعلم، ثم الإعلان لأسماء التعزير من قبل قسم الأمن.

أما الدروس الإضافية، هي العملية التعليمية التي تتركز إلى المهارات اللغوية التي تم التنافس عليها في أحداث اللغة العربية، ويجري هذا النشاط في غرفة العربية حسب الفصول يوم الخميس صباحا، ويجري هذا النشاط كما تجري المراجعة حسب الفصول. وتقوم شعبة اللغة العربية أيضا بالمسابقات العربية كمهرجان فن العربي (*MFA*) وهز المسابقة شبه المستقلة للمؤسسات (*Gebyar Lomba Lembaga Semi Otonom/GLLSO*) التي تجري مرة واحدة في السنة، تؤدي فيها المسابقات التي تتعلق بالدروس الإضافية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أما غرفة العربية هي الغرفة الخاصة لطالبات شعبة اللغة العربية، ويجب عليهن بأن تسكن في تلك الغرفة التي تتكون من ثماني حجرات. أما المراد بغرفة الممتازة هي تنظم شعبة اللغة العربية ببرنامج جمع الطالبات القادرة في المجال العربية الخاصة والحماسة في غرفة واحدة التي تسمى بغرفة الممتازة. وثمة دروس إضافية للطالبات الممتازة هي قراءة الشعر وتعبير القصة والإنشاء والمناظرة والمراجعة معا، ويجري هذا البرنامج حسب رغباتهن في تلك الدروس كل ليلة بعد المراجعة حسب الفصول، ويوم الخميس نهارا. أما الملصقات العربية هي الملصقات التي تتكون من العبارات العربية والقصة وغيرها على الجدار والهيكل التنظيمي لكل غرفة.

الهدف المرغوب في تكوين البيئة اللغوية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب، لابد أن تكون له الخطوات لتحقيق هذا الهدف كما رأى سكينر.[٢٤٨] تقوم شعبة اللغة العربية بمجموعة بمجموعة من الخطوات لتحويل قدرة الطالبات على المهارات اللغوية عن طريق إجراء الأنشطة اللغوية وتقويمها تسهيلا لهم في تعلم اللغة الأجنبية. لاتعلم شعبة اللغة العربية عن المفردات فقط، كرأي سكينر عن تعلم اللغة،[٢٤٩] ولكنها تعلم الطالبات أيضا عن الجمل والقواعد من خلال التعليم الرسمي والتعليم اللارسمي أو الدروس الإضافية.

الطرق التي يستخدمها المعلمون في تعليم اللغة العربية هي الطريقة التحاورية والطريقة القياسية والطريقة الصوتية وطريقة القواعد والترجمة وطريقة القراءة وطريقة الإلقاء.

التقويم الذي تؤدي به شعبة اللغة العربية عن مايتعلق ببيئة اللغة العربية الاصطناعية بثلاث طرق هي تقويم البرامج اللغوية وتقويم عمليتها وتقويم تحصيل الطالبات. فأما تقويم البرامج اللغوية التي تؤدي مرة واحدة في الشهر، ويهدف هذا التقويم إلى معرفة مدى نجاح البرامج اللغوية المعقدة، والذي يبحث في هذا التقويم هو البرامج المعطلة وطرق حلها، بحيث لاتكلف الطالبات في مشاركة تلك البرامج،

---

[٢٤٨] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٥.

[٢٤٩] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وتغيير النظام بعد أداء هذا التقويم. وأما تقويم المواد التعليمية أو الموضوعات التعليمية تجري مرة واحدة في السنة.

تؤدي شعبة اللغة العربية التقويم اليومي الذي يشتمل على الطالبات والمشرفات والمدبرات. فأما تقويم الطالبات يجري مرتين في السنة هما في نصف السنة وآخرها، وكل مايتعلق بالطالبات هي التي تبحث في هذا التقويم، بدء من حياة الطالبات اليومية في بيئة اللغة العربية واحدة فواحدة، هل هن يقمن بالنظام التي قد رتبتها شعبة اللغة العربية أو لا، وموقفهن خاصة في مشاركة البرامج اللغوية، وإعطاء رسالة التنبيه للطالبات التي لايقمن بالنظام، وتنزيلهن من شعبة اللغة العربية إن لم تحرز أي تقدم في آخر السنة. وأما تقويم المدبرات والمشرفات تجري مرة واحدة في السنة يعني في آخر السنة فقط، والذي يبحث فيه هو كل ما تتعلق بالمدبرات والمشرفات وواجباتهن في شعبة اللغة العربية. أيضا، يقوم المعلمون في شعبة اللغة العربية بتقويم عملية تعليمهم لكونه تعليما ناجحا.

أما تقويم تحصيل الطالبات يجري عن طريق الاختبار النصفي والنهائي، والواجبات التي أعطتها المشرفات عند المراجعة، وكذلك بعقد المسابقات التي تؤدي إلى معرفة كفاءة الطالبات في الدروس الإضافية من خلال مهرجان فن العربي (*MFA*) وهز المسابقة شبه المستقلة للمؤسسات (*Gebyar Lomba Lembaga Semi Otonom/GLLSO*).

النظام الذي ترتبه شعبة اللغة العربية يتكون من الموجبات والممنوعات. فأما الموجبات التي لابد لطالبات شعبة اللغة العربية طاعتها للحصول إلى أهداف بيئة اللغة العربية الاصطناعية هي استخدام اللغة العربية بالتنغيم حسب القواعد اللغوية، وأخلاق الكريمة، واستخدام المفردات التي قد عرفتها وعلمتها، وامتلاك القاموس الإندونيسي والعربي، واستئذان عن طريق اشتراء الرسالة عندما لم تشارك الأنشطة اللغوية على حسب حجة معقولة، وواقعة في موقع شعبة اللغة العربية خلال ٢٤ ساعة إلى للطالبات التي يهمها الأمر. وأما الممنوعات التي يجب على طالبات شعبة اللغة العربية تركها منها استخدام اللغات الأجنبية غير اللغة العربية سواء كانت استخدامها في التكلم بأنفسهن أم الاتصال بغيرهن، وإنشاء

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الاصطلاحات غير الموجودة في اصطلاحات اللغة العربية، والتدخل اللغوي، والنوم منذ الصبح إلى الساعة ٠٨:٠٠ وجائزها باشتراء الرسالة، وإجراء الأنشطة الأخرى أثناء مشاركة أنشطة شعبة اللغة العربية. وأما العقوبات التي ترتبها شعبة اللغة العربية بالطبقات حسب مستويات الطالبات اللغوية. فأما العقوبات للمستوى الإعدادي هي العقاب الخفيف: إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب المتوسط: التصريف و إنشاء ثلاث كلمات من ثلاثة أفعال، والعقاب الثقيل: الإنشاء وإعادة قصة الحكاية اليومية مدة ثلاث دقائق. وأما العقوبات للمستوى الابتدائي هي العقاب الخفيف: تصريف الصيغ التي تم تصريفها في فعل واحد، والعقاب المتوسط: قصة عن الصورة على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب الثقيل: إعادة قصة عن نص اللغة الإندونيسية باللغة العربية. وأما العقوبات للمستوى المتوسط هي العقاب الخفيف: حفظ القاعدة (عمريطي) عدة خمس سطور على حسب الموضوعات المقررة، والعقاب المتوسط: فهم النص، والعقاب الثقيل: المحاضرة مدة خمس دقائق. وأما العقوبات للمستوى المتقدم هي العقاب الخفيف: الإنشاء والقصة وتفويض المفردات، والعقاب المتوسط: قراءة الجرائد وفهمها مدة خمس دقائق، والعقاب الثقيل: ترجمة نص اللغة العربية إلى اللغة الإندونيسية عدة عشر سطور. والعقوبات الأخرى للطالبات الغائبات أثناء الأنشطة اللغوية هي التنبيه وتنظيف موقع شعبة اللغة العربية، وكذلك العقوبات للطالبات النائمات في الصباح هي تنظيف موقع شعبة اللغة العربية، بشرط أن تكون طالبة مدة يومين. وثمة جسوسات التي تكتب المتجاوزات وتفوض أسماءهن ويوم التجاوز وساعته وأنواع كلماتها وغرفتها إلى قسم الأمن مباشرة أوتوضعها في الصندوق أمام الغرف العربية، وكذلك ممنوعة للطالبات أن تستخدم اللغات غير العربية إما التكلم أم القصة أم التنغيم أم غيرها في يوم الجمعة الذي يسمى بسيد الأيام. يجري التعزير بتفويض قسم الأمن العقوبات إلى مدبرات الغرف العربية وتلصيقها على الجدار، ويجري التعزير بتقسيمهن إلى الغرف العربية بمشاهدة عضواتها إن كانت كثيرة وجمعها أمام الغرف العربية إن كانت قليلة وتشاهدها طالبات شعبة اللغة العربية بمراقب قسم الأمن.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قال سكينر عن تكوين العادات والتدريبات من البيئة في تعلم اللغة.[٢٥٠]
تكون شعبة اللغة العربية العادات والتدريبات على كلام اللغة العربية في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية للطالبات كل يوم، أو يقال لاكلام إلا باللغة العربية، وتجمع هذه العادات والتدريبات في شكل النظام اللغوي الذي لابد للطالبات طاعتها.

معلمو اللغة العربية الذين يعلمون اللغة العربية في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب يأتي من المعلمين الخريجين من الجامعات أو الأساتيذ ومدبرات شعبة اللغة العربية وطالباتها التي تأتي من المستوى المتوسط والمتقدم القادرة على تعليم اللغة العربية ومن مؤسسة جمعية تعميق الكتب. لاتنظر شعبة اللغة العربية في اختيار معلمي اللغة العربية في هذه المؤسسة إلى هل هم من المعلمين الخريجين من قسم تعليم اللغة العربية، ولكنها تنظر إلى قدرة المعلمين في التعليم والاتصال بالطالبات. ووتتعلم المعلمات أو المشرفات التي تأتي من مدبرات شعبة اللغة العربية عن كيفية التعليم من خبراتهن السابقة، وخاصة حينما تكون طالبات أو عضوات شعبة اللغة العربية.

ترقية لغة طالبات شعبة اللغة العربية بوجود البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية نظرا إلى الإنجازات التي قد حصلت عليها الطالبات في المسابقات الخارجية والداخلية التي تقوم بها شعبة اللغة العربية وتعد للطالبات التي لم تقدر على المشاركة في المسابقات الخارجية، ومن تلك الإنجازات هي الإنجازات للمسابقات الوطنية منها الفائزة الأولى لمسابقة الخطابة في جامعة سونان كالي جاغا الإسلامية الحكومية جوكجاكرتا والفائزة الأولى لمسابقة قراءة الشعر في جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. والإنجازات للمسابقات المحلية، منها الفائزة الثانية لمسابقة تعبير القصة في معهد نور الجديد بيطون بربولنجو. والإنجازات للمسابقات الداخلية، منها الفائزة الأولى لمسابقة الأولومبي في جامعة النقاية للدراسات الإسلامية، والفائزة الثانية لمسابقة المناظرة في برنامج مهرجان فن العربية بمعهد

[٢٥٠] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

النقاية. وببرنامج المراجعة، تقدر الطالبات على كلام اللغة العربية الصحيحة كل يوم عند الاتصال اليومي.

المشاكل التي تتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي حماسة الطالبات التي تزيد وتنقص في مشاركة البرامج اللغوية، وكثرة منهن يتجاوزن اللغة، ومشكلة أخرى تتعلق بتمويل المؤسسة، وقلة الفرصة للمشرفات في إعداد المواد وتعليمها، لكثرة من البرامج المعقدة حتى لاتفهم الطالبات المواد التي تم تدريسها بالمشرفات أحيانا، وقلة ثقة نفس الطالبات في مشاركة الدروس الإضافية.

المحاولات التي تقوم بها شعبة اللغة العربية في حل المشكلات الموجودة هي تحديث النظام في شعبة اللغة العربية، والتشجيع للمشرفات، وتأكيد المدبرات بالقيام على واجباتهن، وإرشاد حماسة الطالبات في مشاركة البرامج اللغوية، وكذلك، الإرشادات الخاصة إلى الطالبات التي لم تكن حماسة فيها، وإعطاء الفرصة من قبل المشرفات إلى الطالبات أثناء المراجعة والأغنية قبل بدءها. والمحاولة التي تتعلق بحل مشكلة المادة، فعلى المشرفات أن تبحث عن النصوص العربية التي تم تحميلها في أول الفترة.

الشيئ الذي يتم تطويرها من قبل شعبة اللغة العربية كبيئة اصطناعية لتعليم اللغة العربية هو إنشاء الجماعة العربية المتعلقة بالدروس الإضافية التي تقوم فيها المؤسسة بتوجيه الطالبات احتمالاتهن بصورة خاصة، وتطوير المنهج الدراسي الخاص.

٢. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

يهدف معهد نور الإسلام بلوطا بسومنب في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بشكل مركز ترقية اللغة العربية التي تسمى بمركز ترقية اللغة الأجنبية إلى إعطاء المعاونة إلى الوحدات الرسمية سواء كانت المدرسة الإبتدائية أم المدرسة المتوسطة أم المدرسة الثانوية من خلال تعليم الطالبات العلوم العربية، وتستفيد منها الطالبات في دراستهن إلى الجامعات العربية، ومساعدة الطالبات على سرعة فهم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الكتب العربية، ومساعدتهن على كلام اللغة العربية بناطقها الأصلي، ومساعدتهن على استيعاب ثلاث مهارات هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة، والمهارة الأفضل في ترقية اللغة الأجنبية هي مهارة الكلام.

قال سكينر في نظريته السلوكية التي تبحث عن علاقة التعلم والبيئة:[٢٥١] إن إجراء تشكيل السلوك يتعلق بهدفه. الهدف من البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب إلى تحويل سلوك الطالبات من عدم قدرتهن على المهارات اللغوية إلى قدرتهن على هذه المهارات اللغوية إلا مهارة الاستماع.

أنشطة تعليم اللغة العربية التي يقوم بها مركز ترقية اللغة الأجنبية لتحقيق أهداف البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية تتكون من الأنشطة الصفية والأنشطة اللاصفية. فأما الأنشطة الصفية تسمى بالعملية التعليمية والتعلم المجموعي، وأما الأنشطة اللاصفية هي التشجيع، والتعلم المجموعي، وتفويض المفردات، والبرنامج الصباحي، ومركز الأجنبي، وملصقات المفردات في مركز الأجنبي، والمسابقات، ومجلة الجدار.

العملية التعليمية حسب الفصول، تجري في الفصول كل أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس نهارا بعد دخول المدرسة الرسمية، وتجري هذه التعليم حسب الفصول المقررة. المواد التعليمية في برنامج العملية التعليمية هي مهارة القراءة والكلام والكتابة، ويجري هذا النشاط الرسمي بالأغنية جماعة أمام الفصول قبل بدء التعليم تشجيعا لهن في تعلم اللغة العربية. يستخدم المعلمون في مركز ترقية اللغة الأجنبية باللغة العربية أثناء التعليم.

أما التعلم المجموعي هو العملية التعليمية التي تشارك فيها الطالبات جماعة أو حسب المرحلة الذي يجري بعد قراءة الكتب التي قام بها معهد نور الإسلام ليلة الجمعة وليلة السبت وليلة الأحد وليلة الإثنين، ولكن يجري التعلم المجموعي في ليلة الأحد وليلة الإثنين بتعلم المواد الدراسية لكل طالبة تحت مسؤولية المدبرات. ويبدأ هذا التعلم بالحلقة أو الأغنية أو الخطابة أو غيرهما تشجيعا لهن في

[٢٥١] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

تعلم اللغة العربية مدة دقائق، ويجري هذا التعلم حسب المرحلة الرسمية أحيانا أو جماعة أحيانا. المادة التعليمية للتعلم المجموعي تحت مسؤولية المدبرات هي النبذة، وأما المادة التعليمية للتعلم المجموعي تحت مسؤولية رئيس قسم اللغة العربية هي الحوار. ولايجب على طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية خارج مركز الأجنبي مشاركة هذا التعلم.

أما تفويض المفردات يجري كل يوم الجمعة بعد الصبح إلى الساعة الخامسة مساء، يجري هذا البرنامج بتفويض الطالبات المفردات إلى المدبرات عدة عشر مفردات وعضوات مجلس الطلبة باستخدام كتاب المفردات، وتفويض الطالبات خارج مركز الأجنبي المفردات التي يعينها قسم التربية كل ليلة عدة مفردتين باستخدام المفردات التي تعينها مدبرات قسم التربية إلا يوم الأحد والأربعاء وليلة السبت.

أما البرنامج الصباحي، يجري كل يوم بعد الصبح أمام مركز الأجنبي جماعة، والمواد التعليمية في هذا البرنامج هي قراءة كتاب ألفية والأمثلة التصريفية وعلامة الإعراب متبادلة تحت مسؤولية المدبرات مدة عشر دقائق، لوجود برنامج قراءة الكتب بعد هذا البرنامج، ولايجب على الطالبات خارج مركز الأجنبي مشاركة هذا البرنامج.

أما ملصقات المفردات في مركز الأجنبي هي نشاط كتابة المفردات في القراطيس التي يعدها قسم التربية كل حجرة أجنبية وتلصقها الطالبات على الجدار، يجري هذا البرنامج بأمرهن قسم التربية ببحث معاني المفردات غير معروفة وكتابتها في تلك القراطيس، ويهدف هذا البرنامج إلى مساعدتهن على استيعاب المفردات العربية واستخدامها في الاتصال اليومي.

أما المراد بمركز الأجنبي هو المركز لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية المستعدة لأن تسكن فيه، والطالبات غير مستعدة فيجوز عليهن أن تسكن في المركز غير الأجنبي. أما برنامج التشجيع يجري مرة واحدة في السنة، ويجري هذا البرنامج عن طريق إحضار ناطقي اللغة العربية من المملكة العربية السعودية وتمكن بها الطالبات التواصل مباشرة معهم. يستعد ناطقو اللغة العربية التشجيعات مدة ساعة،

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وبعد ذلك أنشطة الاسترخاء، الطالبة التي تريد إتقان اللغة العربية تماما، فتقدم على التعبير والقصة والكلام بهم جميعا.

أما نشاط مجلة الجدار هو نشاط الذي يقوم به مركز ترقية اللغة الأجنبية لطالباته الذي يشمل بقصة الطالبات باللغة العربية. أما المسابقات العربية هي المسابقات التي يقوم بها مركز ترقية اللغة الأجنبية التي تجري مرة واحدة في السنة التي تسمى بجامعة السورى، تؤدي فيها مسابقات الخطابة في لغتين، اللغة العربية واللغة الإنجليزية، وقراءة الشعر، والمسرحي، والحوار حسب الغرف الأجنبية.

الهدف عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، لابد أن يخطط له الخطوات لتحقيق هذا الهدف كرأي سكينر عنه.[٢٥٢] يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بالخطوات لتحويل قدرة الطالبات على ثلاث مهارات هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة عن طريق إجراء الأنشطة اللغوية وتقويمها تسهيلا للطالبات في تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية في بلدهن. لايعلم مركز ترقية اللغة الأجنبية عن المفردات فقط، ولكنه يعلم الطالبات أيضا الجمل والقواعد اللغوية من خلال التعليم الرسمي والتعليم اللارسمي، كرأي سكينر عن تعلم اللغة.[٢٥٣]

الطرق التي يستخدمها المعلمون في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية هي الطريقة القياسية والطريقة التحاورية وطريقة القراءة وطريقة الأسئلة والأجوبة.

التقويم الذي يؤدي به مركز ترقية اللغة الأجنبية عن مايتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بثلاث طرق هي تقويم البرامج اللغوية وتقويم عمليتها وتقويم تحصيل الطالبات. فأما تقويم البرامج اللغوية تجري مرة واحدة في السنة، ولكن إذا كان الأمر عاجلا، فتجري به لولم يكن عاما واحدا، كعملية التعليم في الفصول الدراسية. يشتمل هذا التقويم على تقويم المعلمين والطالبات التي لهن المشكلة في تعلمهن وتطور تعلمهن أعلى من المتوسط والمواد التعليمية، يسمى هذا التقويم بتقويم الرئاسة، لأن المشاركين في هذا التقويم هم المعلمون وأعضاء الرئاسة.

---

[٢٥٢] انظر إلى المبحث السابق في الصفحة ١٥.

[٢٥٣] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٦.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

كذلك، يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بتقويم عملية إجراء البرامج اللغوية، فأما تقويم عملية إجراء العملية التعليمية الفصلية يجري مرة واحدة في الشهر مع المعلمين، والذي يبحث فيه هو كل ماتتعلق بالمعلمين والطالبات التي لهن مشاكل وتطور تعلمهن أعلى من المتوسط، إن وجدت المشاكل التي لم يقدر المعلمين على حلها، فإلقاءها في تقويم الرئاسة. وأما تقويم إجراء العملية التعليمية خارج الصف أو الأنشطة اللاصفية يجري حينما وجدت المشاكل عنها، وتجتمع في هذا التقويم المدبرات وعضوات مجلس الطلبة مع رئيس قسم اللغة العربية، وفي بعض الأحيان، يجتمع رئيس قسم اللغة العربية مع طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية لمعرفة كيفية مشاركتهن الأنشطة اللغوية في هذا المركز، ولكن هذا التقويم غير معينة إجراءه. وكذلك يقوم المعلمون أنفسهم بتقويم كل ماتتعلق بعملية تعليمه لنجاح تعليمهم عن اللغة العربية.

أما تقويم تحصيل الطالبات يجري بالاختبار النصفي والاختبار النهائي والواجبات من المعلمين والاختبار اليومي، وأما تقويم تحصيل الطالبات عن الدروس الإضافية نظرا إلى نشاطهم في العملية التعليمية النهارية.

النظام الذي يرتبه مركز ترقية اللغة الأجنبية يتكون من الموجبات والممنوعات. فأما الموجبات التي لابد لجميع طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية طاعتها هي استخدام اللغة العربية والإنجليزية كل يوم لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية في مركز الأجنبي، وكل أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس لطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية خارج مركز الأجنبي تعني الأيام التي تجري العملية التعليمية النهارية أو حسب الفصول، ومشاركة الأنشطة اللغوية حسب الجداول المقررة، وارتداء الملابس المهذبة والأنيقة. وأما الممنوعات التي يجب على طالبات ترقية اللغة الأجنبية تركها هي استخدام اللغات الأخرى غير العربية والإنجليزية وممنوع للطالبات ارتداء الفستان القصير وخلع توب الملابس وظهر الشعر. والعقوبات للمتجاوزات من الطالبات تتكون من ثلاثة أنواع، هي يكون العقاب على نوع تجاوز التأخر في مشاركة الأنشطة اللغوية هي الخطابة أو قراءة الشعر أو الحوار وفقا لقرار قسم الأمن، يكون العقاب على نوع تجاوز اللغة هي القيام للمتجاوزة الأولى والثانية، وتفويض المفردات

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

عدة ثلاثين مفردة، يكون العقاب على نوع تجاوز الملابس هو قطع الشعر إذا نظر وقطع الفستان والملابس إن لم تكن مهذبة. يجري التعزير بتلصيق قسم الأمن أسماء المتجاوزات وعقوبتهن على مجلة الجدار في الأيام المقررة من قبل قسم الأمن، وعادة، يجري التعزير أثناء عملية التعلم المجموعي.

قال سكينر عن تكوين العادات والتدريبات من البيئة في تعلم اللغة.[٢٥٤] يكون مركز ترقية اللغة الأجنبية العادات والتدريبات على كلام اللغة العربية في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية للطالبات كل يوم، وتجمع هذه العادات والتدريبات في شكل النظام اللغوي الذي لابد للطالبات طاعته.

معلمو اللغة العربية الذين يعلمون اللغة العربية في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب يأتي من المعلمين الخريجين من الجامعات والمدبرين من الطلاب وطالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية الذين يتخرجون منه قبل الوقت المهدوف. يقدم معهد نور الإسلام في اختيار معلمي اللغة العربية الخريجين من هذا المعهد، لمعرفتهم سلوك الطالبات ومقدارهن وخوفا لاتناسب سياسة المعهد بإدارة المعلمين الذين ليسوا من هذا المعهد.

ترقية لغة طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية بوجود البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية نظرا إلى إجراء البرامج اللغوية وكثير منهن متخرجات من هذه المؤسسة قبل الوقت المهدوف، وقدرتهن على كلام اللغة العربية أحسن من قبل.

المشاكل التي وقعت في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية هي صعوبة تركيز جميع طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية إلى مركز الأجنبي، وقلة ترتيب النظام في المراكز اللغوية لعدم موافقة الرئاسة، وقلة نشاط المعلمين في دخول الفصول الدراسية حسب الجداول المقررة. وأيضا، قلة تركيز الطالبات إلى تعليم اللغة العربية الكاملة لإضافة اللغة الإنجليزية في هذه المؤسسة، وقلة سيطرة المعلمين على لغة الطالبات وخاصة المدبرات، وقلة سيطرة المعلمين على استيراتيجيات تعليم اللغة العربية لنقص معرفتهم بطبيعة الطالبات وخاصة المعلمين غير الخريجين من هذا المعهد، وقلة حماسة

[٢٥٤] انظر إلى المبحث الثاني في الصفحة ١٥.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الطالبات في مشاركة البرامج اللغوية، وكثرة من الطالبات يتأخرن في دخول الفصول الدراسية، وكذلك، لايتم إجراء النظام بإجراء كامل وخاصة إجراء التعزير.

المحاولات التي يقوم بها مركز ترقية اللغة الأجنبية في حل المشكلات الموجودة هي تذكير المعلمين وتشجيعهم للدخول إلى الفصول الدراسية وإعطاء رسالة إلى المعلمين الغائبين. وأما المشكلة عن حماسة الطالبات، يحاول المعلمين أن يتنوعوا تعليمهم بالألعاب اللغوية والأغنية قبل بدءه، وتقويم المعلمين عن عملية تعليمهم، ويحاول الطالبات بتشجيع أنفسهم في مشاركة البرامج اللغوية.

الشيئ الذي يريد مركز ترقية اللغة العربية تطويره يتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية هو إنشاء معمل اللغة، حيث تتصل الطالبات بناطقي اللغة العربية الأصلية إما ناطقو اللغة العربية أم اللغة الإنجليزية اتصالا مباشرا من خلال الوسائل الحديثة اليومية سواء كان الاتصال بإرسال الرسائل أو المكالمة الصوتية. وبهذا التطوير، يتعاون مركز ترقية اللغة الأجنبية مع مركز التدريب المهني لهذا المعهد، وذلك الذي يوفر وسائل الإعلام لهذا المعمل وبمافيه الكومبيوتيرات.

٣. المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب و مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

بعد أن تقوم الباحثة باختبار فروض البحث وحصلت على نتيجتها المورودة في جدول ١٣ (*Tes Statistic*)، تدل على عدم المقارنة التافهة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب و مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، لأن قيمة (*Asymp.Sig. 2-tailed*) عدة ٠،٧٨٠ ≤ ٠،٠٥، وفقا لأساس تحليل اختبار (*Mann Whitney*) الذي تستخدمه الباحثة وفروض البحث المقررة.

بالرغم من أن في اختبار فروض البحث التي تدل على عدم المقارنة التافهة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ولكن نتائج الانحراف المتوسط للبيئة الاصطناعية لتعليم

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب أكبر من نتائج الانحراف المتوسط من البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، ويمكن نظر هذه النتجية إلى الجدول ١٢ (*Rank*)، التي تدل على أن قيمة (*Mean Rank*) أو الانحراف المتوسط لمجموعة شعبة اللغة العربية (*SLA*) عدة ٥٧،٨١، والانحراف المتوسط لمجموعة مركز ترقية اللغة الأجنبية (*LPBA*) عدة ٥٦،٠٨.

٤. التشابه والاختلاف والمزايا والقصور بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

من الجوانب البحثية تتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية التي قامت الباحثة ببحثها في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء–غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، وجدت الباحثة التشابه والاختلاف منهما، كمايلي:

التشابه من جانب الأهداف، حيث تهدف شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية في تكوين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية ومهاراتها وإعطاء المساعدة على الطالبات في فهم الكتب العربية، ويفضل كلاهما مهارة كلام الطالبات، ولكن هناك اختلاف يتعلق بالمهارات اللغوية، لأن مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب يهدف إلى قدرة الطالبات على ثلاث مهارات هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة، وأما شعبة اللغة العربية تهدف إلى قدرة الطالبات على المهارات اللغوية الأربعة.

التشابه من جانب الأنشطة الصفية، حيث تقوم شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية بالأنشطة الصفية لتعليم الطالبات عن اللغة العربية رسميا، والاختلاف منهما من جانب تنفيذها، لأن الأنشطة الصفية في شعبة اللغة العربية أكثر تنفيذا من مركز ترقية اللغة الأجنبية، حيث تنفذ الأنشطة الصفية في شعبة اللغة العربية كل يوم صباحا وليلا ونهارا إلا يوم الإثنين وليلة الخميس ويوم الخميس

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

صباحا وليلا، وتنفذ الأنشطة الصفية في مركز ترقية اللغة الأجنبية أيام الثلاثاء والأربعاء والخميس نهارا وليلة الجمعة وليلة السبت.

التشابه من جانب الأنشطة اللاصفية، حيث تقوم شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية بالأنشطة اللاصفية لتعليم الطالبات عن اللغة العربية غير رسميا ولمساعدة ماحصلت الطالبات على العلوم العربية في الصف، والاختلاف منهما، حيث تقوم شعبة اللغة العربية بالأنشطة المتعلقة بالأنشطة التي تمكن الطالبات من تطوير رغباتهن فيها، وأما مركز ترقية اللغة الأجنبية يقوم بالأنشطة اللاصفية المتعلقة بالعلوم العربية فقط، ولو كانت فيه المسابقات اللغوية.

التشابه من جانب المواد التعليمية، كانت المواد التعليمية في شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية تتعلق بالمهارات اللغوية وقواعدها، والاختلاف منهما في أن مركز ترقية اللغة الأجنبية لايعلم الطالبات بمهارة الاستماع.

التشابه من جانب الطرق التعليمية المستخدمة، كانت الطرق التعليمية التي يستخدمها المعلمون في شعبة اللغة العربية متشابهة بمركز ترقية اللغة الأجنبية، والاختلاف منهما في أن المعلمون في مركز ترقية اللغة الأجنبية لايستخدم الطريقة الصوتية، لعدم مادة الاستماع فيه.

التشابه من جانب التقويم، تقوم شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية بتقويم البرامج اللغوية وعمليتها وتحصيل الطالبات بتلك البرامج كما في الجدول ١٤، والاختلاف منهما في هذا الجانب من حيث وقت التقويم وعمليته.

التشابه من جانب النظام المطبق في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية، ترتب شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية النظام في البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية لتحقيق هدف تكوين هذه البيئة اللغوية، والاختلاف منهما في أن مركز ترقية اللغة الأجنبية لايرتب النظام ترتيبا منظما ومكتوبا.

التشابه من جانب المورد البشري لمعلمي اللغة العربية، تختار شعبة اللغة العربية مركز ترقية اللغة الأجنبية معلمي اللغة العربية في البيئة الاصطناعية من بعض المعلمين الخريجين من الجامعة، والاختلاف منهما في أن شعبة اللغة العربية تختار

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

أيضا بعض المعلمات من طالباتها ومدبراتها، وأما مركز ترقية اللغة الأجنبية تختار أيضا بعض المعلمين الخريجين من مركز ترقية اللغة العربية وكانوا طالبين في هذه المؤسسة.

إلى جانب التشابه والاختلاف، ثمة أيضا المزايا والقصور تتعلق بالبيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية بين شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، كمايلي:

المزايا عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي من جانب المواد، المواد التعليمية للأنشطة الصفية تشتمل على أربع مهارات وفقا لهدف تكوين البيئة اللغوية. ومن جانب التقويم، التقويم لجميع البرامج اللغوية في شعبة اللغة العربية تعقد مرة واحدة في الشهر وبالإضافة إلى تقويم تحصيل الطالبات، فإن شعبة اللغة العربية تقوم بتقويم حياة الطالبات اليومية في غرفة العربية واحدة فواحدة لترقية لغتهن وللحصول على هدف شعبة اللغة العربية وإعطاءهن رسالة التنبيه وتنزيلهن إن لم تحرز أي تقدم. ومن جانب النظام التعلمي، ترتب شعبة اللغة العربية النظام التعلمي لطالباتها ترتيبا منظما ومكتوبا وتحديثه إن توجد كثير من الطالبات تتجاوزه. ومن وجه الأنشطة اللغوية اللاصفية، تركز شعبة اللغة العربية طالباتها إلى الحجرات الخاصة تسمى بغرفة العربية، وتقوم بالدروس الإضافية التي تتعلق بمجالات اللغة العربية وتكتشف بها احتمالات الطالبات في اللغة العربية إما لجميع طالبات شعبة اللغة العربية أم للطالبات الممتازة.

المزايا عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي من جانب المواد، لكل مادة من المواد التعليمية في مركز ترقية اللغة الأجنبية إما في الأنشطة الصفية أم اللاصفية كتاب خاص، ولاتصعب المعلم في تدريس مادته للطالبات مراجعا إلى ذلك الكتاب. ومن جانب التقويم، يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بتقويم العملية التعليمية حسب الفصول مرة واحدة في الشهر، بما في ذلك تقويم المعلمين والطالبات التي لهن

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

مشكلة في تعلمهن ولهن درجات أعلى من المتوسط. ومن جانب الأنشطة اللاصفية، يقوم مركز ترقية اللغة الأجنبية بالتشجيع لطالباته في تعلم اللغة العربية عن طريق إحضار ناطقي اللغة العربية مرة واحدة في السنة.

القصور عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي من جانب المواد، لاتعين شعبة اللغة العربية كتاب خاصا لبعض المواد التعليمية إما في المراجعة حسب الفصول أم للدروس الإضافية. وأما القصور عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي من جانب النظام التعلمي، لايرتب مركز ترقية اللغة الأجنبية النظام التعلمي لطالباتها ترتيبا منظما ومكتوبا ولايتم تطبيقه بأكمل الإتمام. ومن جانب الأنشطة اللاصفية، لايركز مركز ترقية اللغة الأجنبية جميع طالباته إلى مركز الأجنبي لعدم إذن الرئاسة، ولايقوم بالأنشطة التي تكتشف احتمالات الطالبات في اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الباب الخامس

الخاتمة

أ. نتائج البحث

بعد حصول الباحثة على النتائج وتحليلها عن بيئة اللغة العربية الاصطناعية بمعهد شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب وترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب تدل على أن:

١. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هدفت إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية ومهاراتها وترقية لغتهن وإعطاء المساعدة إليهن على فهم الكتب العربية، والأفضل من المهارات اللغوية هو مهارة الكلام. قامت شعبة اللغة العربية بالأنشطة الصفية واللاصفية مع موادها المقررة، وقامت كذلك بتقويم البرامج اللغوية وتقويم الطالبات والمدبرات والمشرفات واحدة فواحدة وتحصيل الطالبات، ورتبت النظام ترتيبا واضحا ومكتوبا، واختارت المعلمين الخريجين من الجامعة وطالبات شعبة اللغة العربية التي تجلس في المستوى المتوسط والمتقدم ومدبرات شعبة اللغة العربية، وبعض منهن يجلسن في الجامعة. من وجه الحساب، وصلت البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب إلى الانحراف المتوسط ٥٧،٨١.

٢. البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هدفت إلى توسيع الطالبات بالعلوم العربية وقدرتهن على ثلاث مهارات، هي مهارة الكلام والقراءة والكتابة وإعطاء المساعدة إليهن على فهم الكتب العربية، والأفضل من المهارات اللغوية هو مهارة الكلام. قام مركز ترقية اللغة الأجنبية بالأنشطة الصفية واللاصفية مع موادها المقررة، وقام كذلك بتقويم البرامج اللغوية وتقويم العملية التعليمية والطالبات التي لديهن مشكلة في تعلمهن والطالبات التي لديهن الدرجات أعلى من المتوسط وتحصيل الطالبات، ومارتب النظام ترتيبا واضحا ومكتوبا، واختار معلمي اللغة العربية من المعلمين الخريجين من الجامعة

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

وطالبات وطلاب مركز ترقية اللغة الأجنبية الذين تخرجوا منها، وبعض منهم يجلسون في الجامعة. ومن وجه الحساب، وصلت البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمهعد نور الإسلام بلوطا بسومنب إلى الانحراف المتوسط ٥٦،٠٨.

٣. المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، يمكن نظرها إلى عدة أوجه، هي من جانب الأهداف عن قدرة الطالبات على المهارات اللغوية، ومن جانب الأنشطة اللغوية إما الأنشطة الصفية أم اللاصفية، ومن وجه المواد التعليمية فيهما، ومن جانب التقويم وعمليته ووقت تنفيذه، ومن جانب ترتيب النظام وإجراءه، ومن جانب اختيار معلمي اللغة العربية. من وجه الحساب، المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، يمكن نظرها إلى نتائج الانحراف المتوسط لشعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب عدة ٥٧،٨١، ولمركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب عدة ٥٦،٠٨، أو يقال ٥٧،٨١ ≤ ٥٦،٠٨. بهذه النتيجة تدل على أن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب أكبر من البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب.

٤. وبعد أن تقوم الباحثة باختبار فروض بحثها عن وجود المقارنة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب وترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنبأو عدمها، يدل على عدم المقارنة التافهة بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب، أو يقال إن الفرض العدمي (H_0) مقبول و

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفرض البدلي مرفوض (H_1)، وهذا يمكن نظره إلى قيمة (*Asymp.Sig. 2-tailed*) عدة ٠،٧٨٠ ≤ ٠،٠٥.

٥. التشابه بين البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب وترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هو نظمت شعبة اللغة العربية ومركز ترقية اللغة الأجنبية بالأنشطة الصفية أو التعليم الرسمي والأنشطة اللاصفية أو اللارسمية. والاختلاف منهما هي نفذت شعبة اللغة العربية أكثر تنفيذا من مركز ترقية اللغة الأجنبية، ومانظم مركز اللغة الأجنبية الأنشطة التي تكتشف احتمالات الطالبات في اللغة العربية، ومارتب مركز ترقية اللغة الأجنبية النظام التعلمي ترتيبا منظما ومكتوبا. المزايا عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي اختلفت المواد التعليمية للأنشطة الصفية بين مستوى لغة الطالبات، ورتبت شعبة اللغة العربية النظام التعلمي لطالباتها ترتيبا منظما ومكتوبا واختلاف العقوبات لكل مستوى لغة الطالبات، وركزت شعبة اللغة العربية طالباتها إلى غرفة العربية وطالباتها القادرة في مجال خاص إلى غرفة الممتازة، ونظمت الدروس الإضافية التي تكتشف احتمالات الطالبات في اللغة العربية إما لجميع طالبات شعبة اللغة العربية أم للطالبات الممتازة. المزايا عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي وجود الكتاب المدرسي لكل المواد التعليمية، ونظم مركز ترقية اللغة الأجنبية التشجيع لطالباته في تعلم اللغة العربية عن طريق إحضار ناطقي اللغة العربية مرة واحدة في السنة. القصور عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في شعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا للبنات غولوء-غولوء بسومنب هي ماعينت شعبة اللغة العربية كتاب خاصا لبعض المواد التعليمية. والقصور عن البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية في مركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب هي مارتب مركز ترقية اللغة الأجنبية النظام التعلمي لطالباتها ترتيبا منظما ومكتوبا وماتم تطبيقه بأكمل الإتمام، وماركز مركز ترقية اللغة الأجنبية جميع طالباته إلى مركز

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الأجنبي لعدم إذن الرئاسة، ومانظم مركز اللغة الأجنبية بالأنشطة التي تكتشف احتمالات الطالبات في اللغة العربية.

ب. التوصيات

بعد أن حصلت الباحثة على نتائج بحثها، لديها التوصيات لشعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا غولوء-غولوء بسومنب ومركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب لنجاح البيئة الاصطناعية لتعليم اللغة العربية ، هي:

١. التوصيات لشعبة اللغة العربية بمعهد النقاية لوبنجسا غولوء-غولوءبسومنب هي أن تعين المواد التعليمية لكل دروس وأيضا للدروس الإضافية فيها لتخلص المشرفات من ارتباكهن في تعليم اللغة العربية.

٢. التوصيات لمركز ترقية اللغة الأجنبية بمعهد نور الإسلام بلوطا بسومنب لنجاح بيئة اللغة العربية المصطنعة هي إنشاء مركزا خاصا لطالبات اللغة العربية واللغة الإنجليزية، وتركيز جميع طالبات مركز ترقية اللغة الأجنبية إلى المركز المقرر للحصول على الأهداف المقررة وترتيب النظام ترتيبا جيدا ومكتوبا ويتم إجراءه وتنظم الأنشطة اللاصفية التي تكتشف احتمالات الطالبات في اللغة العربية.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

قائمة المراجع

أ. المراجع العربية

إبراهيم، حامد عبد وأصدقاءه. "تقويم أسئلة مادة للصف السادس الابتدائي على وفق أهداف المنهج الدراسي المقرر"، *Supplementary: Second Education Conference of Colleges of Basic Education in Kurdistan Region*, Volume 23, Nomor 3, 2019 M

إبراهيم، عبد العليم. *الموجه الفني لمدرس اللغة العربية*. القاهرة: دار المعارف.

إسماعيل، بليغ حمدي. *استيراتيجيات تدريس اللغة العربية أطر نظرية وتطبيقات عملية*. عمان: دار المناهج، ٢٠١٣ م.

إكرام، قدارة. "أثر بيئة العمل على أداء الموارد البشرية في مؤسسات التعليم العالي، دراسة حالة: كلية العلوم الاقتصادية، التجارية وعلوم التسيير جامعة أم البواقي". الأطروحة: جامعة العربي بن مهيدي، أم البواقي، ٢٠١٩ م..

الباري، ماهر شعبان عبد. *مهارات التحدث العملية والأداء*. عمان: دار الميسرة، ٢٠١١ م.

الباري، ماهر شعبان عبد. *التحرير العربي: مكوناته، أنواعه، استيراتيجياته*. عمان: دار الفكر، ٢٠٠٩ م.

الجبوري، عمران جاسم وحمزة هاشم السلطاني. *المناهج وطرائق تدريس اللغة العربية*. عمان: دار الرضوان، ٢٠١٢ م.

جوهر، نصر الدين إدريس. "تعليم اللغة العربية في إندونيسيا بين التطورات الواعدة والمشكلات القائمة"، www.alarabiahconferences.org_(٣٠ أبريل ٢٠٢٠ م).

جوهر، نصر الدين إدريس. "طرق تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها" في http://lisanarabi.net/ (٧ يونيو ٢٠٢٠ م).

الحمد، رشيد ومُحَمَّد سعيد صبار يني. *البيئة ومشكلاتها*. الكويت: علم المعرفة، ١٩٧٩ م.

الحميد، هبة مُحَمَّد عبد. *أنشطة ومهارات القراءة والاستذكار في المدرستين الابتدائية والإعدادية*. عمان: دار صفاء، ٢٠٠٦ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الخزاعلة، مُحَمَّد سلمان فياض وأصحابه. *الاستراتيجيات التربوية ومهارات الاتصال التربوي*. عمان: دار صفاء، ٢٠١١ م.

الخليفة، حسن جعفر. *فصول في تدريس اللغة العربية*. الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٤ م.

الخولي، أحمد عبد الكريم. *اكتساب اللغة نظريات وتطبيقات*. عمان: دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، ٢٠١٣ م.

الدليمي، عصام حسن وعلي عبد الرحيم صالح. *البحث العلمي أسسه ومناهجه*. عمان: دار الرضوان للنشر والتوزيع، ٢٠١٤ م.

الدليمي، طه علي حسين. *تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستيراتيجيات التجديدة*. الأردن: عالم الكتب الحديث، ٢٠٠٩ م.

الدين، أوريل بحر. *مهارات التدريس نحو إعداد مدرس اللغة العربية الكفء*. مالانق: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق، ٢٠١١ م.

الربعي، مُحَمَّد عبد العزيز وهدى مُحَمَّد إمام صالح. *الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية الأسس والتطبيقات*. الرياض: دار الزهراء، ٢٠١٢ م.

رحمواتي. "تكوين البيئة اللغوية في تعليم اللغة العربية معهد "الحديثة" ومعهد "السلف" على ضوء مهارة الكلام"، *الملتقى العلمي العالمي الثاني عشر للغة العربية*، ٢٠١٩ م.

زمراني، فيصل. "تعليم اللغة العربية (دراسة مقارنة بين المدرسة المتوسطة الإسلامية "الناجحة" بمعهد باب السلام ماديون والمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية فونوروغو)". الأطروحة: جامعة فونوروغو الإسلامية الحكومية، فونوروغو، ٢٠١٨ م.

سعد، مراد علي عيسى. *الضعف في القراءة وأساليب التعلم (النظرية- والبحوث- والتدريبات- والاختبارات)*. الاسكندرية: دار الوفاء لدنيا، ٢٠٠٦ م.

السرطاوي، فؤاد عبد اللطيف. *البيئة والبعد الإسلامي*. عمان: دار الميسرة، ١٩٩٩ م.

سليمان، عبد الرحمن سيد. *مناهج البحث*. بيروت: عالم الكتب، ٢٠١٤ م.

سليمان، عبد الوهاب إبراهيم أبو. *كتابة البحث العلمي: صياغة جديدة*. الرياض: مكتبة الرشد، ٢٠٠٥ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الشيخ، الحافظ عبد الرحيم. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. الأردن: دار الكتاب العالمي، ٢٠١٣ م.

طعيمة، رشدي أحمد ومُحَّد السيد مناع. *تدريس اللغة العربية في التعليم العام نظريات وتجارب*. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠١ م.

طعيمة، رشدي أحمد وعلي أحمد مذكور، *المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى*. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠ م.

الطراونة، كامل عبد السلام. *المهارات الفنية في الكتابة والقراءة والمحادثة*. عمان: دار أسامة، ٢٠١٣ م.

طرق تدريس مواد اللغة العربية. جامعة المدينة العالمية، ٢٠١١ م.

عباس، الرشيد يوسف مُحَّد. "واقع ممارسة الأنشطة اللغوية اللاصفية في المدارس العربية بدولة بروني دار السلام". *مجلة العاصمة*، المجلد الثامن، ٢٠١٦ م.

عبد الله، عمر الصديق. *تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها الطرق – الأساليب – الوسائل*. الجيزة: الدار العالمية، ٢٠٠٨ م.

عرفان، خالد محمود مُحَّد. *أحدث الاتجاهات في تعليم وتعلم اللغة العربية*. الرياض: دار النشر الدولي، ٢٠٠٨ م.

العزاوي، رحيم يونس كرو. *مقدمة في منهج البحث العلمي*. عمان: دار دجلة، ٢٠٠٨ م.

عليان، أحمد فؤاد محمود. *المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها*. الرياض: دار المسلم للنشر والتوزيع، ١٩٩٢ م.

عليان، ربحي مصطفى. *البحث العلمي أسسه، مناهجه وأساليبه، وإجراءاته*. الأردن: دار الأفكار الدولية.

عقيل، حسن عقيل. *خطوات البحث العلمي من تحديد المشكلة إلى تفسير النتيجة*. دمشق: دار ابن كثير، ٢٠١٠ م.

عيساني، عبد المجيد. *نظريات التعلم وتطبيقاتها في علوم اللغة اكتساب المهارات اللغوية الأساسي*. القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠١١ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الفوزي، أخروية. "محاولات تكوين البيئة العربية الاصطناعية في المدرسة العالية الخاصة بمعهد الحكمة الثاني بريس جاوى الوسطى". الأطروحة: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، مالانج، ٢٠٢٠ م.

القادر، موفق بن عبد الله بن عبد. *منهج البحث العلمي وكتابة الرسائل العلمية*. الرياض، دار التوحيد، ٢٠١١ م.

قاسم، المهندس أمجد "البيئة مفهومها عناصرها وعلاقتها بالإنسان" في http://al3loom.com/?p=671 (٣٠ مايو ٢٠٢٠ م).

كرار، عصام عباس بابكر. *الإنسان والبيئة مشكلات بيئية معاصرة*. ٢٠١٥ م.

كوثر، يحيا. "تعليم اللغة العربية بمعهد دار السلام كونتور الخامس للبنات على ضوء النظرية التوليدية التحويلية"، *مجلة العربي*، المجلد الثاني، العدد الأول، ٢٠١٨ م.

لافي، سعيد عبد الله. *التكامل بين التقنية واللغة*. القاهرة: عالم الكتب، ٢٠٠٦ م.

لكحل، أحمد. "مفهوم البيئة ومكانتها في التشريعات الجزائرية". *مجلة المفكر*، العدد السابع.

مُحَمَّد، سامح عبد السلام "مكونات البيئة" في http://www.alukah.net/culture/0/59652/ (٣٠ مايو ٢٠٢٠ م).

مذكور، علي أحمد. *تدريس فنون اللغة العربية*. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦ م.

مذكور، علي أحمد. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها*. القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٦ م.

الناقة، محمود كامل. *تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، أسسه-مداخله-طرق تدريسه*. مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م.

النجاحي، فوزية محمود. *استراتيجيات حديثة في برامج تنمية اللغة والإبداع لطفل ماقبل المدرسة*. القاهرة: دار الكتاب الحديث، ٢٠٠٧ م.

نصيرات، صالح. *طرق تدريس العربية*. عمان: دار الشروق، ٢٠٠٦ م.

النعيمي، مُحَمَّد عبد العال وأصحابه. *طرق ومناهج البحث العلمي*. عمان: مؤسسة الوراق للنشر والتوزيع، ٢٠١٤ م.

وزيري، م. يحيى. *العمارة الإسلامية والبيئة*. الكويت: مطابع السياسة، ٢٠٠٤ م.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

الهادي، نبيل عبد وأصحابه، *مهارات في اللغة والتفكير*. عمان: دار الميسرة، ٢٠٠٣ م.

الهاشمي، عبد الرحمن وفائزة العزاوي. *تدريس مهارة الاستماع من منظور واقعي*. عمان: دار المناهج، ٢٠٠٥ م.

الهاشمي، عبد الرحمن عبد وفائزة مُحَمَّد فخري، *الكتابة الفنية مفهومها وأهميتها ومهاراتها وتطبيقاتها*. عمان: مؤسسة الوراق، ٢٠١٠ م.

الهاشمي، عبد الرحمن. *التعبير، فلسفته-واقعه-تدريسه-أساليب* تصحيحه. عمان: دار المناهج، ٢٠٠٤ م.

الهيجاء، فؤاد حسن حسين أبو. *أساليب وطرق تدريس اللغة العربية وإعداد دروسها اليومية*. عمان: دار المناهج، ٢٠٠٦ م

ب. المراجع الأجنبية

Aflisia, Noza dan Partomuan Harahap. "Eksistensi *Biah Lughawiyah* Sebagai Media Berbahasa Arab Dalam Meningkatkan Kemampuan *Muhadatsah* Mahasiswa Prodi Pendidikan Bahasa Arab IAIN CURUP, *Jurnal Lisanul Arab*, Vol. 8, No. 1, 2019 M.

Ainin, Moh. *Pengembangan Kurikulum Dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: Lisan Arabi, 2019 M.

Ainin, Moh. "*Taf'il Ta'lim al-Lughah al-Arabiyah Bi al-Madaris Litarqiyah Maharah al-Kalam Fi Dhau'i Iktisab al-Lughah", Proccedings International Seminar of Language, Education, and Culture*, 2017 M.

Arif, Saiful. *Pembentukan Keterampilan Mengajar*. Pamekasan: STAIN Pamekasan Press, 2010 M).

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta: PT. Rineka Cipta, 1998 M.

Beins, Benard C. and Maureen A. McCarthy. *Research Methods and Statistics*. New Jersey: Pearson, 2012 M.

Effendy, Ahmad Fuad. *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2017 M.

Gredler, E. Margaret. *Learning and Instruction, Teori dan Aplikasi* (Jakarta: Kencana, 2011 M).

Habibah, Nur. "Lingkungan Artifisial Dalam Pembelajaran Bahasa Arab", Arabiyât**:** Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban, Vol. 3, No. 2, 2016 M.

Hadi, Nur *Dimensi-dimensi Dalam Belajar Bahasa Kedua*. Bandung: Sinar Baru Algensindo, 2010 M.

Hanief, Yulingga Nanda dan Wasis Himawanto. *Statistik Pendidikan*. Yogyakarta: Deepublish, 2017 M.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Hardani, dkk. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif.* Yogyakarta: Pustaka Ilmu, 2020 M.

Hassan, Wan Zulkifli Wan "Linguisticz Elements Of Arabic Language Applied By Imam Shafi'i In Islamic Jurisprudence", *International Journal of Civil Engineering and Technology,* Volume 10, Issue 01, January 2019 M.

Huda, Fakhtan Amirul. "Definisi Disiplin Dalam Belajar" http://fakhtan.web.id/definisi-disiplin-dalam-belajar//; diakses tanggal 12 April 2020 M.

Ika, Anis "Taraf Signifikansi : Makna dan Penggunaan," http://datakampus.com/taraf-signifikansi-%CE%B1-makna-penggunaan/; diakses pada tanggal 07 Juni 2020 M.

James and Others. "Her Me Out! Digital Storytelling to Enhace Speaking Skills", *International Journal of Academic Research in Business and Social Sciences,* Vol. 9, N0. 2, Februari 2019 M.

Junaidi dan Fitriatun Hidayah, "Pengaruh Lingkungan Berbahasa Terhadap Keterampilan Berbicara Bahasa Arab Bagi Siswa Kelas X MA Pondok Pesantren Uswatun Hasanah Cempaka Putih Desa Aik Darek Kecamatan Batu Liang", *Jurnal el-Tsaqafah,* Vol. XVII, No. 2, 2018 M.

Khasanah, Nurul. "Desain Pengembangan Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Berbasis Pendekatan Potensi/Fitrah", *Jurnal al-Mahara: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, Vol. 4, No. 2, Desember 2018 M.

Mahmudi, Muhammad. "Penerapan Teori Behavioristik Dalam Pembelajaran Bahasa Arab (Kajian Terhadap Pemikiran BF. Skinner)", *Prosiding Konferensi Nasional Bahasa Arab II*, 15 Oktober 2016 M.

Mukhlis, Achmad. *Maharah al-Kalam wa Tariqah tadrisiha.* Pamekasan: STAIN Pamekasan Press, 2009 M.

Muna, Wa. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Teras, 2011 M.

Rusadi, Achmad Tito. "*Dawafi' al-Tullab Fi Ta'allum al-Lughah al-Arabiyah Wa Daur al-Muallim Fi Tarqiyatiha"*, *Jurnal Izdihar,* Vol. 1, No. 1, Agustus 218 M.

Sabri, Hatta. "*Takwin al-Biah al-Lughawiyah Fi al-Jamiah al-Islamiyah*", *Journal of Linguistik, literature & Language Teaching,* Vol. II, No. 2, Desember 2016 M.

Sarwono, Jonathan. *Metode Penelitian Kuantitatif dan Kualitatif.* Yogyakarta: Graha Ilmu, 2006 M.

Sudijono, Anas. *Pengantar Evaluasi Pendidikan* (Jakarta: PT RajaGrafindo Persada, 2013 M),

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan.* Bandung: Alfabeta, 2015 M.

Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D.* Bandung: Alfabeta, 2014 M.

Suprahatiningrum, Jamil. Strategi Pembelajaran Teori dan Aplikasi. Jogjakarta: Ar-Ruzz Media, 2013 M.

Yadi, Nur DKK. *Dasar-Dasar Statistik Pendidikan.* Yogyakarta: Sibuku Media, 2017 M.

Yuantari, MG. Catur dan Sri Handayani. *Buku Ajar Biostatistik Deskriptif dan Inferensial.* Badan Penerbit Universitas Dian Nuswantoro, 2017 M.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id

Yusuf, Syamsu dan Nani M. Sygandhi. *Perkembangan Peserta Didik.* Jakarta: PT RajaGrafindo, 2013 M.

digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id digilib.uinsby.ac.id